叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 快乐的蟋蟀和其他(the Cheerful Cricket And Others) 000001

2. 快乐的蟋蟀和其他(the Cheerful Cricket And Others) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

快乐的蟋蟀和其他(The Cheerful Cricket and Others)
第1/2页

['dʒuːliət; ˌdʒuːli'et] ['sʌðərlənd] , [tʃɑːlz] [fræŋks] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɒn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ]
Juliet Sutherland , Charles Franks , and the Online Distributed Proofreading
朱丽叶 萨瑟兰 ， 查尔斯 弗兰克斯 ， 和 这 在线的 分布式 校对

朱丽叶·萨瑟兰、查尔斯·弗兰克斯和在线分布式校对

[tiːm] .
Team .
团队 .

团队。

[ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z]
THE CHEERFUL CRICKET AND OTHERS
这 快乐 蟋蟀 和 其他的

欢快的板球和其他

[dʒə'net] [mɑːrks]
JEANNETTE MARKS
珍妮特 标记

珍妮特·马克斯

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['iːdɪθ] [braʊn]
ILLUSTRATED BY EDITH BROWN
插图 经过 伊迪丝 棕色的

由伊迪丝·布朗绘制插图

[tuː; tə]
TO
到

到

[maɪ] ['nefjuː]
MY NEPHEW
我的 侄子

我的侄子

['henri] ['dʌgləs] ['beɪkən]
HENRY DOUGLAS BACON
亨利 道格拉斯 熏肉

亨利·道格拉斯·培根

[ænd; ənd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [æz; əz] [gʊd] [ænd; ənd] [bæd]
AND TO OTHER CHILDREN AS GOOD AND BAD
和 到 其他 孩子们 作为 好的 和 坏的

对其他孩子来说，既有好孩子也有坏孩子

[bɪg] [ɔː(r)] ['lɪt(ə)l]
BIG OR LITTLE
大的 或者 小的

大或小

[ðiːz] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'skraɪbd]
THESE STORIES AND TALES ARE INSCRIBED
这些 故事 和 故事 是 铭文

这些故事和传说被铭刻于此

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['krɪkɪt]
THE CHEERFUL CRICKET
这 快乐 蟋蟀

快乐的板球

[ðə; ði] ['sləʊθf(ə)l] [təʊd]
THE SLOTHFUL TOAD
这 懒惰 蟾蜍

懒惰的蟾蜍

[ðə; ði] ['sʌlən] ['kætəpɪlə(r)]
THE SULLEN CATERPILLAR
这 忧郁 毛虫

闷闷不乐的毛毛虫

[ðə; ði] [gri:n] [ɪntʃ] [wɜ:m]
THE GREEN INCH WORM
这 绿色的 英寸 蠕虫

绿尺蠖

[ðə; ði] [mi:n] ['spaɪdə(r)]
THE MEAN SPIDER
这 意思是 蜘蛛

邪恶蜘蛛

[ðə; ði] [mɑ:ʃ] [grɑ:s] ['vespə(r)] [kwɔ:'tet]
THE MARSH GRASS VESPER QUARTETTE
这 沼泽 草 黄昏 四重奏

沼泽草晚祷四重奏

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [flai]
THE NOISY FLY
这 嘈杂 飞

吵闹的苍蝇

[ðə; ði] ['dɪzi] [mɒθ]
THE DIZZY MOTH
这 晕眩的 蛾

晕头转向的飞蛾

[ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænt]
THE HONEST ANT
这 诚实的 蚂蚁

诚实的蚂蚁

[ðə; ði] ['wɔ:kɪŋ] [stɪk]
THE WALKING STICK
这 步行 戳

拐杖

['leɪdi] [bʌg] & ['mɪsɪz] .
LADY BUG & MRS .
女士 漏洞 & 太太 .

瓢虫和夫人

[pəʊ] ['tɑ:toʊ] - [bʌg]
POE TATO - BUG
POE 土豆 - 漏洞

POE 土豆虫

[ðə; ði] ['tju:nfl] ['hʌmɪŋ] [bɜ:d]
THE TUNEFUL HUMMING BIRD
这 悦耳动听 哼唱 鸟

悦耳动听的蜂鸟

['tʃɪəf(ə)l] ['krɪkɪt]
CHEERFUL CRICKET
快乐 蟋蟀

欢快的板球

[ðə; ði] ['tʃɪəf(ə)l] ['krɪkɪt] [hæd; həd] [bi:n] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] ['æŋkʃəsli] [ɪn][ðə; ði] [grɑ:s] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
The Cheerful Cricket had been running around anxiously in the grass all the morning .
这 快乐 蟋蟀 有 到过 跑步 大约 焦虑地 在 这 草 全部 这 早晨 .

那只快乐的蟋蟀整个上午都在草地上焦躁地跑来跑去。

['mɪsɪz] . ['kærid] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [daʊn] , [ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][ræn][ʃi:; ʃi] ['skʌtl] ,
Mrs . Cricky carried her head down , and when she ran she scuttled ,
太太 . 克里克 携带 她 头 向下 , 和 什么时候 她 跑 她 沉没 ,

克里克太太低着头，跑起来步履蹒跚。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi] [stɒpt] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['æbsəlu:tli] [stɪl] , [ɪk'sept] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] [aɪz] ,
and when she stopped she was absolutely still , except for her eyes ,
和 什么时候 她 停止 她 曾是 绝对地 仍然 , 除了 为了 她 眼睛 ,

她停下来的时候，除了眼睛以外，全身一动不动。

[wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [tɜ:nd] [ə'baʊt] ['braɪtli] [ɪn] ['evri] [də'rekʃ(ə)n] .
which she turned about brightly in every direction .
哪个 她 转向 关于 明亮地 在 每一个 方向 .

她朝各个方向转了个圈，神采奕奕。

['mɪsɪz] . [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [tʃi:'i:] , [tʃɜ:k] [ænd; ənd] [tʃɜ:p] .
Mrs . Cricky was looking for food for Chee , Chirk and Chirp .
太太 . 克里克 曾是 寻找 为了 食物 为了 奇 , 奇尔克 和 啁啾 .

克里克太太正在为奇奇、奇克和奇普寻找食物。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]['mɪstə(r)] . [brɔ:t] [həʊm] [ðə; ði] [fu:d] ,
Usually Mr . Cricky brought home the food ,
通常 先生 . 克里克 带来 家 这 食物 ,

通常都是克里克先生把食物带回家。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [mɑ:ʃ] [grɑ:s] ['vespə(r)] [kwɔ:'tet] — [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][hɪm'self] ,
but he was a member of the Marsh Grass Vesper Quartette — made up of himself ,
但 他 曾是 一个 成员 的 这 沼泽 草 黄昏 四重奏 — 制成 向上 的 他自己 ,

但他却是沼泽草晚祷四重奏的成员之一——这个四重奏由他自己组成。

[mɪs] [keɪ] . [ti:] . [dɪd] , ['mɪstə(r)] . ['frɪski] [frɒg] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [tri:] [təʊd] - ,
Miss K . T . Did , Mr . Frisky Frog and Mr . Tree Toad Todson ,
错过 K . T . 做过 , 先生 . 活泼的 青蛙 和 先生 . 树 蟾蜍 - ,

KT Did小姐、Frisky Frog先生和Tree Toad Todson先生，

[fɜ:st]['kʌz(ə)n][tu:; tə] ['toʊdi] - — [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔ:l] [bi:n] [aʊt] ['veri] [leɪt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:(r)] ,
first cousin to Toadie Todson — and they had all been out very late the night before ,
第一的 表哥 到 蟾蜍 - — 和 他们 有 全部 到过 出去 非常 晚的 这 夜晚 前 ,

他是托迪·托德森的堂兄——而且他们前一天晚上都玩到很晚。

[səʊ]['mɪsɪz] . ['dɪd(ə)nt] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [hɪm] .
so Mrs . Cricky didn't wish to disturb him .
所以 太太 . 克里克 没有 希望 到 打扰 他 .

所以克里克太太不想打扰他。

[æt; ət][lɑːst]['mɪsɪz] . [faʊnd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] , [ænd; ənd] [həʊm] [ʃiː; ʃi] [keɪm] .
At last Mrs . Cricky found what she wanted , and home she came .
在 最后的 太太 . 克里克 成立 什么 她 通缉 , 和 家 她 来了 .

最后，克里克太太找到了她想要的东西，然后就回家了。

[tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃiː'iː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [fed] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə]
Chirp and Chee and Chirk were fed , and then it was time to
啁啾 和 奇 和 奇尔克 是 美联储 , 和 然后 它 曾是 时间 到
[bɪ'gɪn] [skuːl] .
begin school .
开始 学校 .

Chirp、Chee 和 Chirk 吃饱喝足后，就到了上学时间。

['mɪsɪz] . ['ɔːlweɪz] [tɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['tʃɪldrən] .
Mrs . Cricky always taught her own children .
太太 . 克里克 总是 教授 她 自己的 孩子们 .

克里克太太总是亲自教导自己的孩子。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['rentɪd] [θriː] ['lɪt(ə)l] [təʊd] - [st'uːlz] , [nɒt] ['eni] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] [tæks] , [frɒm; frəm]
She had rented three little toad - stools , not any bigger than tacks , from
她 有 租来的 三 小的 蟾蜍 - 凳子 , 不是 任何 大 比 图钉 , 从
['toʊdi] - ,
Toadie Todson ,
蟾蜍 - ,

她从托迪·托德森那里租了三个小毒蘑菇，比图钉还小。

[ænd; ənd] [ðiːz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [desks] .
and these the children used for desks .
和 这些 这 孩子们 用过的 为了 桌子 .

孩子们把这些当作桌子。

[ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] [sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [raʊnd] - [tɒp] [desks] ['betə(r)][ðæn; ðən] [flæt] ,
She often said that she thought round - top desks better than flat ,
她 经常 说 那 她 想法 圆形的 - 顶部 桌子 更好的 比 平坦的 ,

她经常说她觉得圆顶桌子比平顶桌子好。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [səʊ] ['laɪkli] [tuː; tə] [liːn] [ðeə(r)] ['elbəʊz] [ɒn] [ðem; ðəm] .
for then the children were not so likely to lean their elbows on them .
为了 然后 这 孩子们 是 不是 所以 可能 到 倾斜 他们的 肘部 在 他们 .

因为那样一来，孩子们就不太可能把胳膊肘搭在他们身上了。

[skuːl] [bɪ'gæn] ['prɒmptli] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [rəʊz] ;
School began promptly as the sun rose ;
学校 开始 及时 作为 这 太阳 玫瑰 ;

太阳升起时，学校准时开始上课；

[naɪn] [ə'klɑːk] [wʊd] [hæv; həv] [siːmd] [ə; eɪ]['leɪzi]['aʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] - .
nine o'clock would have seemed a lazy hour to the little Cricketses .
九 点钟 会 有 似乎 一个 懒惰的 小时 到 这 小的 - .

对于小蟋蟀们来说，九点钟似乎是个慵懒的时刻。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['stʌdi] ['mɪsɪz] . [tɔːt] [wɒz; wəz] ['tʃɪəflnəs] ,
The principal study Mrs . Cricky taught was Cheerfulness ,
这 主要的 学习 太太 . 克里克 教授 曾是 愉悦 ,

克里克夫人教授的主要课程是快乐。

[mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [tɔːt] ['riːdɪŋ] [ænd; ənd] ['raɪtɪŋ] .
much the same as you are taught reading and writing .
很多 这 相同的 作为 你 是 教授 阅读 和 写作 .

和学习阅读和写作的方式很相似。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [həʊl] ['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪkɪt] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪəf(ə)l] .
She said that the whole duty of a cricket was to be cheerful .
她 说 那 这 所有的 责任 的 一个 蟋蟀 曾是 到 是 快乐 .

她说，蟋蟀的全部职责就是保持快乐。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm][sʌm; səm] ['lesnz] [ɪn][fɪə(r)] .
After this she gave them some lessons in Fear .
后 这 她 给予 他们 一些 课程 在 害怕 .

之后，她给他们上了几堂关于恐惧的课。

[ðiːz] ['lesnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [θɪŋz] [jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [telz] [juː; jʊ] , [sʌtʃ] [æz; əz] ,
These lessons were something like the things your mother tells you , such as ,
这些 课程 是 某物 喜欢 这 事物 你的 母亲 讲述 你 , 这样的 作为 ,

这些道理有点像你妈妈跟你讲的那些事，比如：

" [doʊnt][gəʊ][nɪə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , "
" Don't go near the water , "
" 不 去 靠近 这 水 , "

“不要靠近水边。”

" ['faɪə(r)] [bɜːnz] , "
" Fire burns , "
" 火 烧伤 , "

“火在燃烧，”

" [doʊnt][pʊt] [biːnz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] , "
" Don't put beans in your ears , "
" 不 放 豆子 在 你的 耳朵 , "

“不要把豆子塞进耳朵里，”

" [lʊk] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [liːp] ;
" Look before you leap ;
" 看 前 你 飞跃 ;

三思而后行；

" ['əʊnli]['mɪsɪz] . [təʊld] [tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃiː'iː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] ['nevə(r)][tuː; tə][gəʊ][nɪə(r)][wʌn]
" only Mrs . Cricky told Chirp and Chee and Chirk never to go near one
" 仅有的 太太 . 克里克 讲述 啁啾 和 奇 和 奇尔克 绝不 到 去 靠近 一
[ɒv; əv][əʊld] - ['spaɪdə(r)] - [wɛbs] ,
of old Stingy's spider - webs ,
的 老的 - 蜘蛛 - 网络 ,

只有克里克太太告诉奇普、奇和奇克，千万不要靠近老吝啬鬼的蜘蛛网。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['dʒaɪənt] ['kʌmɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪʃ] [pəʊl][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
and when they saw a giant coming with a fish pole in his hand ,
和 什么时候 他们 锯 一个 巨大的 未来 和 一个 鱼 极 在 他的 手 ,

当他们看到一个巨人手里拿着鱼竿走过来时，

[tuː; tə][hɒp] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
to hop away as fast as they could .
到 跳 离开 作为 快速地 作为 他们 可以 .

他们拼命地跳开。

[ðen] , [tuː] , [ʃiː; ʃi] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔː(r)] - ['fʊtɪd] ['ænɪm(ə)l] , [kɔːld] [ə; eɪ] [kæt] ,
Then , too , she said there was a four - footed animal , called a cat ,
然后 , 也 , 她 说 那里 曾是 一个 四 - 有脚的 动物 , 称为 一个 猫 ,

然后，她还说有一种四足动物，叫做猫。

[ðæt] [kɔːt] ['lɪt(ə)l] ['krɪkɪts] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] [ʌp] .
that caught little crickets to eat them up .
那 捕捉 小的 蟋蟀 到 吃 他们 向上 .

它们捕捉小蟋蟀来吃掉。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðeɪ] [ɔːl] ['tʃirəp] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [weɪvd] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [tuː; tə] [kiːp] [taɪm] ,
After this they all chirruped together as she waved a blade of grass to keep time ,
后 这 他们 全部 啁啾 一起 作为 她 挥手 一个 刀刃 的 草 到 保持 时间 ,

之后，她挥舞着一根草叶打着节拍，它们便一起啁啾起来。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ræŋ] [ə; eɪ] [bluː] - [bel] [ænd; ənd] [skuːl] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] .
then she rang a blue - bell and school was over .
然后 她 响铃 一个 蓝色的 - 钟 和 学校 曾是 超过 .

然后她摇响了蓝铃花，放学了。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kləʊvə(r)] - [liːf] ['sʌnbɒnɪt] [ɒn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [pleɪ] .
She put three little clover - leaf sunbonnets on them and sent them out into the sun to play .
她 放 三 小的 三叶草 - 叶子 遮阳帽 在 他们 和 发送 他们 出去 进入 这 太阳 到 玩 .

她给三个孩子戴上三顶小小的三叶草遮阳帽，然后让他们到阳光下玩耍。

[naʊ] [tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃiː'iː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [laɪk] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [bɒɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] [huː] [duː; də] [nɒt] [lɜːn] [ðeə(r)] ['lesnz] ['veri] [wel] .
Now Chirp and Chee and Chirk were like other little boys and girls who do not learn their lessons very well .
现在 啁啾 和 奇 和 奇尔克 是 喜欢 其他 小的 男孩们 和 女孩们 WHO 做 不是 学习 他们的 课程 非常 出色地 .

现在，Chirp、Chee 和 Chirk 就像其他不太会学习的小男孩和小女孩一样。

[ænd; ənd] [tʃiː'iː] [wɒz; wəz] ['keələs] [ə'baʊt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lesnz] [ɪn] [fɪə(r)] .
And Chee was careless about listening to his lessons in Fear .
和 奇 曾是 粗心 关于 聆听 到 他的 课程 在 害怕 .

Chee 对他在恐惧课上的讲解漫不经心。

[ðeɪ] [went] [raɪt] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['kləʊvə(r)] - [liːf] ['sʌnbɒnɪt] [ɒn] [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪk] .
They went right out with their three little clover - leaf sunbonnets on and down to the edge of the lake .
他们 去 正确的 出去 和 他们的 三 小的 三叶草 - 叶子 遮阳帽 在 和 向下 到 这 边缘 的 这 湖 .

他们戴着三顶小小的三叶草遮阳帽，径直走到湖边。

[tʃiː'iː] [klaɪmd] [wei] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [end] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
Chee climbed way up to the top end of a large blade of grass ,
奇 攀登 方式 向上 到 这 顶部 结尾 的 一个 大的 刀刃 的 草 ,

Chee爬到了一根大草叶的顶端，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['bælənsɪŋ] [ðeə(r)] , [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [ɒn] [ə; eɪ] [sprɪŋ] - [bɔːd] ,
and was balancing there , much as you like to on a spring - board ,
和 曾是 平衡 那里 , 很多 作为 你 喜欢 到 在 一个 春天 - 木板 ,

然后就那样保持平衡，就像站在跳板上一样。

[wen] [ˌæksɪ'dentəli] [hiː; hi] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
when accidentally he fell into the lake .
什么时候 偶然 他 跌倒 进入 这 湖 .

他不小心掉进了湖里。

[tʃɜːp] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [ræn][tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə] [deθ] , ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][help] .
Chirp and Chirk ran to and fro , frightened to death , calling for help .
啁啾 和 奇尔克 跑 到 和 弗 , 害怕 到 死亡 , 呼叫 为了 帮助 .

Chirp 和 Chirk 吓得魂飞魄散，四处奔跑，呼救。

[bʌt; bət]['nəʊbədi] [hɜːd] [ðem; ðəm] .
But nobody heard them .
但 无人 听到 他们 .

但没有人听到他们的声音。

[ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [tʃiː'iː] [wɒz; wəz] ['kɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] ,
In the meantime Chee was kicking in the water and making a great fuss ,
在 这 与此同时 奇 曾是 踢 在 这 水 和 制作 一个 伟大的 大惊小怪 ,

与此同时，Chee在水里踢来踢去，闹腾得很厉害。

[wen] [ə; eɪ][bɪg][əʊk] [liːf] ['fləʊtɪd] [baɪ] , [ænd; ənd] [tʃiː'iː] ['skræmb(ə)ld][ɒn] .
when a big oak leaf floated by , and Chee scrambled on .
什么时候 一个 大的 橡木 叶子 漂浮 经过 , 和 奇 打乱 在 .

一片大橡树叶飘过，Chee赶紧往前爬。

[ɪf] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [liːf] [hæd; həd][nɒt] [kʌm] [æt; ət][dʒʌst] [ðæt] ['məʊmənt] [tʃiː'iː] [wʊd] [hæv; həv] ['draʊnd] .
If , however , the leaf had not come at just that moment Chee would have drowned .
如果 , 然而 , 这 叶子 有 不是 来 在 只是 那 片刻 奇 会 有 溺水 .

然而，如果那片叶子没有在那一刻落下，Chee 就会被淹死。

[wen] [ðə; ði] [liːf] ['fləʊtɪd] [ɪn] [ʃɔː(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [went] [həʊm] [ænd; ənd][təʊld]['mʌðə(r)] .
When the leaf floated in shore they all went home and told Mother Cricky .
什么时候 这 叶子 漂浮 在 支撑 他们 全部 去 家 和 讲述 母亲 克里克 .

当树叶漂到岸边时，他们都回家告诉了蟋蟀妈妈。

[ʃiː; ʃi] [stɒpt] ['tʃɪrəpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][kwaɪt][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm][ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .
She stopped chirruping for quite a long time and didn't say anything at all .
她 停止 啁啾声 为了 相当 一个 长的 时间 和 没有 说 任何事物 在 全部 .

她停止了鸣叫，很长一段时间都没有说话。

[wen] ['mɪsɪz] . [bɪ'gæn][tuː; tə] ['tʃɪrəp] [ə'gen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [ðem; ðəm][dʒʌst] [raɪt] ,
When Mrs . Cricky began to chirrup again she said it served them just right ,
什么时候 太太 . 克里克 开始 到 叽叽喳喳 再次 她 说 它 服务 他们 只是 正确的 ,

克里克太太再次开始叽叽喳喳地叫起来时说，这是他们应得的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm][ɔːl][ə; eɪ]['les(ə)n] .
and she hoped it had taught them all a lesson .
和 她 希望 它 有 教授 他们 全部 一个 课 .

她希望这件事能给他们所有人一个教训。

[ðen] [ðeɪ] [ɔːl] ['tʃɪrəp] [tə'geðə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [tʃiː'iː] [wɒz; wəz] [seɪf] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [sed] :
Then they all chirruped together , because Chee was safe , and Mrs . Cricky said :
然后 他们 全部 啁啾 一起 , 因为 奇 曾是 安全的 , 和 太太 . 克里克 说 :

然后它们齐声鸣叫，因为奇奇安全了，克里基太太说：

" [naʊ] [let][ʝuː 'es][ɔːl] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] .
" Now let us all sing a little song to show that we are happy .
" 现在 让 我们 全部 唱歌 一个 小的 歌曲 到 展示 那 我们 是 快乐的 .

"现在让我们一起唱首歌，表达我们的快乐吧。"

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðeɪ] [sæŋ] :
" And this is the song they sang :
" 和 这 是 这 歌曲 他们 唱 :

这就是他们唱的歌：

[dʒʌmp] , [dʒʌmp]
Jump , Jump
跳 , 跳

跳，跳

['rɑːðə(r)][fɑːst]
Rather Fast
相当 快速地

相当快

[dʒʌmp] , [dʒʌmp] ['evriweə(r)] ,
Jump , jump everywhere ,
跳 , 跳 到处 ,

跳啊，到处跳！

[haʊ] [wiː; wi] [laɪk] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [eə(r)] ,
How we like the summer air ,
如何 我们 喜欢 这 夏天 空气 ,

我们多么喜欢夏日的空气啊！

[tʃɜːp] , [tʃɜːp] , [tʃɜːp] [ɪn] [tjuːn] ,
Chirp , chirp , chirp in tune ,
啁啾 , 啁啾 , 啁啾 在 调 ,

叽叽喳喳，鸣声悦耳动听。

[ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [muːn] .
On the grass beneath the moon .
在 这 草 下面 这 月亮 .

在月光下的草地上。

[ðə; ði] ['sləʊθf(ə)l] [təʊd]
THE SLOTHFUL TOAD
这 懒惰 蟾蜍

懒惰的蟾蜍

[ðə; ði]['sləʊθf(ə)l] [təʊd] ([hɪz; ɪz]['riːəl] [neɪm] [wɒz; wəz] ['toʊdi] -) [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊl]
The slothful Toad (his real name was Toadie Todson) crawled out of his hole
这 懒惰 蟾蜍 (他的 真实的 姓名 曾是 蟾蜍 -) 爬行 出去 的 他的 洞
[ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] .
and looked about .
和 看起来 关于 .

懒惰的蟾蜍（他的真名叫托迪·托德森）从洞里爬出来，环顾四周。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [biː] [nɪə(r)][baɪ] ['bʌzɪŋ] ['bɪzɪli] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [rɪtʃ] [lɑːdʒ] ['kləʊvə(r)] ['blɒsəm] ,
He saw a Bee near by buzzing busily over a rich large clover blossom ,
他 锯 一个 蜜蜂 靠近 经过 嗡嗡声 忙碌地 超过 一个 富有的 大的 三叶草 开花 ,

他看到附近一只蜜蜂正忙碌地飞过一朵硕大的三叶草花。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['stɜːdi] [ænt] ['drægɪŋ] [ə; eɪ] [waɪt] ['pɑːs(ə)l] [mɑːkt] " [fuːd] " [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [raʊnd]
and a sturdy Ant dragging a white parcel marked " Food " toward a round
和 一个 结实的 蚂蚁 拖拽 一个 白色的 包裹 标记 " 食物 " 朝向 一个 圆形的
['sændi] [haʊs] ,
sandy house ,
沙 房子 ,

一只健壮的蚂蚁拖着一个标有"食物"字样的白色包裹，朝着一座圆形的沙屋走去。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃɪəri] ['lɪt(ə)l] ['krɪkɪt] ['mɑːrtʃɪŋ] ['ræpɪdli] [ʌp] [ə; eɪ] [griːn] [stɔːk] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
and a cheery little Cricket marching rapidly up a green stalk in search of a
和 一个 欢快的 小的 蟋蟀 行军 快速 向上 一个 绿色的 茎 在 搜索 的 一个
['dɪnə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] - .
dinner for three hungry little Cricketses .
晚餐 为了 三 饥饿的 小的 - .

一只快乐的小蟋蟀正快速地沿着绿色的茎秆向上爬，为三只饥饿的小蟋蟀寻找晚餐。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ɪk'sept] ['toʊdi] - .
It was a busy time for all except Toadie Todson .
它 曾是 一个 忙碌的 时间 为了 全部 除了 蟾蜍 - .

除了托迪·托德森之外，其他人都很忙。

[ðə; ði] [sprɪŋ] [hæd; həd] [dʒʌst] [kʌm] , [ðæt] [mʌtʃ] ['toʊdi] - [njuː] ,
The spring had just come , that much Toadie Todson knew ,
这 春天 有 只是 来 , 那 很多 蟾蜍 - 知道 ,

春天刚刚到来，托迪·托德森对此心知肚明。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðiːz] ['neɪbəz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪzi] ['pʊtɪŋ] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] .
and all these neighbors were busy putting their houses in order .
和 全部 这些 邻居 是 忙碌的 推杆 他们的 房屋 在 命令 .

邻居们都在忙着收拾房子。

[wel] , [ðə; ði] [biː] [wɒz; wəz] ['stɒkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hʌnikəʊm] [haʊs] ,
Well , the Bee was stocking his honeycomb house ,
出色地 , 这 蜜蜂 曾是 袜 他的 蜂窝 房子 ,

蜜蜂正在为它的蜂巢储备蜂蜜。

[ðə; ði] [ænt] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmə(r)] ['pæntri] ['ɪntuː] ['ɔːdə(r)] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
the Ant was putting her summer pantry into order and filling it with
这 蚂蚁 曾是 推杆 她 夏天 食品储藏室 进入 命令 和 填充 它 和
['kʊkiz] ,
cookies ,
曲奇饼 ,

蚂蚁正在整理她的夏季食品储藏室，并把它装满饼干。

[kriːm] [tʃiːz] , [keɪk] , [ænd; ənd] ['hʌni] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti] , [ðə; ði] [kwiːn] [biː] , [sent]
cream cheese , cake , and honey that her Majesty , the Queen Bee , sent
奶油 奶酪 , 蛋糕 , 和 蜂蜜 那 她 威严 , 这 女王 蜜蜂 , 发送
['əʊvə(r)] ['evri] [deɪ] .
over every day .
超过 每一个 天 .

女王陛下，也就是蜂后，每天都会送来奶油奶酪、蛋糕和蜂蜜。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪkɪt] ,
And the Cricket ,
和 这 蟋蟀 ,

还有板球，

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔːz] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [bɪg] [griːn] [əʊk] [liːf] [ðæt] [hæd; həd]
although his house was out of doors under a big green oak leaf that had
虽然 他的 房子 曾是 出去 的 门 在下面 一个 大的 绿色的 橡木 叶子 那 有
[drɒpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
dropped to the ground ,
掉落 到 这 地面 ,

虽然他的房子在户外，被一片掉落在地上的大片绿色橡树叶遮盖着，

[wɒz; wəz] ['bɪzi] ['paɪlɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ðə; ði] [fuːd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . [tuː; tə] [gɑːd]
was busy piling up all the food he could find for Mrs . Cricky to guard
曾是 忙碌的 桩 向上 全部 这 食物 他 可以 寻找 为了 太太 . 克里克 到 警卫
[waɪl] [ʃiː; ʃi] [nəːs] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] - .
while she nursed the three little Cricketses .
尽管 她 护理 这 三 小的 - .

他忙着把能找到的所有食物都堆起来，好让蟋蟀太太在照顾三只小蟋蟀的时候看管。

['toʊdi] - [wɒz; wəz] ['taɪəd] [tuː; tə] [siː] [səʊ] [mʌtʃ] ['gəʊɪŋ] [ɒn] .
Toadie Todson was tired to see so much going on .
蟾蜍 - 曾是 疲劳的 到 看 所以 很多 去 在 .

托迪·托德森看到这么多事情发生，感到很疲惫。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] [biː; bi] ['kwaɪət] [ænd; ənd] [stɒp] ['hʌrɪɪŋ] [ə'raʊnd] .
He wished they would all be quiet and stop hurrying around .
他 希望 他们 会 全部 是 安静的 和 停止 匆忙 大约 .

他希望他们都能安静下来，不要再匆匆忙忙了。

[hiː; hi] [druː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [swel] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊk] ['raʊndə(r)] [ænd; ənd] ['fætə(r)]
He drew a long sigh , which made him swell up and look rounder and fatter
他 画 一个 长的 叹 , 哪个 制成 他 膨胀 向上 和 看 圆润 和 更胖
[ðæn; ðən] ['evə(r)] .
than ever .
比 曾经 .

他长叹一口气，这让他鼓了起来，看起来比以前更圆更胖了。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [hɪz; ɪz] ['neɪbəz] [fiːd] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] ?
Why couldn't his neighbors feed as he did ?
为什么 不能 他的 邻居 喂养 作为 他 做过 ?

为什么他的邻居们不能像他一样喂饱家人呢?

[hiː; hi] [dʒʌst] [sæt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [bɪg] [red] [slɪt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [maʊθ] ,
He just sat there and opened his big red slit of a mouth ,
他 只是 卫星 那里 和 打开 他的 大的 红色的 缝隙 的 一个 嘴 ,

他只是坐在那里，张开了他那张又大又红的嘴巴。

[geɪv] [ə; eɪ] ['leɪzi] [snæp] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nɔɪzi] [flai] , [stɪl] ['bʌzɪŋ] , [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [ʌp] .
gave a lazy snap , and a noisy fly , still buzzing , was swallowed up .
给予 一个 懒惰的 折断 , 和 一个 嘈杂 飞 , 仍然 嗡嗡声 , 曾是 吞咽 向上 .

一声轻响，一只嗡嗡叫着的苍蝇被吞了下去。

[hiː; hi] [muːvd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [həʊl] , ['drægɪŋ] [wʌn] [fæt] , ['skwɒʃi] [leg]
He moved a little further away from his hole , dragging one fat , squashy leg
他 已搬 一个 小的 更远 离开 从 他的 洞 , 拖拽 一 胖的 , 软绵绵的 腿
['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
after the other ,
后 这 其他 ,

他拖着肥硕软绵绵的腿，一步一步地远离自己的洞口。

[ðen] [daʊn] [hiː; hi] [skwɔtid] [ə'gen] .
then down he squatted again .
然后 向下 他 蹲着 再次 .

然后他又蹲了下来。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɔːl][ɒv; əv] [griːn] [ɪntʃ] - [wɜːm] [drɒpt] [ɒf] [ðə; ði] [bʊʃ] [ɒn][tuː; tə] ['toʊdi] - [bæk]
A little ball of green inch - worm dropped off the bush on to Toadie Todson's back
一个 小的 球 的 绿色的 英寸 - 蠕虫 掉落 离开 这 衬套 在 到 蟾蜍 - 后退
[ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['meʒə(r)] [ɪts][leŋkθ; leŋθ]['əʊvə(r)] [toʊdiːz] [bɪg][wɔːrts][ænd; ənd][veɪns] .
and began to measure its length over Toadie's big warts and veins .
和 开始 到 措施 它是 长度 超过 托迪的 大的 疣 和 静脉 .

一团绿色的小尺蠖从灌木丛上掉到托迪·托德森的背上，开始用托迪身上的大疣子和血管测量自己的长度。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [fiːl] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] [ɪntʃ] - [wɜːm] [ɔːl][tuː; tə][hɪm'self][tuː; tə]
It made him feel very important to have an inch - worm all to himself to
它 制成 他 感觉 非常 重要的 到 有 一个 英寸 - 蠕虫 全部 到 他自己 到
['tɪk(ə)l][hɪz; ɪz] [bæk] ,
tickle his back ,
痒痒 他的 后退 ,

能独自拥有一条尺蠖来挠他的背，让他觉得自己非常重要。

[æz; əz][ɪm'pɔːt(ə)nt][æz; əz][æn; ən] [i'dʒɪpʃn] [kwiːn] [wɪð] [ə; eɪ] [sleɪv] [tuː; tə]['tɪk(ə)l][ðə; ði][səʊl][ɒv; əv]
as important as an Egyptian Queen with a slave to tickle the sole of
作为 重要的 作为 一个 埃及人 女王 和 一个 奴隶 到 痒痒 这 唯一 的
[hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [ɔːl][ðə; ði][hɒt] [ˌɑːftə'nuːn] [lɒŋ] .
her foot all the hot afternoon long .
她 脚 全部 这 热的 下午 长的 .

就像埃及艳后有一个奴隶，在整个炎热的午后都为她挠脚底一样重要。

['toʊdi] - [sweld] [wɪð] [praɪd][æz; əz][ðə; ði] [griːn] [ɪntʃ] - [wɜːm] [went] ['meʒərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd]
Toadie Todson swelled with pride as the green inch - worm went measuring up and
蟾蜍 - 肿胀 和 自豪 作为 这 绿色的 英寸 - 蠕虫 去 测量 向上 和
[daʊn] ,
down ,
向下 ,

托迪·托德森看着那条绿色的尺蠖上下测量，心中充满了自豪感。

[ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
up and down his back .
向上 和 向下 他的 后退 .

在他的背上上下移动。

[ðə; ði] ['bɪzi] [biː] [dʒʌst] [ðen] [fluː] ['bʌzɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [bʌzd] [tuː; tə] ['toʊdi] [æz; əz][hiː; hi][went] :
The Busy Bee just then flew buzzing by and buzzed to Toadie as he went :
这 忙碌的 蜜蜂 只是 然后 飞翔 嗡嗡声 经过 和 嗡嗡作响 到 蟾蜍 作为 他 去 :

这时，忙碌的小蜜蜂嗡嗡地飞过，边飞边向托迪飞去：

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][sænd] - [slaɪd] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [ðɪs] [wei] .
" There's a sand - slide rolling down this way .
" 有 一个 沙 - 滑动 滚动 向下 这 方式 .

“这边有沙崩滚落。”

[aɪm] ['getɪŋ] ['aʊts] [fɑːst][æz; əz][ai][kæn; kən] .
I'm getting out's fast as I can .
我是 获得 出局 快速地 作为 我 能 .

我要尽快离开。

" [wen] [ðə; ði] [biː] [sed] [sænd] - [slaɪd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dʒʌst][laɪk] " [zɛd] - [zɛd] - [zɛd] — [zed] - [zed] - [zed]
" When the Bee said sand - slide it sounded just like " Sz - sz - sz — z - z - z
" 什么时候 这 蜜蜂 说 沙 - 滑动 它 听起来 只是 喜欢 " 尺寸 - 尺寸 - 尺寸 — z - z - z
- [zed] — [aɪd] .
- z — ide .
- z — 想法 .

“当蜜蜂说沙崩的时候，听起来就像‘Sz-sz-sz—zzzz—ide’。

" ['toʊdi] - ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [fæt] [aɪz] [ænd; ənd] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪn] [æn; ən] ['ʌgli] [lɑːf] .
" Toadie Todson opened his fat eyes and dropped his mouth in an ugly laugh .
" 蟾蜍 - 打开 他的 胖的 眼睛 和 掉落 他的 嘴 在 一个 丑陋的 笑 .

“托迪·托德森睁开他那双肥胖的眼睛，咧嘴发出难听的笑声。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [sɪk] [tuː; tə] [siː] ['eni] [wʌn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] .
It made him sick to see any one in such a hurry .
它 制成 他 生病的 到 看 任何 一 在 这样的 一个 匆忙 .

看到有人如此匆忙，他就感到恶心。

[ðen] [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænt] [went] ['skɜːriːɪŋ] [pɑːst] [ænd; ənd] ['veri] ['kaɪndli] [geɪv] [hɪm] [ðə; ði] [seɪm] ['mesɪdʒ] .
Then the Honest Ant went scurrying past and very kindly gave him the same message .
然后 这 诚实的 蚂蚁 去 匆匆忙忙 过去的 和 非常 亲切地 给予 他 这 相同的 信息 .

然后，诚实的蚂蚁匆匆走过，非常友好地转达了同样的信息。

[bʌt; bət] ['toʊdi] ['əʊnli] [snɪə] [ðə; ði] [mɔː(r)] .
But Toadie only sneered the more .
但 蟾蜍 仅有的 冷笑 这 更多的 .

但托迪却更加冷笑起来。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['veri] [spɒt] [fɔː(r); fə(r)] [j'ɪəz] , ['ɔːlməʊst] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɪvd; 'laɪvd] ,
He had been living in this very spot for years , almost as many as you have lived ,
他 有 到过 活的 在 这 非常 点 为了 年 , 几乎 作为 许多 作为 你 有 居住地 ,

他已经在这个地方住了好多年了，几乎和你住的时间一样长。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['evə(r)] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪm] .
and nothing had ever happened to him .
和 没有什么 有 曾经 发生 到 他 .

他一直都没遇到过什么事。

[nəʊ] , [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [raɪt] [ðeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [fɔː(r); fə(r)] ['enibɒdi] .
No , he would stay right there , it was too much trouble to move for anybody .
不 , 他 会 停留 正确的 那里 , 它 曾是 也 很多 麻烦 到 移动 为了 任何人 .

不，他会一直待在那里，对任何人来说，挪动一下都太麻烦了。

[ðə; ði] [griːn] [ɪntʃ] - [wɜːm] [wɒz; wəz] ['veri] [griːn] , [ænd; ənd] [went] [ɒn] ['meʒərɪŋ] ['toʊdi] - [bæk] ,
The green inch - worm was very green , and went on measuring Toadie Todson's back ,
这 绿色的 英寸 - 蠕虫 曾是 非常 绿色的 , 和 去 在 测量 蟾蜍 - 后退 ,

那条绿色的尺蠖非常绿，它继续量着托迪·托德森的背长。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [ə; eɪ] [wɜːd] [ðə; ði] [biː] [ænd; ənd] [ænt] [hæd; həd] [sed] ,
for it didn't understand a word the Bee and Ant had said ,
为了 它 没有 理解 一个 单词 这 蜜蜂 和 蚂蚁 有 说 ,

因为它一个字都没听懂蜜蜂和蚂蚁说的话。

['sʌd(ə)nli] , ['græv(ə)l] , ['græv(ə)l] , ['græv(ə)l] , [slɪp] , [slɪp] , [slɪp] — [ænd; ənd] ['toʊdi] -
Suddenly , gravel , gravel , gravel , slip , slip , slip — and Toadie Todson
突然 , 碎石 , 碎石 , 碎石 , 滑 , 滑 , 滑 — 和 蟾蜍 -

突然，碎石、碎石、碎石，滑行、滑行、滑行——还有托迪·托德森

[wɒz; wəz]['ʌndə(r)] ['maʊntənz] [ɒv; əv][sænd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [rɒk] [skweə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] .
was under mountains of sand with a great big rock square on his back .
曾是 在下面 山脉 的 沙 和 一个 伟大的 大的 岩石 正方形 在 他的 后退 .

他被埋在沙山下，背上压着一块巨大的方形岩石。

[ðə; ði] [gri:n] [ɪntʃ] - [wɜ:m] [bɪ'gæn][tu:; tə][bɔ:(r)][ɪts] [wei] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][sænd] ; [ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd][hɪə(r)]
The green inch - worm began to bore its way out of the sand ; it could hear
这 绿色的 英寸 - 蠕虫 开始 到 钻孔 它是 方式 出去 的 这 沙 ; 它 可以 听到

绿尺蠖开始从沙子里钻出来；它能听到

['toʊdi] - ['grəʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] :
Toadie Todson groaning and saying :
蟾蜍 - 呻吟 和 说 :

托迪·托德森呻吟着说：

" [əʊ] ! [əʊ] !
" O ! O !
" 哦 ! 哦 !

“哦！哦！

[ai] [wɪʃ] [aɪ'd]['nevə(r)] [bi:n] [səʊ]['leɪzi] .
I wish I'd never been so lazy .
我 希望 ID 绝不 到过 所以 懒惰的 .

我真希望我以前没那么懒。

[ai] [mait] [hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][æn; ən] - [bi:n] [æz; əz] ['hæpi] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [bi:] [ɔ:(r)][ðə; ði]
I might have lived an ' been as happy and rich as the Bee or the
我 可能 有 居住地 一个 - 到过 作为 快乐的 和 富有的 作为 这 蜜蜂 或者 这
[ænt] .
Ant .
蚂蚁 .

我本可以像蜜蜂或蚂蚁一样生活，一样幸福富有。

[əʊ] , [əʊ] !
O , O !
哦 , 哦 !

哦，哦！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [gri:n] [ɪntʃ] - [wɜ:m] [nju:] [ðæt] ['toʊdi] - [wɒz; wəz] [ded] .
" And the green inch - worm knew that Toadie Todson was dead .
" 和 这 绿色的 英寸 - 蠕虫 知道 那 蟾蜍 - 曾是 死的 .

“绿色尺蠖知道托迪·托德森已经死了。”

[nɒt] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][sɪks] ['aʊəz] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] ['mɪsɪz] . [ˌəʊvər'hɜ:rd][ðə; ði] [gri:n] [ɪntʃ] - [wɜ:m]
Not more than six hours after this Mrs . Cricky overheard the green inch - worm
不是 更多的 比 六 小时 后 这 太太 . 克里克 无意中听到 这 绿色的 英寸 - 蠕虫
['præktɪsɪŋ] [ə; eɪ] [tju:n] .
practising a tune .
练习 一个 调 .

不到六个小时后，克里克太太无意中听到绿色尺蠖在练习一首曲子。

[ˌaɪ 'ti:] [pli:zd] [hɜ:(r); hə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [traɪd] [tu:; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] [tu:; tə]['fɑ:ðə(r)]
It pleased her so much that she tried to sing it again to Father Cricky
它 高兴 她 所以 很多 那 她 尝试 到 唱歌 它 再次 到 父亲 克里克
[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑ:ʃ] [grɑ:s] ['vespə(r)] [kwɔ:'tet] .
for the Marsh Grass Vesper Quartette .
为了 这 沼泽 草 黄昏 四重奏 .

她非常喜欢这首歌，于是又试着为沼泽草晚祷四重唱团的克里克神父演唱了一遍。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ɔ:l] [ə'baʊt] ['toʊdi] - , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'ti:] :
Of course it was all about Toadie Todson , and this was it :
的 课程 它 曾是 全部 关于 蟾蜍 - , 和 这 曾是 它 :

当然，这一切都与托迪·托德森有关，事情就是这样：

_ [ə; eɪ] [lə'ment]
= **A Lament**
_ 一个 哀叹

哀歌

['veri] ['sləʊli] _
Very slowly =
非常 缓慢地 _

非常缓慢地

['mɔːnf(ə)l] , ['mɔːnf(ə)l] [nəʊts] ,
Mournful , mournful notes ,
悲哀 , 悲哀 笔记 ,

哀伤的，哀伤的音符，

[ɪn]['aʊə(r)]['lɪt(ə)l] [θrəʊt] [wiː; wi] [sɪŋ]
In our little throats we sing
在 我们的 小的 喉咙 我们 唱歌

我们用稚嫩的喉咙歌唱

['flaʊəz] , ['flaʊəz] [ded] ,
Flowers , flowers dead ,
花朵 , 花朵 死的 ,

花，枯萎的花，

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [toʊdiːz] [hed] [wiː; wi] [brɪŋ]
For our Toadie's head we bring
为了 我们的 托迪的 头 我们 带来

我们为蟾蜍的头带来

[ðə; ði] ['sʌlən] ['kætəpɪlə(r)]
THE SULLEN CATERPILLAR
这 忧郁 毛虫

闷闷不乐的毛毛虫

[ɔːl] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn] [ɪntʃ] - [wərmz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌenə'dʒetɪk] , [θɪn] [rəʊd] - [wərmz] [kɔːld] [hɪm]
All the little green Inch - Worms and the energetic , thin Road - Worms called him
全部 这 小的 绿色的 英寸 - 蠕虫 和 这 精力充沛 , 薄的 路 - 蠕虫 称为 他
- [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] ,
Glummie for short ,
- 为了 短的 ,

所有的小绿尺蠖和精力充沛、瘦长的路蠖都简称他为“格鲁米”。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [həʊl] [neɪm] [wɒz; wəz][lɑːn'dʒaɪnəs][roʊ'tʌndəs] ['kætəpɪlə(r)] .
although his whole name was Longinus Rotundus Caterpillar .
虽然 他的 所有的 姓名 曾是 朗吉努斯 圆木 毛虫 .

虽然他的全名是 Longinus Rotundus Caterpillar。

[ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] , [hɑːd] [neɪm] ,
That's a very long , hard name ,
那就是 一个 非常 长的 , 难的 姓名 ,

那真是个又长又难念的名字。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['bɒðəd] [wɪð] [ə; eɪ] [neɪm] [laɪk] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sʌlki]
and they couldn't be bothered with a name like that for such a sulky
和 他们 不能 是 烦恼 和 一个 姓名 喜欢 那 为了 这样的 一个 闷闷不乐的
['feləʊ] [æz; əz][hiː; hi] .
fellow as he .
同伴 作为 他 .

他们懒得给这样一个闷闷不乐的家伙取个那样的名字。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ai][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [tuː] [lɒŋ] ['telɪŋ] [maɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] [hɪm] ,
And for fear I shall take too long telling my story about him ,
和 为了 害怕 我 将 拿 也 长的 讲述 我的 故事 关于 他 ，

我怕我讲述他的故事会花太长时间，

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [wɪl] [kɔːl] [hɪm] , [nɒt] [lɑːn'dʒaɪnəs] [roʊ'tʌndəs] ['kætəpɪlə(r)] , [bʌt; bət] - .
we also will call him , not Longinus Rotundus Caterpillar , but Glummie .
我们 还 将要 称呼 他 ， 不是 朗吉努斯 圆木 毛虫 ， 但 - .

我们也不会称他为 Longinus Rotundus Caterpillar，而是称他为 Glummie。

- [wɒz; wəz] [bɔːn] ['ɪntuː][ə; eɪ][məʊst] ['tæləntɪd] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] ['fæməli] — [ðæt] [miːnz] [ə; eɪ]
Glummie was born into a most talented and attractive family — that means a
- 曾是 出生 进入 一个 最多 才华横溢 和 吸引人的 家庭 — 那 方法 一个

['fæməli] [ðæt] [kʊd; kəd][duː; də] ['meni] [θɪŋz] ['veri] [wel] [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['prɪti] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ;
family that could do many things very well and was pretty to look at ;
家庭 那 可以 做 许多 事物 非常 出色地 和 曾是 漂亮的 到 看 在 ；

格鲁米出生在一个才华横溢、容貌姣好的家庭——这意味着这个家庭不仅在很多方面都很出色，而且外表也赏心悦目；

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm] [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [liːvz] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌlən] .
but from the time he went out to eat his own leaves he was sullen .
但 从 这 时间 他 去 出去 到 吃 他的 自己的 树叶 他 曾是 忧郁 .

但自从他出去吃自己种的叶子后，他就一直闷闷不乐。

['nəʊbədi] [njuː] [ɪg'zæktli] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['mætə(r)] .
Nobody knew exactly what was the matter .
无人 知道 确切地 什么 曾是 这 事情 .

没有人确切知道出了什么事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [wɜː(r); wə(r)] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən][hiː; hi] ,
It is true his sisters were prettier than he ,
它 是 真的 他的 姐妹 是 更漂亮 比 他 ，

他的姐妹们确实比他漂亮。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [lɒŋ] ['jeləʊ] [heə(r)] [ðæt] [weɪvd] [ɔːl]['əʊvə(r)][ə; eɪ]['sɪlki] [griːn] ['bɒdi] ,
for they had long yellow hair that waved all over a silky green body ,
为了 他们 有 长的 黄色的 头发 那 挥手 全部 超过 一个 丝滑 绿色的 身体 ，

因为她们有着长长的金黄色头发，在丝滑的绿色身体上飘逸飞扬。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɑːk] ['jeləʊ] - [braʊn] [aɪz] .
and they had dark yellow - brown eyes .
和 他们 有 黑暗的 黄色的 - 棕色的 眼睛 .

它们有着深黄褐色的眼睛。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [maɪnd] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɪstəz] [pɹ'ɪtiɐ] [ðæn; ðən][hiː; hi] .
But a boy should not mind having his sisters prettier than he .
但 一个 男生 应该 不是 头脑 拥有 他的 姐妹 更漂亮 比 他 .

但是，男孩不应该介意自己的妹妹比自己漂亮。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]['əʊldə]['brʌðə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [kɔːld] " [skwɜːm] .
And he had an older brother they all called " Squirm .
和 他 有 一个 老 兄弟 他们 全部 称为 " 蠕动 .

他还有一个哥哥，大家都叫他“小蠕虫”。

" [hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪkt] ; [hiː; hi][wɒz; wəz]['braʊnə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən] - ,
" He was very much liked ; he was browner and larger than Glummie ,
" 他 曾是 非常 很多 喜欢 ； 他 曾是 棕色 和 更大的 比 - ，

“他很受人喜爱；他的肤色比格鲁米更深，个头也更大。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] [naɪs] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] , [ænd; ənd] -
and he was always doing nice things for his brother , and Glummie
和 他 曾是 总是 正在做 好的 事物 为了 他的 兄弟 , 和 -

['ʃudnt] [hæv; həv] [biːn] ['dʒeləs] .
shouldn't have been jealous .
不应该 有 到过 嫉妒的 .

他总是为他的哥哥做很多好事，格鲁米不应该嫉妒。

[bʌt; bət] , [haʊ'evə(r)] [ɔːl] [ðæt] [mait] [biː; bi] , [ðɪs] [deɪ] - [wɒz; wəz] ['sʌlkɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði]
But , however all that might be , this day Glummie was sulking away in the
但 , 然而 全部 那 可能 是 , 这 天 - 曾是 生闷气 离开 在 这

[grɑːs] ,
grass ,
草 ,

但是，不管怎样，今天格鲁米却闷闷不乐地躲在草地上。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self] ['dʒen(ə)rəli] [dɪs'laɪkt] .
and making himself generally disliked .
和 制作 他自己 一般来说 不喜欢 .

他因此变得人人厌恶。

[tuː] ['keɪtidɪd] [hæd; həd] [sed] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] " [gʊd] - ['mɔːnɪŋ] " [tuː; tə] [hɪm] ,
Two Katydids had said a pleasant " Good - morning " to him ,
二 螽斯 有 说 一个 令人愉快的 " 好的 - 早晨 " 到 他 ,

两只螽斯愉快地向他道了声“早上好”。

[ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [griːn] [kəʊts] [wen] [hiː; hi] [snæpt] [aʊt] ,
and almost jumped out of their green coats when he snapped out ,
和 几乎 跳了起来 出去 的 他们的 绿色的 外套 什么时候 他 啪啪 出去 ,

他突然醒悟过来，差点从绿色外套里跳出来。

" [ˌaɪ 'tiː] [eɪnt] " ['mɪsɪz] . [ɪn] ['pɑːsɪŋ] [baɪ] [tʃɜːrpt] ['plezntli] , [ænd; ənd] - [gləuə]
" It ain't " Mrs . Cricky in passing by chirped pleasantly , and Glummie glowered
" 它 不是 " 太太 . 克里克 在 通过 经过 啁啾 愉快 , 和 - 怒目而视

[səʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [greɪt] ,
so out of his great ,
所以 出去 的 他的 伟大的 ,

“才不是呢，”路过的克里克太太愉快地说道，而格鲁米则怒目而视，从他那巨大的……

[fɪəs] [red] - [braʊn] [aɪz] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ɒn] , [ɪn] ['terə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] .
fierce red - brown eyes at her that she hurried on , in terror of her life .
凶猛的 红色的 - 棕色的 眼睛 在 她 那 她 慌忙 在 , 在 恐怖 的 她 生活 .

她被一双凶狠的红棕色眼睛瞪着，吓得魂飞魄散，赶紧往前走。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [θɪŋ] ['snæpiːə] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] [baɪ] [ðə; ði] [leɪk] [ʃɔː(r)]
There was only one thing snappier than he on the grass by the lake shore
那里 曾是 仅有的 一 事物 更轻快 比 他 在 这 草 经过 这 湖 支撑

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
that morning ,
那 早晨 ,

那天早晨，湖边草地上只有一样东西比他更活泼。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['tɜːt(ə)l] .
and that was the Snapping Turtle .
和 那 曾是 这 咔嗒声 龟 .

那就是鳄龟。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] ['ləʊkəst] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [tɜːnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['bʌzɪŋ] [hʌm] [raɪt] [ɪn] -
Presently a Locust came along and turned on his buzzing hum right in Glummie's
目前 一个 刺槐 来了 沿着 和 转向 在 他的 嗡嗡声 哼 正确的 在 -
[ɪə(r)] .
ear .
耳朵 .

这时，一只蝗虫飞了过来，对着格鲁米的耳朵发出嗡嗡的鸣叫声。

[ðen] - [wɒz; wəz] ['fjʊəriəs] , [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [strʌk] [æt; ət] [ðə; ði] ['ləʊkəst] .
Then Glummie was furious , raised his head and struck at the Locust .
然后 - 曾是 狂怒 , 提高 他的 头 和 击 在 这 刺槐 .

这时，格鲁米勃然大怒，抬起头向蝗虫发起攻击。

[naʊ] [ðə; ði] ['ləʊkəst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tiːz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [pliːzd] [hɪm] [ɪ'mensli] .
Now the Locust was a tease , and this pleased him immensely .
现在 这 刺槐 曾是 一个 逗 , 和 这 高兴 他 非常 .

蝗虫喜欢戏弄他，这让他非常高兴。

[səʊ] [hiː; hi] [krækt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['veri] [feɪs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə]
So he cracked his wings right in the very face of Glummie and began to
所以 他 裂纹 他的 翅膀 正确的 在 这 非常 脸 的 - 和 开始 到
[sɪŋ] :
sing :
唱歌 :

于是，他当着格鲁米的面拍打翅膀，开始唱歌：

_ [ðə; ði] ['faɪəflaɪ] [sɒŋ]
= The Firefly Song
_ 这 萤火虫 歌曲

《萤火虫之歌》

[nɒt] [tuː] [fɑːst] _
Not too fast =
不是 也 快速地 _

不要太快。

['dɑːnsɪŋ] , ['dɑːnsɪŋ] ,
Dancing , dancing ,
跳舞 , 跳舞 ,

跳舞，跳舞，

['faɪə(r)] — [flaɪz] ['dɑːnsɪŋ] ,
Fire — flies dancing ,
火 — 苍蝇 跳舞 ,

火蝇翩翩起舞，

[flæʃ] [jɔː(r); jə(r)] [wɪŋz] ,
Flash your wings ,
闪光 你的 翅膀 ,

展开你的翅膀，

[frɒg] - [giː] [sɪŋz] ,
Frog - gie sings ,
青蛙 - gie 唱歌 ,

青蛙唱歌，

[dɑːns] [maɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪŋz] , [dɑːns] .
Dance my little wings , dance .
舞蹈 我的 小的 翅膀 , 舞蹈 .

舞动吧，我的小翅膀，舞动吧。

- [ˈfeəli] [reɪdʒd] , [tɪl] [ðə; ði] [heəz] [ɔːl] [ˈəʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [fæt] [ˈbɒdi] [stʊd] [ʌp] [streɪt] ,
Glummie fairly raged , till the hairs all over his fat body stood up straight ,
- 相当 愤怒 , 直到 这 头发 全部 超过 他的 胖的 身体 站立 向上 直的 ,

格鲁米勃然大怒，肥胖的身上所有毛发都竖了起来。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [stɪf] [ˈwɪskəs] — [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈwɪskəs] [ɒn] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] [hed]
and his long stiff whiskers — and he had whiskers on both his head
和 他的 长的 僵硬的 胡须 — 和 他 有 胡须 在 两个都 他的 头
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [teɪl] — [ˈfeəli] [ˈbrɪs(ə)ld] .
and his tail — fairly bristled .
和 他的 尾巴 — 相当 竖起的 .

他那又长又硬的胡须——他的头和尾巴上都有胡须——相当竖立。

[hiː; hi] [ˈgrʌmbld] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi] [ˈdɪd(ə)nt] [siː] [waɪ] [hiː; hi] [ˈkʊd(ə)nt] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ɪn] [ðə; ði] [grɑːs] ;
He grumbled out that he didn't see why he couldn't live in peace in the grass ;
他 咕哝 出去 那 他 没有 看 为什么 他 不能 居住 在 和平 在 这 草 ;

他抱怨说，他不明白为什么自己不能在草地上平静地生活；

[ðæt] [ɔːl] [hiː; hi] [ˈwɒntɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [let] [əˈləʊn] .
that all he wanted was to be let alone .
那 全部 他 通缉 曾是 到 是 让 独自的 .

他只想一个人待着。

[ðen] [hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [njuː] [haʊ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [səˈsaɪəti] [ɒv; əv] [wɜːmz]
Then he said he knew how he could get away from the society of worms
然后 他 说 他 知道 如何 他 可以 得到 离开 从 这 社会 的 蠕虫
[ænd; ənd] [ˈkrɪkɪts] [ænd; ənd] [ˈkeɪtidɪd] [hiː; hi] [heit] ,
and crickets and katydids he hated ,
和 蟋蟀 和 螽斯 他 憎恨 ,

然后他说他知道如何才能摆脱他所憎恶的蚯蚓、蟋蟀和螽斯组成的群体。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈdefnɪŋ] [ˈnɔɪzɪz] [ðeɪ] [meɪd] [tuː; tə] [draɪv] [hɪm] [ˈkreɪzi] .
and all the deafening noises they made to drive him crazy .
和 全部 这 震耳欲聋 噪音 他们 制成 到 驾驶 他 疯狂的 .

他们制造了各种震耳欲聋的噪音，把他逼疯了。

[ˌðeərəˈpɒn] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈsʌlki] [twɪst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] , [hiː; hi] [krɔːl] [təˈwɔːd] [ðə; ði] [rəʊd] .
Thereupon , with a sulky twist of his head , he crawled toward the road .
于是 , 和 一个 闷闷不乐的 捻 的 他的 头 , 他 爬行 朝向 这 路 .

于是，他闷闷不乐地扭了扭头，朝马路爬去。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʒʌst] [krɔːl] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [fɜːst] [wiːl] - [rʌt] [wen] [ə; eɪ] [bɪg] , [ˈdʒaʊnsɪŋ] ,
He had just crawled into the first wheel - rut when a big , jouncing ,
他 有 只是 爬行 进入 这 第一的 车轮 - 发情 什么时候 一个 大的 , 弹跳 ,

他刚爬进第一个车辙里，就看到一个又大又颠簸的……

[ˈjeləʊ] [kenˈtʌki] [kɑːt] [keɪm] [baɪ] [ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən] [end] [ɒv; əv] [lɑːnˈdʒaɪnəs] [roʊˈtʌndəs]
yellow Kentucky cart came by and made an end of Longinus Rotundus
黄色的 肯塔基州 大车 来了 经过 和 制成 一个 结尾 的 朗吉努斯 圆木
[ˈkætəpɪlə(r)] .
Caterpillar .
毛虫 .

黄色的肯塔基马车驶过，结束了 Longinus Rotundus 毛虫的生命。

[ˈmɪsɪz] . [sed] [ðə; ði] [ˈmɒrəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [end] [wɒz; wəz] [ˈveri] [pleɪn] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] .
Mrs . Cricky said the moral of his end was very plain to her .
太太 . 克里克 说 这 道德 的 他的 结尾 曾是 非常 清楚的 到 她 .

克里克太太说，他结局的寓意对她来说非常明显。

[ʃiː; ʃi][təʊld][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] - [ðæt] [juː; jʊ]['kʊd(ə)nt][ɪk'spekt][tuː; tə] [spiːk] ['sʌlənli] [tuː; tə]
She told all the little Cricketses that you couldn't expect to speak sullenly to
她 讲述 全部 这 小的 - 那 你 不能 预计 到 说话 闷闷不乐地 到
['piːp(ə)l][ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm][laɪk][juː; jʊ] ,
people and have them like you ,
人们 和 有 他们 喜欢 你 ,

她告诉所有的小蟋蟀们，你不能指望用阴沉的语气跟人说话还能得到他们的喜欢。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [ɪk'spekt][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv]['ʌðə(r)]
and that you couldn't expect to live away from the society of other
和 那 你 不能 预计 到 居住 离开 从 这 社会 的 其他
['piːp(ə)l] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [kɪld] [ɪn][juː; jʊ] .
people without having something killed in you .
人们 没有 拥有 某物 被杀 在 你 .

而且，你不可能在远离人群的情况下生活而不被杀死。

['mɪsɪz] . [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [lʌv] ; [ænd; ənd] [ðen] , [pə'hæps] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌɪnkən'sɪstəntli] ([ɑːsk]
Mrs . Cricky called it love ; and then , perhaps a little inconsistently (ask
太太 . 克里克 称为 它 爱 ; 和 然后 , 也许 一个 小的 不一致 (问
[jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [wɒt] [ðæt] [miːnz]) ,
your mother what that means) ,
你的 母亲 什么 那 方法) ,

克里克太太称之为爱；然后，也许有点前后矛盾（问问你妈妈那是什么意思），

[ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , [ʃiː; ʃi][fɔː(r); fə(r)][wʌn][wɒz; wəz][glæd] - [wɒz; wəz] [ded] .
she added , she for one was glad Glummie was dead .
她 额外 , 她 为了 一 曾是 高兴的 - 曾是 死的 .

她补充说，就她个人而言，她很高兴格鲁米死了。

[griːn] [ɪntʃ] - [wɜːm]
GREEN INCH - WORM
绿色的 英寸 - 蠕虫

绿尺蠖

['griːni] , ['toʊdi] - [griːn] [ɪntʃ] - [wɜːm] , [wɒz; wəz] ['meʒərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] ['keəfəli] [ə'raʊnd]
Greenie , Toadie Todson's Green Inch - Worm , was measuring his way carefully around
环保主义者 , 蟾蜍 - 绿色的 英寸 - 蠕虫 , 曾是 测量 他的 方式 小心 大约
[ə; eɪ] [bɜːtʃ] [triː] .
a birch tree .
一个 桦木 树 .

托迪·托德森的绿色尺蠖格林尼正在小心翼翼地绕着一棵白桦树测量自己的行进路线。

[sɪns] ['toʊdi] - [deθ] ,
Since Toadie Todson's death ,
自从 蟾蜍 - 死亡 ,

自托迪·托德森去世以来，

[hiː; hi] [spent] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv] ['evri] [deɪ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [triːz] [ænd; ənd] ['meʒərɪŋ] ['dɪstənsɪz] ,
he spent a large part of every day looking at trees and measuring distances ,
他 花费 一个 大的 部分 的 每一个 天 寻找 在 树木 和 测量 距离 ,

他每天花大量时间观察树木和测量距离，

[səʊ] [ðæt] ['stɪndʒi][kʊd; kəd][spɪn][hɪz; ɪz] [wɛbs] [ɪn][ðə; ði][best]['mænə(r)]['pɒsəb(ə)l] .
so that Stingy could spin his webs in the best manner possible .
所以 那 小气 可以 旋转 他的 网络 在 这 最好的 方式 可能的 .

这样吝啬鬼就能以最佳方式织网了。

[ɔːl] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [web] [wɜː(r); wə(r)] [spʌn] [ɒn] [waɪt] [bɜːtʃ] [triːz] .
All the rainbow qualities of web were spun on white birch trees .
全部 这 彩虹 品质 的 网站 是 旋转 在 白色的 桦木 树木 .

蛛网五彩斑斓的特质，都织在了白桦树上。

['griːni] [wɒz; wəz] ['hʌmɪŋ] ['əʊvə(r)] ['mɔːnfəli] [tuː; tə] [hɪm'self] [ðə; ði] [sɒŋ] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . [triː]
Greenie was humming over mournfully to himself the song which Mr . Tree
环保主义者 曾是 哼唱 超过 悲伤地 到 他自己 这 歌曲 哪个 先生 . 树
[təʊd] - [hæd; həd] [kəm'pəʊzd] [ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] ['toʊdi] - — [ə; eɪ] [lə'ment]
Toad Todson had composed in memory of his cousin Toadie Todson — A Lament
蟾蜍 - 有 由 在 记忆 的 他的 表哥 蟾蜍 - — 一个 哀叹
.
:
.

格林尼悲伤地哼着树蟾蜍托德森先生为纪念他的表弟托迪·托德森而创作的歌曲——一首哀歌。

['griːni] [sæŋ] [ðə; ði] [wɜːdz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [siːmd] ,
Greenie sang the words over and over again and seemed ,
环保主义者 唱 这 字 超过 和 超过 再次 和 似乎 ,

格林尼一遍又一遍地唱着这些歌词，似乎......

[æz; əz] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [gruː] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['mɔːnf(ə)l] , [tuː; tə] [biː; bi] ['hæpɪə] [ænd; ənd] [stɪl]
as his voice grew more and more mournful , to be happier and still
作为 他的 嗓音 生长 更多的 和 更多的 悲哀 , 到 是 更快乐 和 仍然
['hæpɪə] .
happier .
更快乐 .

他的声音越来越悲伤，却也越来越快乐。

[ðæt] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ðə; ði] [wei] [wɪð] ['melənkəli] ['piːp(ə)l] .
That is often the way with melancholy people .
那 是 经常 这 方式 和 忧郁 人们 .

忧郁的人常常如此。

['griːni] [felt] [hiː; hi] [hæd; həd] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌn'hæpi] .
Greenie felt he had good reason to be unhappy .
环保主义者 毛毡 他 有 好的 原因 到 是 不开心 .

格林尼觉得自己有充分的理由不开心。

[nɒt] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [hɪz; ɪz] [fɜːst] ['kʌz(ə)n] , [lɑːn'dʒaɪnəs] [roʊ'tʌndəs] ['kætəpɪlə(r)] , [ɔː(r)] [baɪ] [hɪz; ɪz] [mɔː(r)]
Not so long ago his first cousin , Longinus Rotundus Caterpillar , or by his more
不是 所以 长的 前 他的 第一的 表哥 , 朗吉努斯 圆木 毛虫 , 或者 经过 他的 更多的
[fə'mɪliə(r)] [neɪm] - ,
familiar name Glummie ,
熟悉的 姓名 - ,

不久前，他的堂兄，Longinus Rotundus Caterpillar，或者更广为人知的名字 Glummie，

[hæd; həd] [biːn] [kɪld] .
had been killed .
有 到过 被杀 .

已被杀害。

[ðen] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] , ['toʊdi] - , [wɪð] [huːm] [hiː; hi] [æt; ət] [liːst] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['leɪzi] [taɪm] ,
Then his master , Toadie Todson , with whom he at least had a lazy time ,
然后 他的 掌握 , 蟾蜍 - , 和 谁 他 在 至少 有 一个 懒惰的 时间 ,

然后是他的主人托迪·托德森，至少和托迪在一起他可以悠闲地度过时光。

[wɒz; wəz] [kɪld] [ɪn] [ə; eɪ] [sænd] [slaɪd] .
was killed in a sand slide .
曾是 被杀 在 一个 沙 滑动 .

在沙崩中丧生。

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi] [spent] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æt; ət] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)]['stɪndʒi] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [ɪɡ'zæktɪŋ] ['mɑːstə(r)] .
And now he spent all his days at work for Stingy , who was a very exacting master .
和 现在 他 花费 全部 他的 天 在 工作 为了 小气 , WHO 曾是 一个 非常 严格 掌握 .

现在他每天都在为吝啬鬼工作，吝啬鬼是一位要求非常严格的主人。

[ɪf] [hiː; hi][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [stɒpt] [tuː; tə]['nɪb(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][frɒm; frəm][ə; eɪ]['tendə(r)] [ɡriːn] [bɜːtʃ] [liːf] ,
If he so much as stopped to nibble a little from a tender green birch leaf ,
如果 他 所以 很多 作为 停止 到 蚕食 一个 小的 从 一个 投标 绿色的 桦木 叶子 ,

如果他哪怕只是停下来，轻轻地啃一口嫩绿的桦树叶，

['stɪndʒi] [wʊd] [flai][æt; ət][hɪm][ænd; ənd][bɪd][hɪm][ɡəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [æt; ət][wʌns] .
Stingy would fly at him and bid him go to work at once .
小气 会 飞 在 他 和 出价 他 去 到 工作 在 一次 .

吝啬鬼会冲着他飞过去，命令他立刻去干活。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] ['ɡriːni] [dɪ'skʌvəd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][juːz] [tuː; tə] [ɡʊd] [əd'vɑːntɪdʒ] .
But one day Greenie discovered something about him which he intended to use to good advantage .
但 一 天 环保主义者 发现 某物 关于 他 哪个 他 故意的 到 使用 到 好的 优势 .

但有一天，格林尼发现了他身上的一些特质，他打算好好利用这些特质。

['stɪndʒi][wɒz; wəz][ɪn] [lʌv] .
Stingy was in love .
小气 曾是 在 爱 .

吝啬鬼恋爱了。

['evri] [deɪ] [æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['aʊəz] ['stɪndʒi] [went] ['kwaɪətli] [ɒf] , [ænd; ənd][wʌn] [deɪ] ['ɡriːni] ['fɒləʊd] [hɪm] .
Every day at certain hours Stingy went quietly off , and one day Greenie followed him .
每一个 天 在 肯定 小时 小气 去 悄悄 离开 , 和 一 天 环保主义者 随后 他 .

每天到了固定的时间，吝啬鬼都会悄悄地离开，有一天，绿毛怪也跟着他走了。

[ðeə(r)] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['medəʊ] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][bɪɡ]['æp(ə)l] [triː] [hiː; hi] [faʊnd] ['stɪndʒi] [tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [faɪv] ['ʌðə(r)]['spaɪdə(r)z] .
There down in the meadow under a big apple tree he found Stingy together with five other spiders .
那里 向下 在 这 草地 在下面 一个 大的 苹果 树 他 成立 小气 一起 和 五 其他 蜘蛛 .

在草地上一棵大苹果树下，他发现了吝啬鬼和另外五只蜘蛛。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ə; eɪ] [rəʊ] [bɪ'fɔː(r)] ['sɪlkən] [web] , [mɔː(r)]['ɒf(ə)n] [kɔːld] ['sɪlki] ,
They were arranged in a row before Silken Web , more often called Silkie ,
他们 是 安排 在 一个 排 前 丝 网站 , 更多的 经常 称为 丝毛鸡 ,

它们排成一排站在丝绸网（通常被称为丝绸）前面，

[huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɔːtɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɪlki] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] , ['redi] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['spaɪdə(r)] [huː] [dɪd] [best] .
whom they were courting , and Silkie was waiting , ready to accept the spider who did best .
谁 他们 是 求爱 , 和 丝毛鸡 曾是 等待 , 准备好 到 接受 这 蜘蛛 WHO 做过 最好的 .

它们都在追求对方，而丝奇则在一旁等待，准备接受表现最好的那只蜘蛛。

[aʊt] [dɑːnst] [ðə; ði][fɜːst]['spaɪdə(r)] .
Out danced the first spider .
出去 跳舞 这 第一的 蜘蛛 .

第一只蜘蛛跳得比谁都快。

[ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [heəz] [ɔːl]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz]['bɒdi] ['glisən] [ɪn][ðə; ði][sʌn] , [naʊ] [hiː; hi] [siːmd] ['sɪlvə(r)] ,
The shining hairs all over his body glistened in the sun , now he seemed silver ,
这 灼灼 头发 全部 超过 他的 身体 闪闪发光 在 这 太阳 , 现在 他 似乎 银 ,

他全身闪亮的毛发在阳光下熠熠生辉，此刻他看起来就像一头银发。

[naʊ] [dʒet] [blæk] , [naʊ] ['krɪmz(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [wɜːl] , ['dʒʌmpɪŋ] ['laɪtli] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] .
now jet black , now crimson as he whirled , jumping lightly into the air .
现在 喷射 黑色的 , 现在 赤红 作为 他 旋转 , 跳 轻轻 进入 这 空气 .

他时而漆黑，时而绯红，旋转着，轻盈地跃向空中。

['sɪlki] [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sekənd][ænd; ənd] [ðen] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ə'weɪ] .
Silkie looked for a second and then turned her head away .
丝毛鸡 看起来 为了 一个 第二 和 然后 转向 她 头 离开 .

丝奇看了一眼，然后把头扭开了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][pleɪn][ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [nʌn] [ɒv; əv][hɪm] .
It was plain she would have none of him .
它 曾是 清楚的 她 会 有 没有任何 的 他 .

很明显，她根本不会接受他。

[ɒf] [dɪ'dʒektɪdli] [krɔːl] [ðə; ði][fɜːst]['spaɪdə(r)] .
Off dejectedly crawled the first spider .
离开 沮丧地 爬行 这 第一的 蜘蛛 .

第一只蜘蛛垂头丧气地爬走了。

['griːni] [wɒtʃt] , ['fæsɪneɪtɪd] [baɪ] [ðɪs] [braɪt] ['kʌləd] ['lɪt(ə)l]['spektək(ə)l]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['blɒsəmɪŋ]
Greenie watched , fascinated by this bright colored little spectacle under the blossoming
环保主义者 观看 , 着迷 经过 这 明亮的 有色 小的 奇观 在下面 这 盛开
['æp(ə)l] [triː] .
apple tree .
苹果 树 .

格林尼看着，被盛开的苹果树下这色彩鲜艳的小景象深深吸引。

[ðen] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gruː] [dɑːk] [ænd; ənd]['æŋgri] .
Then his eyes grew dark and angry .
然后 他的 眼睛 生长 黑暗的 和 生气的 .

然后他的眼神变得阴沉而愤怒。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [wɜːk] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .
He had to work when he was hungry .
他 有 到 工作 什么时候 他 曾是 饥饿的 .

他饿着肚子也得工作。

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['hɒlədeɪ][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [mʌnθ] , [hiː; hi][hæd; həd]
He had not had a single holiday for over a month , he had
他 有 不是 有 一个 单身的 假期 为了 超过 一个 月 , 他 有
[biːn] ['spəʊkən][tuː; tə] ['krɒsli] ,
been spoken to crossly ,
到过 说 到 生气 ,

他已经一个多月没休过假了，而且还被人严厉地训斥过。

[hɪz; ɪz]['fæməli] [triː] [hæd; həd] [biːn] [skɔf, skɔːf][æt; ət] , [hiː; hi] — [wel] , [hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd]
his Family Tree had been scoffed at , he — well , he had had
他的 家庭 树 有 到过 嘲笑 在 , 他 — 出色地 , 他 有 有
[ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðɪs] !
enough of this !
足够的 的 这 !

他的家谱曾被人嘲笑，他——好吧，他受够了！

[ðə; ði][lɑːst] [faɪn] ['kɒbweb] ['stɪndʒi] [spʌn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [griːniːz] ['bɪznəs] [tuː; tə][fəʊld][ænd; ənd][pʊt]
The last fine cobweb Stingy spun it was Greenie's business to fold and put
这 最后的美好的 蜘蛛网 小气 旋转 它 曾是 格林尼的 商业 到 折叠 和 放
[ə'weɪ] ['keəfəli] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌtəkʌp] .
away carefully in the centre of a buttercup .
离开 小心 在 这 中心 的 一个 毛茛 .

吝啬鬼织的最后一张精美蜘蛛网，是格林尼的任务，要把它折叠起来，小心翼翼地放在一朵毛茛花的中央。

[hiː; hi] [wʊd] [get][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][biː; bi] [bæk] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)]['stɪndʒi][tuː; tə]
He would get it and be back before it was time for Stingy to
他 会 得到 它 和 是 后退 前 它 曾是 时间 为了 小气 到
[dɑːns] .
dance .
舞蹈 .

他会拿到东西，并在吝啬鬼跳舞的时间之前回来。

[hiː; hi] ['meʒəd] [hɪz; ɪz] [weɪ] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] ,
He measured his way quickly over to the buttercup ,
他 测量 他的 方式 迅速地 超过 到 这 毛茛 ,

他迅速地摸索着走到那株毛茛花跟前。

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [bæk] ['feəli] [pɒpt] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ['evri] ['ʌðə(r)][hɑːf] ['sekənd] [æz; əz][hiː; hi] [went]
his little back fairly popped into the air every other half second as he went
他的 小的 后退 相当 爆裂 进入 这 空气 每一个 其他 一半 第二 作为 他 去
['fjʊəriəsli] ['hʌmpɪŋ] [hɪm'self] [ə'lɒŋ] .
furiously humping himself along .
愤怒地 性交 他自己 沿着 .

他一边疯狂地扭动着身体向前走，一边小背几乎每隔半秒钟就会翘起来一次。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['kɒbweb] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði][gəʊld] [dʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəkʌp] ,
He found the cobweb covered with the gold dust of the buttercup ,
他 成立 这 蜘蛛网 涵盖 和 这 金子 灰尘 的 这 毛茛 ,

他发现蛛网上覆盖着一层毛茛花的金粉。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] ['heɪstɪli] [hiː; hi] ['hʌrid] [bæk] .
and taking it up hastily he hurried back .
和 采取 它 向上 草草 他 慌忙 后退 .

他匆匆拿起东西，赶了回去。

[hiː; hi] [njuː] [dʒʌst][ðə; ði][spɒt] [weə(r)] ['stɪndʒi] [wʊd] [dɑːns] [bɪ'fɔː(r)] ['sɪlki] ,
He knew just the spot where Stingy would dance before Silkie ,
他 知道 只是 这 点 在哪里 小气 会 舞蹈 前 丝毛鸡 ,

他知道吝啬鬼会在丝奇之前在哪里跳舞，

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [tɔːl] [piːs] [ɒv; əv] ['tɪməθi] [grɑːs] .
beside a tall piece of Timothy Grass .
旁 一个 高的 片 的 蒂莫西 草 .

在一丛高高的梯牧草旁边。

[ðə; ði] [fɪfθ] ['spaɪdə(r)][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɑːns] [æz; əz] ['griːni] [riːtʃt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
The fifth spider was finishing his dance as Greenie reached the bottom of
这 第五 蜘蛛 曾是 精加工 他的 舞蹈 作为 环保主义者 达到 这 底部 的
[ðə; ði] ['tɪməθi] [grɑːs] [stɔːk] .
the Timothy Grass stalk .
这 蒂莫西 草 茎 .

当格林尼到达提摩西草茎的底部时，第五只蜘蛛正跳着舞。

[aʊt] [keɪm] ['stɪndʒi] [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [ænd; ənd][self] - ['kɒnfɪdənt] [eə(r)] [wɪtʃ] ['pleɪnli] [sed] ,
Out came Stingy with a fierce and self - confident air which plainly said ,
出去 来了 小气 和 一个 凶猛的 和 自己 - 自信的 空气 哪个 显然 说 ,

吝啬鬼走了出来，一副凶神恶煞、自信满满的样子，仿佛在说：

" [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [faɪv] [hæv; həv] [feɪld] , [naʊ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [sək'siːd] .
" All the other five have failed , now I am about to succeed .
" 全部 这 其他 五 有 失败的 , 现在 我 是 关于 到 成功 .

"其他五个人都失败了，现在我即将成功。"

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] ['sɪlki] , [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɑːns] .
" He looked at Silkie , then began to dance .
" 他 看起来 在 丝毛鸡 , 然后 开始 到 舞蹈 .

他看了看西尔基，然后开始跳舞。

[fɜːst] [hiː; hi] [wɜːl] [raʊnd] ['mædli] ,
First he whirled round madly ,
第一的 他 旋转 圆形的 疯狂地 ,

他先是疯狂地转身，

[ænd; ənd] [səʊ] [swɪft] [ænd; ənd] [lait] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [ðæt] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [wɪŋz] .
and so swift and light was he that he seemed to have wings .
和 所以 迅速 和 光 曾是 他 那 他 似乎 到 有 翅膀 .

他行动如此迅捷轻盈，仿佛长了翅膀一般。

[hɪz; ɪz] [brɔːd] [bæk] [ænd; ənd] [θɪn] , ['tʌftɪd] [legz] [ʃɒn] [wɪð] ['dʌski] , ['gəʊldən] [k'ʌləz] .
His broad back and thin , tufted legs shone with dusky , golden colors .
他的 广阔 后退 和 薄的 , 簇绒 腿 闪耀 和 昏暗 , 金的 颜色 .

他宽阔的背部和细长的、长着簇毛的腿闪耀着暗金色的光泽。

['ɑːftə(r)] [hwɜːrl] [ə'raʊnd] [hiː; hi] [[hɔpt]] ['sevrəl] [taɪmz] ['laɪtli] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] .
After whirling around he hopped several times lightly into the air .
后 旋转 大约 他 跳跃 一些 时代 轻轻 进入 这 空气 .

他旋转了几圈后，又轻盈地跳到空中好几次。

[ɪn] [ðə; ði] ['miːntaɪm] ['griːni] [klaɪmd] [ðə; ði] [stɔːk] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] .
In the meantime Greenie climbed the stalk and was waiting .
在 这 与此同时 环保主义者 攀登 这 茎 和 曾是 等待 .

与此同时，格林尼爬上了茎秆，静静地等待着。

['stɪndʒi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [duː; də] [ə; eɪ] ['saɪdweɪz] - [hɒp] ,
Stingy was just about to do a sideways - hop ,
小气 曾是 只是 关于 到 做 一个 侧身 - 跳 ,

吝啬鬼正准备横向跳跃，

[wen] ['əʊvə(r)] [hɪm] [fel] ['ɪntʃɪz] [ænd; ənd] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [gəʊld] [dʌst] ['kɒbweb] .
when over him fell inches and inches of his own gold dusted cobweb .
什么时候 超过 他 跌倒 英寸 和 英寸 的 他的 自己的 金子 掸去灰尘 蛛网 .

当一层层他自己的、沾满金粉的蛛网从他身上落下时，厚厚一层地覆盖着他。

[daʊn] [hiː; hi] ['tʌmbld] , [hɪz; ɪz] [legz] [ɔːl] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [web] .
Down he tumbled , his legs all tangled up in the web .
向下 他 翻滚 , 他的 腿 全部 纠缠不清 向上 在 这 网站 .

他摔了下去，双腿被蛛网缠住了。

['fɪəsli] [hiː; hi] [fɔːt] [tuː; tə] [get] [aʊt] , [waɪl] [ɒf] ['skʌtl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['spaɪdə(r)z] ['liːvɪŋ] [hɪm]
Fiercely he fought to get out , while off scuttled the other spiders leaving him
激烈地 他 战斗 到 得到 出去 , 尽管 离开 沉没 这 其他 蜘蛛 离开 他
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
to his Fate .
到 他的 命运 .

他拼命挣扎着想要逃脱，而其他蜘蛛则四散逃窜，把他留给了命运。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [griːn] [heəz] [ɒn] [griːniːz] [bæk] [stʌk] [ʌp] [streɪt] [wɪð] ['merimənt] .
For a minute , the little green hairs on Greenie's back stuck up straight with merriment .
为了 一个 分钟 ， 这 小的 绿色的 头发 在 格林尼的 后退 卡住 向上 直的 和 欢乐 .

一时间，格林尼背上的绿色小毛都高兴地竖了起来。

[ðen] [kəm'pleɪsntli] [hiː; hi] ['meʒəd] [hɪz; ɪz] [wei] [həʊm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] [triː] .
Then complacently he measured his way home to his own Family Tree .
然后 自满地 他 测量 他的 方式 家 到 他的 自己的 家庭 树 .

然后，他心满意足地沿着自己的家谱一路摸索回家。

['mɪsɪz] . [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [pɑːst] [hɪm] [hɜːd] [hɪm] ['mʌtərɪŋ] : " [ɪts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wɜːm] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] ['tɜːnɪŋ] ,
Mrs . Cricky as she passed him heard him muttering : " It's a long worm that has no turning ,
太太 . 克里克 作为 她 通过了 他 听到 他 喃喃自语 : " 它是 一个 长的 蠕虫 那 有 不 转弯 ,

克里克太太经过他身边时，听到他喃喃自语："这是一条不会转弯的长虫子。"

[ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [wɜːm] [ðæt] [hæz; həz] [nəʊ] ['tɜːnɪŋ] ! "
a very long worm that has no turning ! "
一个 非常 长的 蠕虫 那 有 不 转弯 ! "

一条很长的、不会转弯的虫子！

" [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . , " [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [truː] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪkɪts] ['bɪznəs] ;
" Well , " said Mrs . Cricky , " that may be true , but it is none of a cricket's business ;
" 出色地 , " 说 太太 . 克里克 , " 那 可能 是 真的 , 但 它 是 没有任何 的 一个 板球的 商业 ;

"嗯，"克里克太太说，"也许是这样，但这与蟋蟀无关；

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [nɒt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːt] [ɪn] ['ʌðə(r)] ['piːpəlz] ['kwɒrəlz] .
it is just as well not to take part in other people's quarrels .
它 是 只是 作为 出色地 不是 到 拿 部分 在 其他 人们的 争吵 .

最好不要参与别人的争吵。

[jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] [sez] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [ruːl] [ɪz] [ðə; ði] [best] ['priːsept] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪvɪŋ] [hiː; hi] [hæz; həz] ['evə(r)] [nəʊn] ,
Your Father says the Cricket Rule is the best precept for living he has ever known ,
你的 父亲 说道 这 蟋蟀 规则 是 这 最好的 戒律 为了 活的 他 有 曾经 已知 ,

你父亲说，板球规则是他所知的最好的生活准则。

[ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['fɑːðə(r)] , ['tʃɪldrən] , [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] ['krɪkɪt] .
and your Father , children , is a very wise cricket .
和 你的 父亲 , 孩子们 , 是 一个 非常 明智的 蟋蟀 .

孩子们，你们的父亲是一只非常睿智的蟋蟀。

[ai] [deə(r)] [seɪ] ['griːni] [hæz; həz] [hæd; həd] [ə; eɪ] [hɑːd] [taɪm] , [bʌt; bət] [ðen] , ['leɪzi] [wərmz] ['ɒf(ə)n] [duː; də] .
I dare say Greenie has had a hard time , but then , lazy worms often do .
我 敢 说 环保主义者 有 有 一个 难的 时间 , 但 然后 , 懒惰的 蠕虫 经常 做 .

我敢说格林尼的日子不好过，不过，懒惰的蚯蚓通常都是如此。

[naʊ] [let][ju: 'es] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɒŋ] [ə'baʊt] [ðiːz] ['flaʊəz] [wɪv] [biːn] ['hɒpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] ; [ɪts] ['plezəntə] .
Now let us sing a little song about these flowers we've been hopping about in ; it's pleasanter .
现在 让 我们 唱歌 一个 小的 歌曲 关于 这些 花朵 我们已经 到过 跳跃 关于 在 ; 它是 更令人愉悦 .

现在让我们唱一首关于我们一直在其中蹦蹦跳跳的这些花朵的小歌吧；这样更令人愉快。

[tʃɜːp] , [doʊnt] [sɪŋ] [tuː] [laʊd] , [tʃɜːk] , [nɒt] [tuː] [fɑːst] , [ænd; ənd] [tʃiː'iː] , [doʊnt]['mʌmb(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] :
Chirp , don't sing too loud , Chirk , not too fast , and Chee , don't mumble your words :
啁啾 , 不 唱歌 也 大声 , 奇尔克 , 不是 也 快速地 , 和 奇 , 不 咕哝 你的 字 :

Chirp，别唱得太大声；Chirk，别唱得太快；Chee，别含糊不清地说话：

" _ ['gəʊldən] ['flaʊəz]
" _ Golden Flowers
" _ 金的 花朵

“金色花朵”

[fɑːst] _
Fast _
快速地 _

快速地_

" ['evriweə(r)] [juː; jʊ][gəʊ]
" Everywhere you go
" 到处 你 去

无论你走到哪里

[juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ['dɑːnsɪŋ] ,
You see them dancing ,
你 看 他们 跳舞 ,

你看到他们在跳舞，

['flaʊəz] ['dɑːnsɪŋ]
Flowers dancing
花朵 跳舞

花儿翩翩起舞

[ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
In the sunlight .
在 这 阳光 .

在阳光下。

" ['nɒdɪŋ] [hedz] [ɑː(r); ə(r)] ['ʃaɪnɪŋ]
" Nodding heads are shining
" 点头 头部 是 灼灼

点头的人都在闪耀

[laɪk] [ðə; ði] [djuː] - [drɒps] ,
Like the dew - drops ,
喜欢 这 露 - 滴 ,

就像露珠一样，

['spɑːklɪŋ] [djuː] - [drɒps] ,
Sparkling dew - drops ,
闪闪发光 露 - 滴 ,

晶莹剔透的露珠，

['ʃaɪnɪŋ] ['geɪlɪ] .
Shining gayly .
灼灼 同性恋地 .

灿烂地闪耀。

" [ðə; ði] [miːn] ['spaɪdə(r)]
" THE MEAN SPIDER
" 这 意思是 蜘蛛

《恶毒的蜘蛛》

[əʊld]['stɪndʒi][sæt][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['spaɪdə(r)] - [web] ,
Old Stingy sat in the midst of his spider - web ,
老的 小气 卫星 在 这 中间 的 他的 蜘蛛 - 网站 ,

老吝啬鬼坐在他织的蜘蛛网中央，

[æz; əz][sʌm; səm][əʊld]['dʒaɪənt] [juːst] [tuː; tə][sɪt][ɪn][hɪz; ɪz] ['fɔːtrəs] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [paʊns] [ə'pɒn]
as some old Giant used to sit in his fortress waiting to pounce upon
作为 一些 老的 巨大的 用过的 到 坐 在 他的 堡垒 等待 到 猛扑 之上
['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [kɪl] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] .
innocent people to kill them and eat them .
清白的 人们 到 杀 他们 和 吃 他们 .

就像某个老巨人坐在他的堡垒里，等待着扑向无辜的人们，杀死他们并吃掉他们一样。

- ['ʃəuldəz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [hʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [eɪt] [klɔːz] [lʊkt] ['veri] ['ʌgli] .
Stingy's shoulders were all humped up , and his eight claws looked very ugly .
- 肩膀 是 全部 驼背 向上 , 和 他的 八 爪子 看起来 非常 丑陋的 .

吝啬鬼的肩膀高高耸起，他的八个爪子看起来非常难看。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['tæŋg(ə)ld][ʌp][wʌn] ['nɔɪzi] [flai] , [ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][sæt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
He had already tangled up one Noisy Fly , and now he sat waiting for
他 有 已经 纠缠不清 向上 一 嘈杂 飞 , 和 现在 他 卫星 等待 为了
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

他已经缠住了一只吵闹的苍蝇，现在他正坐着等待另一只。

['evribɒdi] [heit] [hɪm] ;
Everybody hated him ;
大家 憎恨 他 ;

人人都讨厌他；

['iːv(ə)n] ['toʊdi] - [went] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ]['leɪzi][snæp][æt; ət]['stɪndʒi] .
even Toadie Todson went out of his way to give a lazy snap at Stingy .
甚至 蟾蜍 - 去 出去 的 他的 方式 到 给 一个 懒惰的 折断 在 小气 .

就连托迪·托德森也特意向斯廷吉懒洋洋地回敬了一声。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ['stɪndʒi] [spʌn] [wɛbs] , [kɔːt] ['nɔɪzi] [flaɪz] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['ʌðə(r)]['spaɪdə(r)z] ,
All day long Stingy spun webs , caught noisy flies and even other spiders ,
全部 天 长的 小气 旋转 网络 , 捕捉 嘈杂 苍蝇 和 甚至 其他 蜘蛛 ,

吝啬鬼整天都在织网，捕捉吵闹的苍蝇，甚至还捕捉其他蜘蛛。

[ænd; ənd] [jet] ['nəʊbədi]['evə(r)] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][dɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɛbs] [ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [flaɪz] [hiː; hi]
and yet nobody ever knew what he did with his webs or with the flies he
和 然而 无人 曾经 知道 什么 他 做过 和 他的 网络 或者 和 这 苍蝇 他
[kɔːt] .
caught .
捕捉 .

然而，没有人知道他如何处理他的蛛网或他捕获的苍蝇。

['stɪndʒi][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] [wʌn] [wɜːd] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['wɒntɪd] ['eksəsaɪz]
Stingy had never been heard to say one word , and when he wanted exercise
小气 有 绝不 到过 听到 到 说 一 单词 , 和 什么时候 他 通缉 锻炼
,
,
,

吝啬鬼从来没说过一句话，当他想锻炼身体时，

[hiː; hi] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][leg][tuː; tə][ə; eɪ] [θɪn] ['kɒbweb][ænd; ənd] ['dæŋgld] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] .
he hung by his leg to a thin cobweb and dangled up and down .
他 悬挂 经过 他的 腿 到 一个 薄的 蛛网 和 悬挂着 向上 和 向下 .

他用腿挂在一张细细的蛛网上，上下摇晃。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] ['eniθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] ,
But if he saw anything coming he gave a jump ,
但 如果 他 锯 任何事物 未来 他 给予 一个 跳 ,

但如果他看到有什么东西靠近，他就会跳起来躲开。

[ænd; ənd] [bæk] [hiː; hi] [went] [ə'gen] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][web] .
and back he went again into his web .
和 后退 他 去 再次 进入 他的 网站 .

于是他又回到了自己的蛛网里。

[ðeə(r)][hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [hʌmpt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] [miːn] [blæk] [aɪz] ['feəli]
There he would sit with his shoulders humped and his big mean black eyes fairly
那里 他 会 坐 和 他的 肩膀 驼背 和 他的 大的 意思是 黑色的 眼睛 相当
['pɒpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] .
popping out of his head .
爆米花 出去 的 他的 头 .

他会坐在那里，耸着肩，一双又大又狠的黑眼睛几乎要从眼眶里蹦出来。

[fɔː(r); fə(r)][wʌns][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf]['stɪndʒi][wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sliːpi] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðæt]
For once in his life Stingy was feeling a little sleepy the evening that
为了 一次 在 他的 生活 小气 曾是 感觉 一个 小的 困 这 晚上 那
['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][hɪm] .
something happened to him .
某物 发生 到 他 .

吝啬鬼生平第一次感到有些困倦，就在那天晚上，他出了事。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ðə; ði][wɪnd][hæd; həd] [biːn] ['bləʊɪŋ] ['veri] [hɑːd] ,
All day long the wind had been blowing very hard ,
全部 天 长的 这 风 有 到过 吹 非常 难的 ,

一整天风都刮得很大。

[ænd; ənd]['stɪndʒi][hæd; həd][tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kɔbweb] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [bləʊn] [daʊn] .
and Stingy had to rebuild a great many cobwebs that were blown down .
和 小气 有 到 重建 一个 伟大的 许多 蜘蛛网 那 是 吹 向下 .

吝啬鬼不得不重新铺上许多被风吹倒的蜘蛛网。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp] .
Suddenly he started up .
突然 他 开始 向上 .

他突然动了起来。

['sʌmθɪŋ] [wɒz; wəz] ['strʌg(ə)lɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][web] .
Something was struggling in his web .
某物 曾是 挣扎 在 他的 网站 .

他的蛛网里似乎有什么东西在挣扎。

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ?
What do you suppose it was ?
什么 做 你 认为 它 曾是 ?

你觉得那是什么？

['nʌθɪŋ] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['jeləʊ] - [wɪŋd] [mɒθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [kɔːt] [ænd; ənd]
Nothing less than a beautiful little yellow - winged moth that was caught and
没有什么 较少的 比 一个 美丽的 小的 黄色的 - 有翅膀的 蛾 那 曾是 捕捉 和

[wɒz; wəz] ['biːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] ['flʌtərɪŋ] [tuː; tə] [get] [aʊt] .
was beating his wings and fluttering to get out .
曾是 殴打 他的 翅膀 和 飘动 到 得到 出去 .

那是一只漂亮的小黄翅蛾，它被困住了，正在拍打翅膀、扑腾着想要逃脱。

['stɪndʒi] [rəʊz] ['sləʊli] [ænd; ənd] [muːvd] [hɪz; ɪz] ['hʌmpi] ['ʃəuldəz] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [mɒθ] .
Stingy rose slowly and moved his humpy shoulders toward the moth .
小气 玫瑰 缓慢地 和 已搬 他的 驼峰 肩膀 朝向 这 蛾 .

吝啬鬼缓缓站起身，将他驼背的肩膀朝向飞蛾。

['kwaɪətli] [hiː; hi] [stəʊl] [ɒn] [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [mɔː(r)] [ðə; ði] [mɒθ] [wʊd] [biː; bi] [tʃəʊkt] [tuː; tə]
Quietly he stole on and in a minute more the moth would be choked to
悄悄 他 偷窃 在 和 在 一个 分钟 更多的 这 蛾 会 是 窒息 到

[deθ] .
death .
死亡 .

他悄悄地继续前进，再过一分钟，那只飞蛾就会被勒死。

[ɒn] , [ɒn] [went] ['stɪndʒi] , [ðə; ði] ['taɪni] ['jeləʊ] [mɒθ] ['flʌtərɪŋ] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['fiːbli] .
On , on went Stingy , the tiny yellow moth fluttering more and more feebly .
在 , 在 去 小气 , 这 微小的 黄色的 蛾 飘动 更多的 和 更多的 虚弱地 .

小黄蛾斯丁吉继续飞翔，它飞得越来越弱。

[bʌt; bət] [dʒʌst] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] ['stɪndʒi] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [ɒn] [ðə; ði] [mɒθ] ,
But just at the moment Stingy was almost on the moth ,
但 只是 在 这 片刻 小气 曾是 几乎 在 这 蛾 ,

但就在吝啬鬼几乎就要扑向飞蛾的那一刻，

[ə; eɪ] [biːk] [rɪpt] ['əʊpən] [ðə; ði] [web] [ænd; ənd] ['stɪndʒi] [went] ['tʌmblɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [waɪl]
a beak ripped open the web and Stingy went tumbling to the ground while
一个 喙 撕裂 打开 这 网站 和 小气 去 翻滚 到 这 地面 尽管

[ðə; ði] ['jeləʊ] [mɒθ] ['flʌtə] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] ['wæksi] [waɪt] ['flaʊəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɪərɪst]
the yellow moth fluttered away toward the waxy white flowers of the nearest
这 黄色的 蛾 飘动 离开 朝向 这 蜡状的 白色的 花朵 的 这 最近的

[sɪ'rɪŋgə] [bʊʃ] .
syringa bush .
丁香 衬套 .

一只鸟喙撕开了蛛网，吝啬鬼摔倒在地，而那只黄蛾则扑腾着翅膀飞向最近的丁香灌木丛上蜡质的白色花朵。

[ðə; ði] [mɒθ] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [siː] ['hʌmi] [gəʊ] [hwəː] [ɒf] ,
The moth had time to see Hummy go whirring off ,
这 蛾 有 时间 到 看 哼哼 去 嗡嗡声 离开 ,

飞蛾有时间看到哈米呼啸着飞走了。

[ænd; ənd] [ðæt] [naɪt] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [ðə; ði] ['faɪrˌflaɪz] [ænd; ənd] [gləʊ] - [wərmz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mɔːθs] [ɔːl]
and that night she told the fireflies and glow - worms and other moths all
和 那 夜晚 她 讲述 这 萤火虫 和 辉光 - 蠕虫 和 其他 蛾子 全部

[ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
about it .
关于 它 .

那天晚上，她把这件事告诉了萤火虫、发光虫和其他飞蛾。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [hæd; həd] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [gʊd] [diːd] [ɒv; əv] - [tuː; tə] [rɪ'leɪt] .
And each one had some other good deed of Hummy's to relate .
和 每个 一 有 一些 其他 好的 契据 的 - 到 涉及 .

每个人都讲述了Hummy的其他一些善行。

[bʌt; bət] [pə'hæps] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv] ['stɪndʒi] ?
But perhaps you would like to know what became of Stingy ?
但 也许 你 会 喜欢 到 知道 什么 成为 的 小气 ?

但或许你想知道吝啬鬼后来怎么样了?

[wen] [ðə; ði] [web] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ænd; ənd] [hiː; hi] ['tʌmbld] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
When the web was broken and he tumbled to the ground ,
什么时候 这 网站 曾是 破碎的 和 他 翻滚 到 这 地面 ,

当蛛网断裂，他跌倒在地时，

[hiː; hi] [fel] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['əʊpən] [maʊθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['frɪski] [frɒg] ,
he fell into the open mouth of the Frisky Frog ,
他 跌倒 进入 这 打开 嘴 的 这 活泼的 青蛙 ,

他掉进了那只活泼青蛙张开的大嘴里。

[huː] [geɪv] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] [krəʊk] [æz; əz] [hiː; hi] [sw'ɒləʊd] [hɪm] .
who gave a comfortable croak as he swallowed him .
WHO 给予 一个 舒服的 发牢骚 作为 他 吞咽 他 .

他吞下他时发出了一声舒服的咕噜声。

['nəʊbədi] [wɒz; wəz] ['sɒri] [ðæt] ['stɪndʒi] [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] .
Nobody was sorry that Stingy was swallowed .
无人 曾是 对不起 那 小气 曾是 吞咽 .

没有人对吝啬鬼被吞掉感到惋惜。

['mɪsɪz] . [sed] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [hɪm] [raɪt] , [bʌt; bət] [ðen] ,
Mrs . Cricky said it served him right , but then ,
太太 . 克里克 说 它 服务 他 正确的 , 但 然后 ,

克里克太太说这是他咎由自取，但是，

[pɔː(r); pʊə(r)] ['mɪsɪz] . - [gʊd] ['wɪʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [lɒst] [ɪn] [æŋ'zaɪəti] ,
poor Mrs . Cricky's good wishes were often lost in anxiety ,
贫穷的 太太 . - 好的 愿望 是 经常 丢失的 在 焦虑 ,

可怜的克里克太太的美好祝愿常常被焦虑所掩盖。

[lest] [hɑːm] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] - , [fɔː(r); fə(r)] ['stɪndʒi] ,
lest harm should come to one of her own little Cricketses , for Stingy ,
免得 伤害 应该 来 到 一 的 她 自己的 小的 - , 为了 小气 ,
[ˌfɪf'tiːn] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] ,
fifteen days before ,
十五 天 前 ,

以免她的一只小蟋蟀受到伤害，因为吝啬鬼，十五天前，

[hæd; həd] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] ['smʌðə(r)] [ænd; ənd] [iːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['krɪkɪt] [nɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
had been known to smother and eat a little cricket not more than a
有 到过 已知 到 窒息 和 吃 一个 小的 蟋蟀 不是 更多的 比 一个
['mɪnɪt] [əʊld] .
minute old .
分钟 老的 .

据说他曾将一只出生不到一分钟的小蟋蟀闷死并吃掉。

['mɪsɪz] . [hɜː'self] [wʊd] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [lɑːst] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə] [hɜːt] ['stɪndʒi] ,
Mrs . Cricky herself would probably have been the last person to hurt Stingy ,
太太 . 克里克 她自己 会 大概 有 到过 这 最后的 人 到 伤害 小气 ,

就连克里克太太本人大概也是最不可能伤害吝啬鬼的人。

['əʊnli] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['fiːlɪŋ] [rɪ'liːvd] ; [ʃiː; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn] ['krɪkɪt] - ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə]
only she could not help feeling relieved ; she said it wasn't in cricket - nature to
仅有的 她 可以 不是 帮助 感觉 松了口气 ; 她 说 它 不是 在 蟋蟀 - 自然 到
[fiːl] ['ʌðəwaɪz] .
feel otherwise .
感觉 否则 .

她只是不由自主地感到如释重负；她说，板球运动员的本性不允许他们有其他感觉。

['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [tuː] ['bɪzi] ['sɪŋɪŋ] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɑːʃ] [grɑːs]
Father Cricky was usually too busy singing songs for the Marsh Grass
父亲 克里克 曾是 通常 也 忙碌的 歌唱 歌曲 为了 这 沼泽 草

克里基神父通常忙着给沼泽草唱歌呢。

['vespə(r)] [kwɔː'tet] [tuː; tə] [meɪk] [rɪ'mɑːrks] .
Vesper Quartette to make remarks .
黄昏 四重奏 到 制作 评论 .

晚祷四重唱将致辞。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi] [ə'griːd] [wɪð] ['mɪsɪz] .
But this time he agreed with Mrs .
但 这 时间 他 同意 和 太太 .

但这一次他同意了夫人的意见。

[ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [ɔːl] ['betə(r)] [hæv; həv] [ðeə(r)] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] [ænd; ənd] [gəʊ] [tuː; tə]
Cricky and said they would all better have their evening song and go to
克里克 和 说 他们 会 全部 更好的 有 他们的 晚上 歌曲 和 去 到

克里克说他们最好都唱完晚歌就走。

[sliːp] .
sleep .
睡觉 .

睡觉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ðeɪ] [sæŋ] :
And this was the song they sang :
和 这 曾是 这 歌曲 他们 唱 :

他们唱的歌是这样的：

_ ['lʌləˌbaɪ]
_ Lullabye
_ 摇篮曲

摇篮曲

[nɒt] [tuː] [fɑːst] _
Not too fast _
不是 也 快速地 _

不要太快。

[kʌm] , [siː] [weə(r)] [ðə; ði] [naɪt] [wɪndz; waɪndz] [sliːp]
Come , see where the night winds sleep
来 , 看 在哪里 这 夜晚 风 睡觉

来吧，看看夜风沉睡的地方

[ænd; ənd] [ðə; ði] [djuːz] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] ,
And the dews fall on the ground ,
和 这 露水 落下 在 这 地面 ,

露水落在地上，

[waɪl] [ðə; ði] [triːz] [ə; eɪ] - ['rʌslɪŋ] [kiːp] ,
While the trees a - rustling keep ,
尽管 这 树木 一个 - 沙沙声 保持 ,

树木沙沙作响，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑːz] [tɜːn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
And the stars turn round and round .
和 这 明星 转动 圆形的 和 圆形的 .

群星旋转不停。

[ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [frɒgz] [liːp] [ænd; ənd] [krəʊk] ,
There little frogs leap and croak ,
那里 小的 青蛙 飞跃 和 发牢骚 ,

那里的小青蛙跳跃鸣叫，

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [iːlz] [slɪp][ænd; ənd][slaɪd] ,
And little eels slip and slide ,
和 小的 鳗鱼 滑 和 滑动 ,

小鳗鱼滑来滑去，

[ænd; ənd][ðə; ði][kræbz][laɪ] [stɪl] [ænd; ənd] [səʊk] ,
And the crabs lie still and soak ,
和 这 螃蟹 说谎 仍然 和 浸泡 ,

螃蟹们静静地躺在水里，

[waɪl] [ðə; ði] [mɑːʃ] [ɪz] ['sɪŋɪŋ] [waɪd] .
While the marsh is singing wide .
尽管 这 沼泽 是 歌唱 宽的 .

当沼泽歌唱时。

[ðə; ði][sænd] [hɪlz] [sliːp] - [niːθ] [ðə; ði] [muːn]
The sand hills sleep ' neath the moon
这 沙 丘陵 睡觉 - 下方 这 月亮

月光下，沙丘沉睡

[ænd; ənd] [blɪŋk] [ə'weɪ] [æt; ət][ðə; ði] [siː] ,
And blink away at the sea ,
和 眨 离开 在 这 海 ,

然后眨眨眼，望向大海。

[waɪl] [ðeɪ] [sɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sænd] [tjuːn]
While they sing a little sand tune
尽管 他们 唱歌 一个 小的 沙 调

他们唱着一首小沙歌

[wɪtʃ] [ɪz] [pleɪn] [æz; əz] [pleɪn] [kæn; kən][biː; bi] .
Which is plain as plain can be .
哪个 是 清楚的 作为 清楚的 能 是 .

这一点再清楚不过了。

['lʌlə,baɪ] ,
Lullabye ,
摇篮曲 ,

摇篮曲，

[sliːp] [ə'weɪ] ,
Sleep away ,
睡觉 离开 ,

睡去吧，

[seɪ] , [maɪ]['lɪt(ə)l][wʌn] ,
Say , my little one ,
说 , 我的 小的 一 ,

宝贝，

[baɪ] - [baɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [deɪ] .
Bye - bye to the day .
再见 - 再见 到 这 天 .

一天结束了。

[ðə; ði] [mɑːʃ] [grɑːs] ['vespə(r)] [kwɔː'tet]
THE MARSH GRASS VESPER QUARTETTE
这 沼泽 草 黄昏 四重奏

沼泽草晚祷四重奏

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tə'wɔːd] ['iːvnɪŋ] ,
It was toward evening ,
它 曾是 朝向 晚上 ,

当时已接近傍晚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɑːʃ] [grɑːs] ['vespə(r)] [kwɔː'tet] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv]['ʃaɪnə(r)] [pɒnd] .
and the Marsh Grass Vesper Quartette was seated at the edge of Shiner Pond .
和 这 沼泽 草 黄昏 四重奏 曾是 坐着 在 这 边缘 的 希纳 池塘 .

沼泽草晚祷四重奏乐队坐在沙伊纳池塘边。

[ðə; ði] [kwɔː'tet] ['ɔːlweɪz] ['gæðəd] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [dʌsk] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [brɔːd] [flæt] [təʊd] - [stuːl] [wɪtʃ] [gruː] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spredɪŋ] [əʊk] .
The Quartette always gathered here about dusk upon a broad flat toad - stool which grew at the foot of a spreading oak .
这 四重奏 总是 聚集 这里 关于 黄昏 之上 一个 广阔 平坦的 蟾蜍 - 凳子 哪个 生长 在 这 脚 的 一个 传播 橡木 .

四重奏乐队总是在黄昏时分聚集在这里，坐在一棵枝繁叶茂的橡树脚下长着的宽阔扁平的蘑菇状凳子上。

['mɪstə(r)] . [triː] [təʊd] - [hæd; həd] [liːst] [ðɪs] [təʊd] - [stuːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːst]['kʌz(ə)n] ,
Mr . Tree Toad Todson had leased this toad - stool for the summer season from his first cousin ,
先生 . 树 蟾蜍 - 有 租赁 这 蟾蜍 - 凳子 为了 这 夏天 季节 从 他的 第一的 表哥 ,

树蟾蜍托德森先生从他的堂兄那里租下了这棵蟾蜍树，租期为夏季。

[ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] ['toʊdi] - .
the unfortunate Toadie Todson .
这 不幸 蟾蜍 - .

不幸的托迪·托德森。

[frɒm; frəm] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [strɔː] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ʃɔːt] [flaɪt] [ɒv; əv][steps][səʊ] [ðæt] [mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd] ,
From pieces of straw he had built up to the edge of it a short flight of steps so that Miss K . T . Did ,
从 件 的 稻草 他 有 建造 向上 到 这 边缘 的 它 一个 短的 航班 的 步骤 所以 那 错过 K . T . 做过 ,

他用稻草堆砌了一小段台阶，一直延伸到边缘，这样KT小姐就可以走了。

[ðeə(r)] [fɜːst] [sə'prɑːnəʊ] , [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [maʊnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['plætfɔːm] .
their first soprano , found it easy to mount to the platform .
他们的 第一的 女高音 , 成立 它 简单的 到 山 到 这 平台 .

他们的第一个女高音歌唱家发现很容易就能登上舞台。

[tuː; tə] - [naɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'tendəns] [wɒz; wəz] [lɑːdʒ] .
To - night was a special evening and the attendance was large .
到 - 夜晚 曾是 一个 特别的 晚上 和 这 出席 曾是 大的 .

今晚是个特别的夜晚，到场人数众多。

[aʊt] [ɒn][ðə; ði][pɒnd][ðə; ði] ['snæpɪŋ] ['tɜːtlz] [wɜː(r); wə(r)] ['muːvɪŋ] ['swɪftli] [frɒm; frəm][wʌn][lɒg][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ,
Out on the pond the Snapping Turtles were moving swiftly from one log to another ,
出去 在 这 池塘 这 咔嗒声 乌龟 是 移动 迅速地 从 一 日志 到 其他 ,

池塘里，鳄龟们正迅速地从一根原木爬到另一根原木上。

['beərɪŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [bæks] [gruːps] [ɒv; əv] ['faɪrˌflaɪz] .
bearing upon their backs groups of Fireflies .
轴承 之上 他们的 背部 团体 的 萤火虫 .

它们背上载着成群的萤火虫。

[ðə; ði] ['faɪrˌflaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ðeə(r)] [ɪn] ['nʌmbəz] [ðɪs] [naɪt] ,
The Fireflies were there in numbers this night ,
这 萤火虫 是 那里 在 数字 这 夜晚 ,

今晚萤火虫乐队成员人数众多。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'lekʃən] [ɒn] [ðə; ði] ['prəʊgræm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] " ['faɪəflaɪ] [dɑːns] ,
because one of the selections on the program was a " Firefly Dance ,
因为 一 的 这 选择 在 这 程序 曾是 一个 " 萤火虫 舞蹈 ,

因为节目中的一首曲目是"萤火虫之舞",

" [kəm'pəʊzd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['frɪski] [frɒg] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [biː; bi] [dɑːnst] [baɪ] [mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd] .
" composed by Mr . Frisky Frog , and to be danced by Miss K . T . Did .
" 由 经过 先生 . 活泼的 青蛙 , 和 到 是 跳舞 经过 错过 K . T . 做过 .

由弗里斯基·弗罗格先生作曲，KT·迪德小姐表演。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kwɔː'tet] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði] [sɒŋ] [waɪl] [mɪs] ['keɪtɪ] [dɑːnst] .
The other members of the Quartette were to sing the song while Miss Katy danced .
这 其他 成员 的 这 四重奏 是 到 唱歌 这 歌曲 尽管 错过 凯蒂 跳舞 .

四重唱的其他成员负责演唱这首歌，而凯蒂小姐则负责跳舞。

[ˌaɪ 'tiː] [spɔɪld] [ðə; ði] [ɪ'fekt] ['sʌmwɒt] [tuː; tə] [luːz] [hɜː(r); hə(r)] [klɪə(r)] [haɪ] [sə'prɑːnəʊ] ,
It spoiled the effect somewhat to lose her clear high soprano ,
它 被宠坏了 这 影响 有些 到 失去 她 清除 高的 女高音 ,

失去她清澈的高音女高音，多少影响了演出效果。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [triː] [təʊd] - [fɪld] [ɪn] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['penətreɪtɪŋ] ['tenə(r)] ,
but Mr . Tree Toad Todson filled in with his penetrating tenor ,
但 先生 . 树 蟾蜍 - 已填 在 和 他的 渗透 男高音 ,

但树蟾蜍托德森先生用他那穿透力极强的男高音填补了空缺。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ruːməd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
and it was rumored that the Composition would be a great success .
和 它 曾是 传闻 那 这 作品 会 是 一个 伟大的 成功 .

有传言说，这部作品将会大获成功。

[æz; əz] ['nɪəli] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] [rɪ'membə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['prəʊgræm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['iːvnɪŋ] .
As nearly as I can remember it , this was the program for that evening .
作为 几乎 作为 我 能 记住 它 , 这 曾是 这 程序 为了 那 晚上 .

我记得很清楚，当晚的节目安排是这样的。

_ [sɪksθ] ['ænjuəl] [ɪn] - ['siːz(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [dɔː(r)] ['kɒnsət]
_ Sixth Annual In - Season Out of Door Concert
_ 第六 年度的 在 - 季节 出去 的 门 音乐会

第六届年度户外音乐会

[ɒv; əv]
of
的

的

[ðə; ði] [mɑːʃ] [grɑːs] ['vespə(r)] [kwɔː'tet] _
The Marsh Grass Vesper Quartette _
这 沼泽 草 黄昏 四重奏 _

沼泽草晚祷四重奏

[dʒuːn][ðə; ði] ['twenti] - [sɪksθ] ,
June the twenty - sixth ,
六月 这 二十 - 第六 ,

六月二十六日

[ˌnaɪn'tiːn] - ['hʌndrəd] - [ænd; ənd] - [sɪks]
Nineteen - hundred - and - six
十九 - 百 - 和 - 六

一九零六年

['ʃaɪnə(r)] [pɒnd] [pə'vɪliən]
Shiner Pond Pavilion
希纳 池塘 亭

沙伊纳池塘凉亭

['membəz]
Members
成员

成员

[mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd] … .
Miss K . T . Did … .
错过 K . T . 做过 … .

KT小姐做了……

[sə'prɑːnəʊ]
Soprano
女高音

女高音

['mɪstə(r)] . [triː] [təʊd] - … .
Mr . Tree Toad Todson … .
先生 . 树 蟾蜍 - … .

树蟾蜍托德森先生……

['tenə(r)]
Tenor
男高音

男高音

['mɪstə(r)] . … ['bærɪtəʊn]
Mr . Cricky … Baritone
先生 . 克里克 … 男中音

克里基先生……男中音

['mɪstə(r)] . ['frɪski] [frɒg] , 3d … [beɪs]
Mr . Frisky Frog , 3d … Bass
先生 . 活泼的 青蛙 , 3d … 低音

弗里斯基蛙先生，3d… 低音

[ə'sɪstɪd] [baɪ]
Assisted by
协助 经过

协助

[mɪs] [gləʊ] [wɜːm]
Miss Glo Worm
错过 glo 蠕虫

格洛·沃姆小姐

['mɪstə(r)] . - [ˌɛfˌɛl'aɪ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Mr . Fiah Fli , Jr .
先生 . - 飞 , 小 .

小菲亚·弗利先生

['prəʊgræm]
PROGRAM
程序

程序

[ai] . [ə; eɪ] [wɔːm] [naɪt] [her] [dʒuːn] [bʌg]
I . A Warm Night Herr June Bug
我 . 一个 温暖的 夜晚 先生 六月 漏洞

一、温暖的夜晚 六月虫先生

['rendəd] [baɪ]['mɪstə(r)] .
Rendered by Mr . Cricky
渲染 经过 先生 . 克里克

由克里克先生绘制

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[ðə; ði]['faɪəflaɪ] [dɑːns] ['mɪstə(r)] . ['frɪski] [frɒg]
The Firefly Dance Mr . Frisky Frog
这 萤火虫 舞蹈 先生 . 活泼的 青蛙

萤火虫之舞 弗里斯基青蛙先生

[dɑːnst] [baɪ] [mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd]
Danced by Miss K . T . Did
跳舞 经过 错过 K . T . 做过

由 KT Did 小姐表演

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] ['muːnbiːm] [sɒŋ] [mɪs] [gləʊ] [wɜːm]
The Moonbeam Song Miss Glo Worm
这 月光 歌曲 错过 glo 蠕虫

月光之歌 Glo Worm小姐

([ˌɪntə'mɪʃ(ə)n])
(Intermission)
(中场休息)

（中场休息）

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] ['lʌləˌbaɪ] ['mɪstə(r)] . [tiː] . [təʊd] -
A Lullabye Mr . T . Toad Todson
一个 摇篮曲 先生 . T . 蟾蜍 -

摇篮曲 托德森先生

['mɪstə(r)] . [tiː] . [təʊd] -
Mr . T . Toad Todson
先生 . T . 蟾蜍 -

T·托德森先生

[ə'sɪstɪd] [baɪ]
Assisted by
协助 经过

协助

['mɪsɪz] . ['frɪski] [frɒg]
Mrs . Frisky Frog
太太 . 活泼的 青蛙

弗里斯基蛙太太

[viː] . [ə; eɪ] [lə'ment]
V . A Lament
V . 一个 哀叹

五、哀歌

['mɪstə(r)] . [tiː] . [təʊd] -
Mr . T . Toad Todson
先生 . T . 蟾蜍 -

T·托德森先生

([ɪn] ['meməri] [ɒv; əv] ['toʊdi] -)
(In memory of Toadie Todson)
(在 记忆 的 蟾蜍 -)

（谨以此纪念托迪·托德森）

[sʌŋ] [baɪ][tiː] . [təʊd] -
Sung by T . Toad Todson
宋 经过 T . 蟾蜍 -

由T. Toad Todson演唱

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[mə'skiːtəʊ]['ɑːriə]['mɪstə(r)] .
Mosquito Aria Mr . Cricky
蚊子 咏叹调 先生 . 克里克

蚊子咏叹调 克里基先生

[sʌŋ] [baɪ] [mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd]
Sung by Miss K . T . Did
宋 经过 错过 K . T . 做过

由KT Did小姐演唱

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ðeəz; ðəz] ['driːmlænd] ['kʌmɪŋ]
There's Dreamland Coming
有 梦境 未来

梦境乐园即将到来

[ðə; ði] [kwɔː'tet]
The Quartette
这 四重奏

四重奏

[ə'sɪstɪd] [baɪ] [mɪs] [gləʊ] [wɜːm] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . - [ˌɛfˌɛl'aɪ] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
Assisted by Miss Glo Worm and Mr . Fiah Fli , Jr .
协助 经过 错过 glo 蠕虫 和 先生 . - 飞 , 小 .

由 Glo Worm 小姐和 Fiah Fli Jr. 先生协助。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [həʊl] ['prəʊgræm] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [juː; jʊ] [raɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kɒnsət] .
It would be impossible to give the whole program without taking you right into the concert .
它 会 是 不可能的 到 给 这 所有的 程序 没有 采取 你 正确的 进入 这 音乐会 .

如果不带您直接进入音乐会现场，就不可能完整地介绍整个节目。

[ðə; ði] ['lʌləˌbaɪ] ['mɪsɪz] . ['frɪski] [frɒg] [sæŋ] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [tiː] . [təʊd] - , [ænd; ənd] [sæŋ] ['veri] ['bjuːtɪfli] .
The Lullabye Mrs . Frisky Frog sang together with Mr . T . Toad Todson , and sang very beautifully .
这 摇篮曲 太太 . 活泼的 青蛙 唱 一起 和 先生 . T . 蟾蜍 - , 和 唱 非常 非常漂亮 .

摇篮曲，弗里斯基青蛙太太和托德森先生一起演唱，唱得非常动听。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [taɪmz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['pɒli] - [wɒg] .
She had sung it a great many times to her own little children while they were still polly - wogs .
她 有 唱 它 一个 伟大的 许多 时代 到 她 自己的 小的 孩子们 尽管 他们 是 仍然 波莉 - 沃格斯 .

在她自己的孩子们还是蝌蚪的时候，她曾无数次唱过这首歌给他们听。

['əʊnli] [wen] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] ['ɔːltəd] [ðə; ði] ['kɔːrəs] ['mɪsɪz] . ['frɪski] [frɒg] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] ['kɔːrəs] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l][wʌnz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [njuː] [wel] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['pɒliwɒg] ['nevə(r)] [slept] [æt; ət] [naɪt] .
Only when she sang it to them she altered the chorus Mrs . Frisky Frog changed the chorus for her little ones because she knew well enough that her pollywogs never slept at night .
仅有的 什么时候 她 唱 它 到 他们 她 已修改 这 合唱 太太 . 活泼的 青蛙 已更改 这 合唱 为了 她 小的 一个 因为 她 知道 出色地 足够的 那 她 蝌蚪 绝不 睡着了 在 夜晚 .

只有当她唱给孩子们听的时候，她才会改变副歌。弗里斯基青蛙太太为她的小宝贝们改变了副歌，因为她很清楚她的小蝌蚪们晚上从不睡觉。

[æt; ət] [liːst] [ai]['nevə(r)] [sɔː] ['eni] [ə'sliːp] [æt; ət] [naɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [huː] [swɔːm] [ɪn] [blæk] [klʌmps] [ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['ʃaɪnərz] [pɒnd][ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
At least I never saw any asleep at night of all those who swarm in black clumps there on the edge of Shiner's Pond in the moonlight .
在 至少 我 绝不 锯 任何 睡着了 在 夜晚 的 全部 那些 WHO 蜂群 在 黑色的 团块 那里 在 这 边缘 的 闪光者 池塘 在 这 月光 .

至少在月光下，我从未在沙纳池塘边成群结队的黑影中看到过一个睡着的。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][nɒt][təʊld][juː; jʊ] [jet] [haʊ] ['mɪsɪz] . ['frɪski] [frɒg] [sæŋ] [ðə; ði] ['kɔːrəs] .
But I have not told you yet how Mrs . Frisky Frog sang the chorus .
但 我 有 不是 讲述 你 然而 如何 太太 . 活泼的 青蛙 唱 这 合唱 .

但我还没有告诉你们弗里斯基蛙太太是如何演唱副歌的。

['wɪg(ə)l] [wɒg]
Wiggle wog
扭动 wog

扭扭狗

['wɒgl] [wɪg]
Woggle wig
摇摆 假发

沃格尔假发

[sɪŋ] [maɪ] ['pɒliwɒg]
Sing my pollywog
唱歌 我的 蝌蚪

唱我的蝌蚪歌

[ə; eɪ] [tjuːn] [tuː; tə] ['evri] [dʒɪg] .
A tune to every jig .
一个 调 到 每一个 夹具 .

每首吉格舞曲都有一首合适的曲子。

[wʌns] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] ['lʌləˌbaɪ] [æt; ət] [rɪ'hɜːs(ə)l] , ['mɪsɪz] . ['frɪski] [frɒg] [fə'gɒt] ,
Once while they were practising the lullabye at rehearsal , Mrs . Frisky Frog forgot ,
一次 尽管 他们 是 练习 这 摇篮曲 在 排演 , 太太 . 活泼的 青蛙 忘了 ,

有一次排练时，弗里斯基青蛙太太在练习摇篮曲，突然忘记了……

[ænd; ənd] [θruː] [fɔːs] [ɒv; əv] ['hæbɪt] [sæŋ] [ðə; ði] ['kɔːrəs] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l] ['pɒli] - [wɔgəlz] .
and through force of habit sang the chorus she had made up for her own little polly - woggles .
和 通过 力量 的 习惯 唱 这 合唱 她 有 制成 向上 为了 她 自己的 小的 波莉 - 摇摆 .

出于习惯，她唱起了自己为小宝贝们创作的合唱曲。

[bʌt; bət] , [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
But , dear me !
但 , 亲爱的 我 !

但是，我的天哪！

['mɪstə(r)] . [tiː] . [təʊd] - [fluː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['taʊərɪŋ] [reɪdʒ] [ænd; ənd] [kráuk] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['feəli] [hɔːs] .
Mr . T . Toad Todson flew into a towering rage and croaked at her till he was fairly hoarse .
先生 . T . 蟾蜍 - 飞翔 进入 一个 参天 愤怒 和 呱呱叫 在 她 直到 他 曾是 相当 嘶哑 .

T·托德森先生勃然大怒，对着她嘶哑地咆哮，直到嗓子都哑了。

" [nɒn] - [sens] !
" Non - sense !
" 非 - 感觉 !

“废话！

[nɒn] - [sens] !
Non - sense !
非 - 感觉 !

废话！

[nɒn] - [sens] ! " [hiː; hi] [dʒɜːk] [aʊt] ,
Non - sense ! " he jerked out ,
非 - 感觉 ! " 他 猛地一抖 出去 ,

“胡说！”他猛地说道。

[ænd; ənd] [wen] ['faɪnəli] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kən'trəʊl] [hɪm'self] [hiː; hi] ['splʌtəd] [ə'laʊd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['nevə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] ['rɪt(ə)n] [sʌtʃ] ['nɒns(ə)ns] .
and when finally he could control himself he spluttered aloud that he had never in his life written such nonsense .
和 什么时候 最后 他 可以 控制 他自己 他 喷溅 大声 那 他 有 绝不 在 他的 生活 书面 这样的 废话 .

当他终于控制住自己时，他大声说道，他这辈子从来没有写过如此荒谬的东西。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [kəm'pəʊzd] [ðə; ði] [sɒŋ] .
You remember it was he who composed the song .
你 记住 它 曾是 他 WHO 由 这 歌曲 .

你记得这首歌是他创作的。

[pɔː(r); pʊə(r)]['mɪsɪz] . ['frɪski] [frɑːgz] [aɪz] [rəʊld] [bæk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən]['juːʒuəl] ,
Poor Mrs . Frisky Frog's eyes rolled back a little further than usual ,
贫穷的 太太 . 活泼的 青蛙的 眼睛 滚动 后退 一个 小的 更远 比 通常 ,

可怜的弗里斯基蛙太太的眼珠比平时翻得更厉害了。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊt] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [wɪð] [fɪə(r)] .
and her throat jumped up and down with fear .
和 她 喉 跳了起来 向上 和 向下 和 害怕 .

她吓得喉咙都哽咽了。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [duː; də][tuː; tə] [spiːk] ['krɒsli] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['frɪski] ,
It did not do to speak crossly to Mrs . Frisky ,
它 做过 不是 做 到 说话 生气 到 太太 . 活泼的 ,

对弗里斯基太太说话不礼貌，是不可取的。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] ['tendə'hɑːtɪd] [ænd; ənd][wɒz; wəz]['nevə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [spiːk] [ə; eɪ] [krɒs] [wɜːd]
she was so tenderhearted and was never known to speak a cross word
她 曾是 所以 温柔的心 和 曾是 绝不 已知 到 说话 一个 叉 单词

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l][wʌnz] ,
to her own little ones ,
到 她 自己的 小的 一个 ,

她心地善良，从没对自己的孩子说过一句坏话。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['mætə(r)][tuː; tə] ['eni] [wʌn] .
or for that matter to any one .
或者 为了 那 事情 到 任何 一 .

或者对任何人来说都是如此。

['mɪsɪz] . , [wʌn] [deɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] ,
Mrs . Cricky , one day while she was talking with Mrs . Poe Tato - Bug ,
太太 . 克里克 , 一 天 尽管 她 曾是 说 和 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 ,

有一天，克里基太太和波·塔托巴格太太聊天时，

[sed] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ɒv; əv]['əʊnli][wʌn]['mɒd(ə)l]['mʌðə(r)][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz]
said that she knew of only one model mother in the community and that was
说 那 她 知道 的 仅有的 一 模型 母亲 在 这 社区 和 那 曾是

[ðə; ði]['ædmərəb(ə)l]['mʌðə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] ['pɒliwɒg] .
the admirable mother of those ugly little pollywogs .
这 令人钦佩的 母亲 的 那些 丑陋的 小的 蝌蚪 .

她说，她认识的社区里只有一位模范母亲，那就是那些丑陋小蝌蚪的令人敬佩的母亲。

[hɪə(r)]['mɪsɪz] . [hiːv] [ə; eɪ] [praʊd] [saɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['lɪt(ə)l]
Here Mrs . Cricky heaved a proud sigh as she thought of her own little
这里 太太 . 克里克 喘息 一个 自豪的 叹 作为 她 想法 的 她 自己的 小的

['dɑːliŋz] ,
darlings ,
亲爱的们 ,

克里克太太想到自己的宝贝们，自豪地叹了口气。

[tʃiː'iː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [ænd; ənd] [tʃɜːp] , [dekt] [aʊt] [ɪn][ðeə(r)] ['prɪti] ['lɪt(ə)l]['kləʊvə(r)] [sʌn] - ['bɒnɪts] .
Chee and Chirk and Chirp , decked out in their pretty little clover sun - bonnets .
奇 和 奇尔克 和 啁啾 , 甲板 出去 在 他们的 漂亮的 小的 三叶草 太阳 - 引擎盖 .

Chee、Chirk 和 Chirp，都戴着漂亮的小三叶草遮阳帽。

[bʌt; bət][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['frɪski] [frɒg] .
But to go back to Mrs . Frisky Frog .
但 到 去 后退 到 太太 . 活泼的 青蛙 .

但让我们回到弗里斯基青蛙太太的故事。

['mɪstə(r)] . ['frɪski] [frɒg] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kwɔː'tet] ,
Mr . Frisky Frog , who was a member of the Quartette ,
先生 . 活泼的 青蛙 , WHO 曾是 一个 成员 的 这 四重奏 ,

弗里斯基·弗罗格先生，他是四重唱组合的成员，

[bɪ'keɪm] [səʊ]['æŋgri] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [tiː] . [təʊd] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['æŋgri] ['krəʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz]
became so angry with Mr . T . Toad Todson for the angry croaking at his
成为 所以 生气的 和 先生 . T . 蟾蜍 - 为了 这 生气的 呱呱叫 在 他的
[waɪf] [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['feəli] [gləuə] [æt; ət] [hɪm] .
wife that his eyes fairly glowered at him .
妻子 那 他的 眼睛 相当 怒目而视 在 他 .

他因为 T. Toad Todson 先生对着他妻子发出愤怒的呱呱声而非常生气，以至于他怒目而视。

['mɪsɪz] . ['ɔːlweɪz] [kɔːld] [ðæt] [kaɪnd][ɒv; əv]['æŋgə(r)][ɪn]['mɪstə(r)] . " ['raɪtʃəs]
Mrs . Cricky always called that kind of anger in Mr . Cricky " righteous
太太 . 克里克 总是 称为 那 种类 的 愤怒 在 先生 . 克里克 " 正义
[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
indignation .
愤慨 .

克里克太太总是把克里克先生的那种愤怒称为“义愤填膺”。

" [piːs] [wɒz; wəz] [suːn] [rɪ'stɔːd] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz]['mɪstə(r)] . [triː] [təʊd] - , ['veri] [mʌtʃ]
" Peace was soon restored , however , as Mr . Tree Toad Todson , very much
" 和平 曾是 很快 恢复 , 然而 , 作为 先生 . 树 蟾蜍 - , 非常 很多
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [æt; ət] [hɑːt] ,
of a gentleman at heart ,
的 一个 绅士 在 心 ,

“然而，和平很快恢复了，因为树蟾蜍托德森先生，一位心地善良的绅士，

[wɒz; wəz][məʊst] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][ɑːsk]['pɑːd(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [dɪ'spleɪ] [ɒv; əv]['tempə(r)] .
was most anxious to ask pardon for this display of temper .
曾是 最多 焦虑的 到 问 赦免 为了 这 展示 的 脾气 .

他非常急切地想要为自己的失态行为请求原谅。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [spent] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['lʌləˌbaɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l]
But we have spent too much time in discussing the lullabye and the trouble
但 我们 有 花费 也 很多 时间 在 讨论 这 摇篮曲 和 这 麻烦
[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] ['mɪsɪz] . ['frɪski] .
it brought Mrs . Frisky .
它 带来 太太 . 活泼的 .

但是，我们已经花了太多时间讨论这首摇篮曲以及它给弗里斯基太太带来的麻烦。

[ðə; ði] ['kɒnsət] [bɪ'gæn] .
The concert began .
这 音乐会 开始 .

音乐会开始了。

[ə; eɪ] [wɔːm] [naɪt] [wɒz; wəz] ['vɪgərəsli] [ə'plɔːdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪə(r)] - [flaɪ] [dɑːns] [wɒz; wəz]
A Warm Night was vigorously applauded , and the Fire - Fly Dance was
一个 温暖的 夜晚 曾是 大力 鼓掌 , 和 这 火 - 飞 舞蹈 曾是
[ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
the success of the evening .
这 成功 的 这 晚上 .

《温暖之夜》赢得了热烈的掌声，《萤火虫之舞》更是当晚的压轴节目。

[mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd][hæd; həd] [bɔːt] [æt; ət][ə; eɪ][məʊst] [ɪk'strævəgənt] [praɪs] [frɒm; frəm]['stɪndʒi][wʌn]
Miss K . T . Did had bought at a most extravagant price from Stingy one
错过 K . T . 做过 有 买 在 一个 最多 靡 价格 从 小气 一
[fɔːθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [best] ['reɪnbəʊ] - [hjuː] ['kɒbweb] .
fourth of an inch of his best rainbow - hue cobweb .
第四 的 一个 英寸 的 他的 最好的 彩虹 - 色调 蛛网 .

KT Did 小姐以极其昂贵的价格从吝啬鬼那里买下了四分之一英寸他最好的彩虹色蜘蛛网。

[ðɪs] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [skɑːf] ,
This made for her a beautiful scarf ,
这 制成 为了 她 一个 美丽的 围巾 ,

这给她做了一条漂亮的围巾。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [weɪvd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gləʊ] - [wərmz] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [ə'reɪndʒd] [ɪn]
which she waved over the light of the glow - worms that had been arranged in
哪个 她 挥手 超过 这 光 的 这 辉光 - 蠕虫 那 有 到过 安排 在
[ə; eɪ] [waɪd] ['sɜːk(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] [brɔːd] ,
a wide circle on the broad ,
一个 宽的 圆圈 在 这 广阔 ,

她挥舞着手电筒，照耀着排列在宽阔草地上一个大圆圈里的萤火虫的光芒。

[flæt] [təʊd] - [stuːl] .
flat toad - stool .
平坦的 蟾蜍 - 凳子 .

扁平的毒蘑菇。

[ə'raʊnd] , [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] , [naʊ] ['əʊvə(r)] , [naʊ] ['ʌndə(r)][hɜː(r); hə(r)] [skɑːf] , [θriː] ['faɪr,flaɪz] [sped] [wɪð]
Around , in and out , now over , now under her scarf , three fireflies sped with
大约 , 在 和 出去 , 现在 超过 , 现在 在下面 她 围巾 , 三 萤火虫 加速 和
['bɜːnɪŋ] [wɪŋz] .
burning wings .
燃烧 翅膀 .

三只萤火虫在她围巾周围、里面、外面飞来飞去，一会儿飞过她的围巾，一会儿又飞到她的围巾下面，翅膀燃烧着光芒。

[ænd; ənd] [mɪs] ['keɪtɪ] ['nevə(r)] [dɑːnst] ['betə(r)] ,
And Miss Katy never danced better ,
和 错过 凯蒂 绝不 跳舞 更好的 ,

凯蒂小姐的舞姿从未如此精彩。

['flæʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['kɒbweb] [skɑːf] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ðə; ði] [gləʊ] - [wɜːm] ['sɜːk(ə)l][æz; əz] [wɪð]
flashing her cobweb scarf in and out the glow - worm circle as with
闪烁 她 蛛网 围巾 在 和 出去 这 辉光 - 蠕虫 圆圈 作为 和
['laɪtsəm] [fʊt] [ænd; ənd] [wɪŋ] [ʃiː; ʃi] [dɑːnst] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
lightsome foot and wing she danced round and round .
轻盈 脚 和 翼 她 跳舞 圆形的 和 圆形的 .

她用轻盈的脚步和翅膀，在萤火虫的圈子里翩翩起舞，同时用蛛网围巾在圈子里闪闪发光。

['mɪsɪz] . [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [wɪʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][hæd; həd] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] [kʌm] .
Mrs . Cricky said she did wish the little ones had been allowed to come .
太太 . 克里克 说 她 做过 希望 这 小的 一个 有 到过 允许 到 来 .

克里克太太说，她真希望小孩子们也能来。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][,aɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [siːm] [raɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [steɪ] [ʌp] [leɪt] [æt; ət] [naɪt] .
Usually it did not seem right for children to stay up late at night .
通常 它 做过 不是 似乎 正确的 为了 孩子们 到 停留 向上 晚的 在 夜晚 .

通常来说，孩子们熬夜似乎是不太合适的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [naɪt] [ʃiː; ʃi][dɪd] [bɪ'liːv] [,aɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] ['ædɪd] [tuː; tə][ðeə(r)][,edʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə]
But this night she did believe it would have added to their education to
但 这 夜晚 她 做过 相信 它 会 有 额外 到 他们的 教育 到
[siː] [sʌtʃ] [skɪl] ,
see such skill ,
看 这样的 技能 ,

但她当晚确实认为，目睹这样的技艺会对他们有所裨益。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [tʃiː'iː] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][təʊ][ɪn][ænd; ənd][biː; bi] ['klʌmzi] .
especially as Chee was a little inclined to toe in and be clumsy .
尤其 作为 奇 曾是 一个 小的 倾斜 到 脚趾 在 和 是 笨拙 .

尤其是因为 Chee 有些喜欢踮脚尖，而且动作笨拙。

[juː; jʊ][rɪ'membə(r)] , [tʃiː'iː] ['stʌmb(ə)ld][ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .
You remember , Chee stumbled and fell into the lake .
你 记住 , 奇 踉跄 和 跌倒 进入 这 湖 .

你还记得吗，Chee 绊了一跤，掉进了湖里。

[ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] ,
All of the evening was successful ,
全部 的 这 晚上 曾是 成功的 ,

当晚一切都很顺利。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'plɔːz] [æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsət] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'spɒndɪd] [tuː; tə]
and the applause at the close of the concert as they responded to
和 这 掌声 在 这 关闭 的 这 音乐会 作为 他们 回应 到
[æn; ən]['ɒŋkɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][mə'skiːtəʊ]['ɑːriə][wɒz; wəz] ['wʌndəf(ə)l] .
an encore with the Mosquito Aria was wonderful .
一个 安可 和 这 蚊子 咏叹调 曾是 精彩的 .

音乐会结束时，当他们返场演奏《蚊子咏叹调》时，观众报以热烈的掌声，真是太棒了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ] ['klæpɪŋ] [hændz] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [wɪŋz] ,
There were no clapping hands , but rather the beating of wings ,
那里 是 不 鼓掌 双手 , 但 相当 这 殴打 的 翅膀 ,

没有掌声，只有翅膀拍打的声音。

[ðə; ði] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['krəʊkɪŋ] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [kaɪndz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [red] [θrəʊt] ,
the enthusiastic croaking from various kinds of little red throats ,
这 热情的 呱呱叫 从 各种各样的 种类 的 小的 红色的 喉咙 ,

各种红色小喉咙里发出热情洋溢的呱呱声，

[ænd; ənd][ðə; ði] [flæʃ] - [flæʃ] [ɒv; əv] [laɪts] [frɒm; frəm][ðə; ði]['faɪə(r)] - [flaɪz] [ænd; ənd] [gləʊ] - [wərmz] .
and the flash - flash of lights from the Fire - Flies and Glow - Worms .
和 这 闪光 - 闪光 的 灯 从 这 火 - 苍蝇 和 辉光 - 蠕虫 .

还有萤火虫和发光虫闪烁的光芒。

['mɪstə(r)] . [ɪn] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒuːn][bʌg]['dʒɜːn(ə)l] [prə'naʊnst] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]
Mr . Cricky in writing it up for the June Bug Journal pronounced it the
先生 . 克里克 在 写作 它 向上 为了 这 六月 漏洞 杂志 发音 它 这
[sək'ses] [ɒv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
success of the season .
成功 的 这 季节 .

克里克先生在《六月虫杂志》上撰文称，这是本季的成功之作。

[wiː; wi] [wɪl] [kləʊz] [wɪð] [ə; eɪ] [fjuː] ['stænzə] [ɒv; əv] " [ðeəz; ðəz] ['driːmlænd] ['kʌmɪŋ] .
We will close with a few stanzas of " There's Dreamland Coming .
我们 将要 关闭 和 一个 很少 诗节 的 " 有 梦境 未来 .

我们将以几节《梦乡将至》来结束。

" ['prɒbəbli] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ,
" Probably you have heard it ,
" 大概 你 有 听到 它 ,

“你可能已经听说过了，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['sɪŋɪŋ] [ɪt'self][ðə; ði]['məʊmənt][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ɒf] [tuː; tə]
for it has a way of singing itself the moment you are off to
为了 它 有 一个 方式 的 歌唱 本身 这 片刻 你 是 离开 到
[sliːp] .
sleep .
睡觉 .

因为它总会在你即将入睡的那一刻开始歌唱。

[traɪ] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [hɜːd] .
Try sleeping and see if it is not heard .
尝试 睡眠 和 看 如果 它 是 不是 听到 .

试着睡一觉，看看能不能听到。

[ðeəz; ðəz] ['driːmlænd] ['kʌmɪŋ]
There's Dreamland Coming
有 梦境 未来

梦境乐园即将到来

[ˌædæp'teɪʃn] [frɒm; frəm] ['juːdʒiːn] ['kaʊlz] " [fə'gɒtn]
Adaptation from EUGENE COWLES " FORGOTTEN
适应 从 尤金 考尔斯 " 被遗忘的

改编自尤金·考尔斯的《被遗忘的》

" ['mɒdərətli] ['sləʊli]
" Moderately slowly
" 中等程度 缓慢地

中等速度

[ðeəz; ðəz] ['driːmlænd] ['kʌmɪŋ] , ['dɪəri] ,
There's dreamland coming , dearie ,
有 梦境 未来 , 亲爱的 ,

亲爱的，梦乡就要来了。

[ænd; ənd] ['driːmɪŋ] , ['kʌmɪŋ] , [tuː] ,
And dreaming , coming , too ,
和 做梦 , 未来 , 也 ,

还有梦想，也会到来，

[swiːt] ['driːmlænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪəri] ,
Sweet dreamland for the weary ,
甜的 梦境 为了 这 厌倦 ,

疲惫者的甜蜜梦乡

[tuː; tə] ['kreɪd(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] .
To cradle such as you .
到 摇篮 这样的 作为 你 .

像你这样的宝贝。

[ðen] [kləʊz] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] , [maɪ] ['dɑːlɪŋ] ,
Then close your eyes , my darling ,
然后 关闭 你的 眼睛 , 我的 亲爱的 ,

亲爱的，闭上眼睛吧。

[ænd; ənd] [seɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] [preə(r)] ;
And say your little prayer ;
和 说 你的 小的 祷告 ;

然后默默地做个祷告；

['driːmlænd] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] ,
Dreamland is waiting for you ,
梦境 是 等待 为了 你 ,

梦境乐园在等你，

[ænd; ənd] [gɒd] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ] [ðeə(r)] .
And God will take you there .
和 上帝 将要 拿 你 那里 .

上帝会带你到那里。

[ðeəz; ðəz] ['driːmlænd] ['kʌmɪŋ] , ['dɪəri] ,
There's dreamland coming , dearie ,
有 梦境 未来 , 亲爱的 ,

亲爱的，梦乡就要来了。

[ænd; ənd] ['driːmɪŋ] , ['kʌmɪŋ] , [tuː] ,
And dreaming , coming , too ,
和 做梦 , 未来 , 也 ,

还有梦想，也会到来，

[swiːt] ['driːmlænd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɪəri] ,
Sweet dreamland for the weary ,
甜的 梦境 为了 这 厌倦 ,

疲惫者的甜蜜梦乡

[tuː; tə] ['kreɪd(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] .
To cradle such as you .
到 摇篮 这样的 作为 你 .

像你这样的宝贝。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [flai]
THE NOISY FLY
这 嘈杂 飞

吵闹的苍蝇

['mɪsɪz] . [keɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [wɪð] [æn; ən] ['æŋgri] [flaʊns] .
Mrs . Cricky came out of her house with an angry flounce .
太太 . 克里克 来了 出去 的 她 房子 和 一个 生气的 猛冲 .

克里克太太气冲冲地从房子里走了出来。

[wɒt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ðɪs] [nɔɪz] [ə'baʊt] !
What in the world was all this noise about !
什么 在 这 世界 曾是 全部 这 噪音 关于 !

这到底是怎么回事!

[ziː'ziː'ziː] !
zzz !
zzz !

zzz!

[ziː'ziː'ziː] !
zzz !
zzz !

zzz!

[ðen] [ə; eɪ] [θʌmp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌmp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['streɪndʒɪst] ['lɪt(ə)l] ['nɔɪzɪz] ,
then a thump and a bump and the strangest little noises ,
然后 一个 扑通 和 一个 撞 和 这 最奇怪的 小的 噪音 ,

然后是砰的一声、砰的一声，还有一些非常奇怪的小声音，

[mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [fɔː'setəʊ] [skwiːk] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .
more like a falsetto squeak than anything else .
更多的 喜欢 一个 假声 吱 比 任何事物 别的 .

与其说是声音，不如说更像是一种假声尖叫。

[ðɪs] [hæd; həd] [biːn] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] ['mɪnɪt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [həʊl] ['aʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] ,
This had been going on for the last minute , which is a whole hour for a cricket ,
这 有 到过 去 在 为了 这 最后的 分钟 , 哪个 是 一个 所有的 小时 为了 一个 蟋蟀 ,

这种情况已经持续了整整一分钟，对于一场板球比赛来说，这可是整整一个小时。

[ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tiːtʃ] [tʃiː'iː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [ænd; ənd] [tʃɜːp] [ðeə(r)] ['lesnz] [ɪn] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['hʌmɪŋ] .
and going on while she was trying to teach Chee and Chirk and Chirp their lessons in Running and Humming .
和 去 在 尽管 她 曾是 尝试 到 教 奇 和 奇尔克 和 啁啾 他们的 课程 在 跑步 和 哼唱 .

而与此同时，她还在教 Chee、Chirk 和 Chirp 跑步和哼歌。

[ðiːz] [tuː] [θɪŋz] , [ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] , [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .
These two things , unlike other people , they always did at the same time .
这些 二 事物 , 与此不同 其他 人们 , 他们 总是 做过 在 这 相同的 时间 .

与其他人不同，他们总是同时做这两件事。

['mɪsɪz] . [keɪm] [aʊt] [wɪð] [æn; ən] ['æŋgri] ['lɪt(ə)l] [flaʊns] , [æz; əz] [ai] [sed] ,
Mrs . Cricky came out with an angry little flounce , as I said ,
太太 . 克里克 来了 出去 和 一个 生气的 小的 猛冲 , 作为 我 说 ,

正如我所说，克里克太太气呼呼地走了出来。

['ɒntə] [ðə; ði] [pi'ætsə] [ɒv; əv] [grɑːs] ['kɒtɪdʒ] .
onto the piazza of Grass Cottage .
到 这 广场 的 草 小屋 .

来到格拉斯小屋的广场上。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ['fɪəfəli] [dɪ'stɜːbd] ,
She had been fearfully disturbed ,
她 有 到过 恐惧地 不安 ,

她受到了极大的惊吓，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['nɔɪzi] [flai] [ʃiː; ʃi] [brəʊk] ['ɪntuː] ['tʃɜːpɪŋ] ['merimənt] .
but the instant she saw the Noisy Fly she broke into chirping merriment .
但 这 立即的 她 锯 这 嘈杂 飞 她 打破 进入 啁啾声 欢乐 .

但她一看到吵闹的苍蝇，就立刻发出欢快的鸣叫声。

[ðə; ði] ['nɔɪzi] [flai] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [biːn] [tuː; tə] [lɑːst] ['iːvnɪŋz] ['kɒnsət] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ]
The Noisy Fly had evidently been to last evening's concert and was trying
这 嘈杂 飞 有 显然 到过 到 最后的 晚上 音乐会 和 曾是 尝试
[tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪə(r)] - [flai] [dɑːns] .
to imitate Miss K . T . Did in the Fire - Fly Dance .
到 模拟 错过 K . T . 做过 在 这 火 - 飞 舞蹈 .

吵闹的苍蝇显然去参加了昨晚的音乐会，并试图模仿 KT Did 小姐跳萤火虫舞。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɪsk] [ə'raʊnd] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] ,
He was whisking around at a great rate ,
他 曾是 搅拌 大约 在 一个 伟大的 速度 ,

他飞快地四处奔走，

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] [legz] ['lʊkɪŋ] ['veri] ['spɪndli] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [fæt] [blæk] ['bɒdi] .
his long legs looking very spindly under his fat black body .
他的 长的 腿 寻找 非常 细长的 在下面 他的 胖的 黑色的 身体 .

他那双长腿在他肥胖的黑色身躯下显得非常纤细。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'mjuːzd] ['mɪsɪz] . [məʊst] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [wei] , [ɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði]
But what amused Mrs . Cricky most was the way , in trying to do the
但 什么 觉得好笑 太太 . 克里克 最多 曾是 这 方式 , 在 尝试 到 做 这
[wɪŋ] [step] ,
wing step ,
翼 步 ,

但最让克里克太太觉得好笑的是，在尝试做翼步时，

[hɪz; ɪz] [legz] [gɒt] ['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒn] ['stɪki] [flai]
his legs got tangled up for all the world as if they were on sticky fly
他的 腿 得到 纠缠不清 向上 为了 全部 这 世界 作为 如果 他们 是 在 黏 飞
['peɪpə(r)] .
paper .
纸 .

他的双腿纠缠在一起，就像粘在粘蝇纸上一样。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bʌmpɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌzɪŋ] .
Of course , he fell over , and that accounted for the bumping and the buzzing .
的 课程 , 他 跌倒 超过 , 和 那 已记录 为了 这 碰撞 和 这 嗡嗡声 .

当然，他摔倒了，所以才会有碰撞声和嗡嗡声。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
But each time he got up and went at it again as if nothing had happened ,
但 每个 时间 他 得到 向上 和 去 在 它 再次 作为 如果 没有什么 有 发生 ,

但他每次都重新振作起来，继续做下去，仿佛什么都没发生过一样。

['sɪŋɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [haɪ] [fɔː'setəʊ] [vɔɪs] [ðə; ði] [tjuːn] [mɪs] [gləʊ] - [wɜːm] [hæd; həd] [sʌŋ] ,
singing in his high falsetto voice the tune Miss Glo - Worm had sung ,
歌唱 在 他的 高的 假声 嗓音 这 调 错过 glo - 蠕虫 有 唱 ,

他用高亢的假声唱着格洛-沃姆小姐唱过的曲子，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['muːnbiːm] [sɒŋ] ,
which was a little Moonbeam Song ,
哪个 曾是 一个 小的 月光 歌曲 ,

那是一首小小的月光之歌，

— [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ə; eɪ] ['muːnbiːm] [sɒŋ] [ɪz] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [lʊk] [lɒŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ] .
— to find out what a Moonbeam Song is you must look long at the sky .
— 到 寻找 出去 什么 一个 月光 歌曲 是 你 必须 看 长的 在 这 天空 .

—要了解什么是月光之歌，你必须长时间仰望天空。

_ ['muːnbiːm] [sɒŋ]
_ Moonbeam Song
_ 月光 歌曲

月光之歌

[nɒt] [tuː] [fɑːst] _
Not too fast _
不是 也 快速地 _

不要太快。

['muːnbiːm] [wiːv] ,
Moonbeams weave ,
月光 编织 ,

月光交织，

[ə'baʊt] [ðɪs] [pleɪs] ,
About this place ,
关于 这 地方 ,

关于这个地方，

['fɛəriz] [liːv] [nəʊ] ['feəri] [treɪs] .
Fairies leave No Fairy trace .
仙女 离开 不 仙女 痕迹 .

仙子不会留下任何痕迹。

[wiːv] [hɪm] [ɪn]
Weave him in
编织 他 在

将他融入其中

[ænd; ənd] [wiːv] [hɪm] [aʊt] ,
And weave him out ,
和 编织 他 出去 ,

然后把他引开,

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

快乐的蟋蟀和其他(The Cheerful Cricket and Others)
第2/2页

[spɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [θɪn]
Spin it thin
旋转 它 薄的

把它拧薄

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] .
And round about .
和 圆形的 关于 .

以及附近。

[dɪŋ] - [dɒŋ] , [dɪŋ] - [dɒŋ] , [dɪŋ]
Ding - dong , ding - dong , ding
丁 - 董 , 叮 - 董 , 叮

叮咚、叮咚、叮

[siː] ['aʊə(r)] [spel]
See our spell
看 我们的 拼写

看看我们的咒语

[kæn; kən] [həʊld] [hɪm] [fɑːst] .
Can hold him fast .
能 抓住 他 快速地 .

能牢牢抓住他。

['tɪŋk(ə)l] [bel]
Tinkle bell
叮当 钟

叮当铃

[ðə; ði] ['aʊə(r)] [ɪz] [pɑːst] .
The hour is past .
这 小时 是 过去的 .

时间已过。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] ['veri] [pə'laɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪsɪz] . [tuː; tə] [lɑːf] , [bʌt; bət] ['riːəli] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [ˌaɪ ˈtiː] .
It was not very polite for Mrs . Cricky to laugh , but really she could not help it .
它 曾是 不是 非常 有礼貌的 为了 太太 . 克里克 到 笑 , 但 真的 她 可以 不是 帮助 它 .

克里克太太笑出来不太礼貌，但她实在忍不住。

['nevə(r)] [dɪd] [ʃiː; ʃi] [siː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʌzɪŋ] , ['klʌmzi] [ə'tempt] [æt; ət] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [æz; əz] [ðɪs] .
Never did she see such a buzzing , clumsy attempt at imitation as this .
绝不 做过 她 看 这样的 一个 嗡嗡声 , 笨拙 试图 在 模仿 作为 这 .

她从未见过如此喧闹、笨拙的模仿。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['nɔɪzi] [flaɪ] [hæd; həd] [spaɪd] ['mɪsɪz] . ,
By this time the Noisy Fly had spied Mrs . Cricky ,
经过 这 时间 这 嘈杂 飞 有 间谍 太太 . 克里克 ,

这时，吵闹的苍蝇已经发现了蟋蟀太太。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɒpɪŋ] [blæk] [aɪz] [skænd] [hɜː(r); hə(r)] ['æŋkʃəsli] ,
and his popping black eyes scanned her anxiously ,
和 他的 爆米花 黑色的 眼睛 扫描 她 焦虑地 ,

他那双炯炯有神的黑眼睛焦虑地打量着她。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə][biː; bi] ['drɪvn] [ɒf] [weər'evə(r)][hiː; hi] [went] .
for he was accustomed to be driven off wherever he went .
为了 他 曾是 习惯 到 是 驱动 离开 无论 他 去 .

因为他无论走到哪里都会被人赶走，这早已是司空见惯的事了。

['mɪsɪz] . [rɪ'membəd] [ðə; ði] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['lesnz] [ænd; ənd] [spəʊk] [sɪ'vɪəli] [tuː; tə][hɪm] :
Mrs . Cricky remembered the interrupted lessons and spoke severely to him :
太太 . 克里克 记得 这 中断 课程 和 辐 严重 到 他 :

克里克太太记得他上课被打断的事，严厉地训斥了他：

" [wel] , ['nɔɪzi] ! [hɪə(r)] [ə'gen] .
" Well , Noisy ! here again .
" 出色地 , 嘈杂 ! 这里 再次 .

“哎呀，吵闹鬼又来了。”

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['sʌmbədi] .
You are always disturbing somebody .
你 是 总是 令人不安 某人 .

你总是打扰别人。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][laɪk][sʌm; səm]['ʌðə(r)][fəʊks] [huː] ['nevə(r)] [nəʊ] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['wɒntɪd]
You are just like some other folks who never know when they are not wanted
你 是 只是 喜欢 一些 其他 各位 WHO 绝不 知道 什么时候 他们 是 不是 通缉
.
.
.

你就像其他一些人一样，永远不知道自己什么时候不受欢迎。

['nɔɪzi] ['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] ['njuːsns] .
Noisy people are always a nuisance .
嘈杂 人们 是 总是 一个 滋扰 .

吵闹的人总是很烦人。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə'baʊt] , [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'spektəbl] ['krɪkɪts] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] .
You are about , before respectable crickets have a chance to go to sleep .
你 是 关于 , 前 可敬 蟋蟀 有 一个 机会 到 去 到 睡觉 .

你来了，连体面的蟋蟀都还没来得及睡觉。

[bʌz] , [bʌz] , [bʌz] !
Buzz , Buzz , Buzz !
嗡嗡声 , 嗡嗡声 , 嗡嗡声 !

嗡嗡嗡！

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] ['sliːpɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
so that there is no sleeping after that .
所以 那 那里 是 不 睡眠 后 那 .

所以之后就没法睡觉了。

[jɔː(r); jə(r)] ['nɔɪzi] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['təʊdi] - ['hevi] [fiːt] ,
Your noisy wings are worse than Toadie Todson's heavy feet ,
你的 嘈杂 翅膀 是 更糟 比 蟾蜍 - 重的 脚 ,

你那吵闹的翅膀比托迪·托德森沉重的脚步声还要糟糕。

[wen] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] ['hɒpɪŋ] ['ɒntə][ðə; ði][pi'ætsə]['ɑːftə(r)][ðə; ði][fəʊks][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] .
when he used to come hopping onto the piazza after the folks were asleep .
什么时候 他 用过的 到 来 跳跃 到 这 广场 后 这 各位 是 睡着了 .

他以前常常在人们睡着后跳到广场上。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][mɔː(r)] , [jʊr; jər] [nɒt] [mʌtʃ] ['kliːnə(r)] .
And what is more , you're not much cleaner .
和 什么 是 更多的 , 你是 不是 很多 清洁工 .

而且，你也没干净多少。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɪsɪz] . [hæd; həd] [wɜːkt] [hɜː'self] ['ɪntuː][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] " ['raɪtʃəs]
" By this time Mrs . Cricky had worked herself into a state of " righteous
" 经过 这 时间 太太 . 克里克 有 工作 她自己 进入 一个 状态 的 " 正义
[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
indignation ,
愤慨 ,

这时，克里克太太已经义愤填膺，

" [ænd; ənd] [kən'kluːdɪd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [seɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] , " [biː; bi] [ɒf] .
" and concluded all she had to say with a sharp , " Be off .
" 和 结束 全部 她 有 到 说 和 一个 锋利的 , " 是 离开 .

她最后厉声说道："滚开。"

" [ɒf] [went] ['nɔɪzi] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['flʌri] [ænd; ənd] ['skɜːri] ;
" Off went Noisy in a great flurry and skurry ;
" 离开 去 嘈杂 在 一个 伟大的 阵雪 和 斯库里 ;

"Noisy 慌慌张张地跑开了；

[hiː; hi] ['feəli] [drɒpt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pi'ætsə] , [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn]
he fairly dropped from the roof of the piazza , where he had been
他 相当 掉落 从 这 屋顶 的 这 广场 , 在哪里 他 有 到过
['hæŋɪŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] ,
hanging upside down ,
绞刑 上行 向下 ,

他从广场的屋顶上直接掉了下来，之前他一直倒挂在那里。

[ɪn][hɪz; ɪz] [heɪst] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [ænd; ənd] [get] [ə'weɪ] .
in his haste to let go and get away .
在 他的 匆忙 到 让 去 和 得到 离开 .

他急于放手逃走。

[wen] ['mɪsɪz] . [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] [ruːm] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [tʃɜːp] [hæd; həd] [ˌʌp'set]
When Mrs . Cricky went back into the school room she found that Chirp had upset
什么时候 太太 . 克里克 去 后退 进入 这 学校 房间 她 成立 那 啁啾 有 沮丧的
[hɪz; ɪz] [braʊn] ['grɑːshɒpə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɪŋk] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['waɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp]
his brown Grasshopper writing ink all over the floor and was wiping it up
他的 棕色的 蚱蜢 写作 墨水 全部 超过 这 地面 和 曾是 擦拭 它 向上
[wɪð] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [wɪŋ] [ænd; ənd] [smɪrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['ɒntə] [tʃiː'iː] .
with his little wing and smearing it onto Chee .
和 他的 小的 翼 和 涂抹 它 到 奇 .

当克里克太太回到教室时，她发现奇普把他的棕色蚱蜢墨水洒了一地，正用他的小翅膀擦拭，结果又把墨水抹到了奇身上。

[naʊ] [ðɪs] [ɪŋk][wɒz; wəz] [ɪk'spensɪv] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][biː; bi] [bɔːt] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði]
Now this ink was expensive , and could be bought only from the
现在 这 墨水 曾是 昂贵的 , 和 可以 是 买 仅有的 从 这
['grɑːshɒpə(r)] [huː] [ˌmænju'fæktʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [hɪm'self] .
Grasshopper who manufactured it himself .
蚱蜢 WHO 制造 它 他自己 .

这种墨水很贵，只能从自己制造它的蚱蜢那里买到。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [tʃɜːp] [dʒʌst][wʌn] ['sekənd] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] ['tɪməθi] [grɑːs]
She looked at Chirp just one second and told him to bring the Timothy Grass
她 看起来 在 啁啾 只是 一 第二 和 讲述 他 到 带来 这 蒂莫西 草
[rɒd] ['hæŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .
rod hanging in the corner .
杆 绞刑 在 这 角落 .

她只看了奇普一眼，就让他把挂在角落里的提摩西草棒拿来。

[tʃɜːp] [njuː] [wɒt] [ðæt] [ment] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['pʌnɪʃmənt] ['breɪvli] .
Chirp knew what that meant , but he took his punishment bravely .
啁啾 知道 什么 那 意思是 , 但 他 采取 他的 惩罚 勇敢地 .

Chirp知道这意味着什么，但他勇敢地接受了惩罚。

[wen] ['mɪsɪz] . [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ,
When Mrs . Cricky had finished ,
什么时候 太太 . 克里克 有 完成的 ,

克里克太太说完后，

[ʃiː; ʃi] [drɒpt] [ðə; ði] [rɒd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] [ænd; ənd] ['gæðəd] [tʃɜːp] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] :
she dropped the rod on the floor with a sigh and gathered Chirp into her wings :
她 掉落 这 杆 在 这 地面 和 一个 叹 和 聚集 啁啾 进入 她 翅膀 :

她叹了口气，把鱼竿扔在地上，然后用翅膀把小鸟啾啾拢到一起：

" [əʊ] ! - , - , [waɪ] [wɪl] [juː; jʊ] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌem 'iː] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ] ?
" O ! Chirpie , Chirpie , why will you be such a naughty little cricket and make me punish you ?
" 哦 ! - , - , 为什么 将要 你 是 这样的 一个 淘气 小的 蟋蟀 和 制作 我 惩治 你 ?

“哦！小蟋蟀，小蟋蟀，你为什么这么淘气，让我惩罚你呢？”

" [ðen] ['mʌðə(r)] [geɪv] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tɔːk] [ə'baʊt] ['nɒɪzi] ,
" Then Mother Cricky gave them a little talk about Noisy ,
" 然后 母亲 克里克 给予 他们 一个 小的 讲话 关于 嘈杂 ,

然后，克里克妈妈给他们讲了讲诺伊西的事，

[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [θɪŋz] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] :
and told them there were two things they must always remember to be :
和 讲述 他们 那里 是 二 事物 他们 必须 总是 记住 到 是 :

并告诉他们有两件事他们必须始终牢记：

[kliːn] , [ænd; ənd] ['kwaɪət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] .
Clean , and quiet when it was proper to be quiet .
干净的 , 和 安静的 什么时候 它 曾是 恰当的 到 是 安静的 .

干净整洁，该安静的时候也保持安静。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [red] ['kləʊvə(r)] ['hʌni] [ænd; ənd] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] [pleɪ] .
After this she gave them some Red Clover Honey and sent them out to play .
后 这 她 给予 他们 一些 红色的 三叶草 蜂蜜 和 发送 他们 出去 到 玩 .

之后，她给了它们一些红三叶草蜂蜜，然后让它们出去玩。

[ðə; ði] ['dɪzi] [mɒθ]
THE DIZZY MOTH
这 晕眩的 蛾

晕头转向的飞蛾

['dɪzi] ['bætɪd] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] , ['straɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [wɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [hɑːd]
Dizzy batted up against the window , striking his head and wings with a hard
晕眩的 击球 向上 反对 这 窗户 ， 引人注目 他的 头 和 翅膀 和 一个 难的
['ræt(ə)l] .
rattle .
嘎嘎作响 .

迪兹猛地撞向窗户，头部和翅膀发出响亮的撞击声。

['mʌðə(r)] [mɒθ] , [laɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðə(r)] ,
Mother Moth , like a good mother ,
母亲 蛾 ， 喜欢 一个 好的 母亲 ，

母蛾，就像一位慈母，

[hæd; həd] [təʊld] ['dɪzi] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [ə'gen] ['nevə(r)] [tuː; tə] [flai] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [lait] .
had told Dizzy time and time again never to fly toward a light .
有 讲述 晕眩的 时间 和 时间 再次 绝不 到 飞 朝向 一个 光 .

他曾无数次告诉迪兹，千万不要朝着灯光飞去。

['dɪzi] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [hæd; həd] [sʌm; səm] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ɒd] [laɪts] [hʌŋ] [ʌp] [ɒn] [pəulz] [ə'mʌŋ]
Dizzy had already had some experience with odd lights hung up on poles among
晕眩的 有 已经 有 一些 经验 和 奇怪的 灯 悬挂 向上 在 杆子 之中
[ðə; ði] [əʊk] - [triːz] .
the oak - trees .
这 橡木 - 树木 .

迪兹之前已经见过一些挂在橡树丛中电线杆上的奇怪灯光。

[ðiːz] [laɪts] [hæd; həd] [hʊdz] ['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] , [hɑːd] [ænd; ənd] [waɪt] .
These lights had hoods over them , hard and white .
这些 灯 有 引擎盖 超过 他们 ， 难的 和 白色的 .

这些灯都装有硬质白色灯罩。

['dɪzi] ['ɒf(ə)n] [w'ʌndəd] [waɪ] [ðə; ði] [waɪt] [hʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [æz; əz] [sɒft] [æz; əz] [ðə; ði] [əʊk] -
Dizzy often wondered why the white hoods were not as soft as the oak -
晕眩的 经常 想知道 为什么 这 白色的 引擎盖 是 不是 作为 柔软的 作为 这 橡木 -
[bʌdz] ,
buds ,
花蕾 ，

迪兹常常纳闷，为什么白色的兜帽不像橡树芽那样柔软。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [ɪk'spleɪnd] [bəuθ] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd]
notwithstanding the fact that his mother as often explained both to him and
虽然 这 事实 那 他的 母亲 作为 经常 解释 两个都 到 他 和
[hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['sɪstə(r)] ['flʌtə(r)] [ðæt] [ɪ'lektrɪk] [laɪts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [əʊk] - [bʌdz] .
his little Sister Flutter that electric lights were not oak - buds .
他的 小的 姐姐 扑 那 电的 灯 是 不是 橡木 - 花蕾 .

尽管他的母亲经常向他和他的妹妹弗拉特解释，电灯不是橡树的嫩芽。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['dɪzi] , [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [juːz] [ɪn] ['priːtʃɪŋ] !
Poor Dizzy , there is no use in preaching !
贫穷的 晕眩的 ， 那里 是 不 使用 在 布道 !

可怜的迪兹，说教也没用！

[ʌp] , [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [əʊk] - [triː] [hiː; hi] [fluː] , [naʊ] ['tʌmblɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [brɑːntʃ] ,
Up , up through the oak - tree he flew , now tumbling against a branch ,
向上 ， 向上 通过 这 橡木 - 树 他 飞翔 ， 现在 翻滚 反对 一个 分支 ，

他向上飞，穿过橡树，现在正撞在一根树枝上。

[naʊ] [ˌʌn'tæŋg(ə)lɪŋ] [hɪm'self] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['stɪki] [njuː] [bʌd] .
now untangling himself from a sticky new bud .
现在 解开 他自己 从 一个 黏 新的 芽 .

现在他正从一朵黏糊糊的新芽中挣脱出来。

[ʌp] , [ʌp] ['dɪzi] [sped] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [skweə(r)] [waɪt] [gleə(r)] [ɒv; əv] [lait] .
Up , up Dizzy sped toward a square white glare of light .
向上 , 向上 晕眩的 加速 朝向 一个 正方形 白色的 强光 的 光 .

迪兹飞快地向上飞，朝着一道方形的白色强光飞去。

['lɪt(ə)l] - ['jeləʊ] [wɪŋz] ['trembld] [wɪð] [fɪə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] [stɑːt] ['ʌpwəd] .
Little Flutter's yellow wings trembled with fear as she saw her brother start upward .
小的 - 黄色的 翅膀 颤抖 和 害怕 作为 她 锯 她 兄弟 开始 向上 .

小蝶看到哥哥向上飞去，害怕得黄色的翅膀颤抖起来。

[ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [feɪnt] [vɔɪs] [ðæt] ['wɪndəʊ] [peɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['deɪndʒərəs] .
She told him in a faint voice that window panes were very dangerous .
她 讲述 他 在 一个 头晕的 嗓音 那 窗户 窗格 是 非常 危险的 .

她虚弱地告诉他，窗玻璃非常危险。

['mʌðə(r)] [mɒθ] [hæd; həd] ['kɔːʃən] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ə'baʊt] ['wɪndəʊ] [peɪnz] .
Mother Moth had cautioned them both about window panes .
母亲 蛾 有 警告 他们 两个都 关于 窗户 窗格 .

蛾妈妈曾告诫过他们俩要小心窗户玻璃。

['dɪzi] ['stʌmb(ə)ld] ['ɒntə] [ðə; ði] [sɪl] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [θʌd] ,
Dizzy stumbled onto the sill with a sickening thud ,
晕眩的 踉跄 到 这 窗台 和 一个 令人作呕 砰的一声 ,

迪齐踉跄着跌坐在窗台上，发出令人作呕的砰的一声。

['skætərɪŋ] [ðə; ði] ['daɪmənd] [dʌst] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [sʌn] - ['kʌləd] [pɜːl] [wɪŋz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [faɪn] ['glɪtərɪŋ] [mɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] .
scattering the diamond dust from his sun - colored pearl wings into a fine glittering mist upon the green paint .
散射 这 钻石 灰尘 从 他的 太阳 - 有色 珍珠 翅膀 进入 一个 美好的 闪闪发光 薄雾 之上 这 绿色的 画 .

他将太阳色珍珠翅膀上的钻石粉末撒向绿色的油漆上，化作一层闪闪发光的薄雾。

[ɜː] !
Ugh !
啊 !

啊!

[wɪð] [ə; eɪ] [dʒɑː(r)] [ʌp] [fluː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ænd; ənd] ['dɪzi] , ['θɪŋkɪŋ] ['feɪntli] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] ['flʌtə(r)] ,
with a jar up flew the window and Dizzy , thinking faintly about little Flutter ,
和 一个 罐 向上 飞翔 这 窗户 和 晕眩的 , 思维 淡淡的 关于 小的 扑 ,

窗户上提着一个罐子飞了出去，迪兹迷迷糊糊地想着小弗拉特，

['kʌdl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kləʊvə(r)] ['blɒsəmz] , [wɒz; wəz] [swept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ɪts] ['blaɪndɪŋ] [lait] .
cuddled among the clover blossoms , was swept into the room and its blinding light .
依偎 之中 这 三叶草 花朵 , 曾是 扫荡 进入 这 房间 和 它是 失明 光 .

依偎在三叶草花丛中，被卷入了房间，被刺眼的灯光照亮。

[ðə; ði] [sɒft] ,
The soft ,
这 柔软的 ,

柔软的，

[wɔːm] ['freɪgrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [eə(r)] [rɪ'maɪndid] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊzi]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði]
warm fragrance of the night air reminded him of the cozy little place on the
温暖的 香味 的 这 夜晚 空气 提醒 他 的 这 舒适 小的 地方 在 这
[grɑːs] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɜːtʃ] - [liːf] [həʊm] .
grass at the foot of the hill — the little birch - leaf home .
草 在 这 脚 的 这 爬坡道 — 这 小的 桦木 - 叶子 家 .

夜风中温暖的香气让他想起了山脚草地上那舒适的小地方——那用桦树叶做成的小房子。

['mʌðə(r)] [mɒθ] , ['flʌtə(r)] , [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [bʌz] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [daʊn] [ðeə(r)] [naʊ] ,
Mother Moth , Flutter , and Father Buzz were all down there now ,
母亲 蛾 , 扑 , 和 父亲 嗡嗡声 是 全部 向下 那里 现在 ,

蛾妈妈、小蝶和嗡嗡爸爸现在都在下面。

[ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [pə'hæps] [tuː; tə][ðə; ði] [kɒb] - [web] ['sɪmfəni] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði] [mɑːʃ] [grɑːs]
and listening perhaps to the Cob - web Symphony played by the Marsh Grass
和 聆听 也许 到 这 玉米 - 网站 交响乐 玩 经过 这 沼泽 草
['vespə(r)] [kwɔː'tet] .
Vesper Quartette .
黄昏 四重奏 .

或许还可以聆听沼泽草晚祷四重奏演奏的《蛛网交响曲》。

[ænd; ənd] [ðɪs] , [tuː] ,
And this , too ,
和 这 , 也 ,

还有这一点，

[wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði][dʒuːn][bʌg][wɒz; wəz][tuː; tə] [sɪŋ] [ðə; ði][dʒuːn][bʌg] [wɪŋ] ['səʊləʊ] ,
was the evening when the June Bug was to sing the June Bug Wing Solo ,
曾是 这 晚上 什么时候 这 六月 漏洞 曾是 到 唱歌 这 六月 漏洞 翼 独奏 ,

那天晚上，六月虫要演唱《六月虫翅膀独唱曲》。

[kəm'pəʊzd] [baɪ] [hɪm'self] .
composed by himself .
由 经过 他自己 .

由他本人创作。

['dɪzi] [hæd; həd] [hɜːd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [ə'kʌmpənimənt] ;
Dizzy had heard his father practising the accompaniment ;
晕眩的 有 听到 他的 父亲 练习 这 伴奏 ;

迪兹听到他父亲在练习伴奏；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['melədi] [ænd; ənd] [wɜːdz] [kept] ['rʌnɪŋ] [θruː] ['dɪziz] [hed] ['sʌmwɒt] [laɪk] [ðɪs] :
and the melody and words kept running through Dizzy's head somewhat like this :
和 这 旋律 和 字 保留 跑步 通过 晕眩的 头 有些 喜欢 这 :

旋律和歌词不断地在迪兹的脑海中回响，大致如下：

_ [ðə; ði][dʒuːn][bʌg] [wɪŋ] ['səʊləʊ]
_ The June Bug Wing Solo
_ 这 六月 漏洞 翼 独奏

六月虫之翼独奏

['mɒdərətli] [fɑːst] _
Moderately fast _
中等程度 快速地 _

中等速度

" [kræk] !
" Crack !
" 裂缝 !

“裂缝！

[kræk] ！
Crack !
裂缝 ！

裂缝！

[maɪ]['brɪt(ə)l] [wɪŋ] ，
my brittle wing ,
我的 脆 翼 ，

我脆弱的翅膀，

" [ɪz][ɔːl][ai]['evə(r)] [sɪŋ] ，
" Is all I ever sing ,
" 是 全部 我 曾经 唱歌 ，

我一直唱的都是这首歌

[ðəʊ] - [aɪv] ['ɔːlməʊst]['ɔːlweɪz] [sed] ，
Tho ' I've almost always said ,
虽然 - 我已经 几乎 总是 说 ，

虽然我几乎总是说，

[wen] [aɪv] [strʌk] [maɪ]['lɪt(ə)l] [hed] ，
When I've struck my little head ,
什么时候 我已经 击 我的 小的 头 ，

当我撞到小脑袋的时候，

[ðæt] [aɪm]['æŋgri] ，[wɪð] [ə; eɪ] [bʌz] ，[bʌz] ，[bʌz] .
That I'm angry , with a buzz , buzz , buzz .
那 我是 生气的 ， 和 一个 嗡嗡声 ， 嗡嗡声 ， 嗡嗡声 .

我生气了，嗡嗡嗡地。

" [kræk] ！
" Crack !
" 裂缝 ！

“裂缝！

[kræk] ！
Crack !
裂缝 ！

裂缝！

[maɪ]['brɪt(ə)l] [wɪŋ] ，
my brittle wing ,
我的 脆 翼 ，

我脆弱的翅膀，

" [biː; bi]['keəf(ə)l] [haʊ] [juː; jʊ] [flɪŋ]
" Be careful how you fling
" 是 小心 如何 你 一扔

小心你扔东西的方式

[weə(r)] [ðə; ði] ['dʌsti] ['lɪt(ə)l] [təʊd] ，
Where the dusty little Toad ,
在哪里 这 尘土飞扬 小的 蟾蜍 ，

那只沾满灰尘的小蟾蜍在哪里?

[ɪz] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ，
Is still sitting on the road ,
是 仍然 坐着 在 这 路 ，

仍然停在路边，

['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ，[wɪð] [ə; eɪ] [gʌlp] ，[gʌlp] ，[gʌlp] .
Waiting for you , with a gulp , gulp , gulp .
等待 为了 你 ， 和 一个 咕噜 ， 咕噜 ， 咕噜 .

等着你，咕咚咕咚咕咚。

[haʊ] [dɪ'stɪŋktli] ['dɪzi] [kʊd; kəd] [stɪl] [hɪə(r)]['fɑːðə(r)] [bʌz] ['lɪŋgə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði][lɑːst][laɪn] [wɪð] [səʊ]
How distinctly Dizzy could still hear Father Buzz linger over the last line with so
如何 明显地 晕眩的 可以 仍然 听到 父亲 嗡嗡声 萦绕 超过 这 最后的 线 和 所以
[mʌtʃ] ['fiːlɪŋ] ,
much feeling ,
很多 感觉 ，

迪兹仍然清晰地记得巴兹神父充满感情地反复念着最后一句歌词。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɒt] ['terə(r)][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['deindʒəz][ðæt] [mait] [bɪ'fɔːl] [hɪm] .
and with what terror he thought of all the dangers that might befall him .
和 和 什么 恐怖 他 想法 的 全部 这 危险 那 可能 降临 他 .

他想到自己可能遭遇的各种危险，不禁感到恐惧。

[raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ['dɪzi] [fluː] , ['skætərɪŋ] ['sɪlvə(r)] [heəz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['leɪsi]
Round and round the room Dizzy flew , scattering silver hairs from his lacy
圆形的 和 圆形的 这 房间 晕眩的 飞翔 ， 散射 银 头发 从 他的 蕾丝
[wɪŋz] ,
wings ,
翅膀 ，

迪兹绕着房间飞来飞去，他那蕾丝般的翅膀上散落着银色的毛发。

[iːtʃ] ['məʊmənt][hɪz; ɪz] [hed] ['grəʊɪŋ] ['hevɪə] .
each moment his head growing heavier .
每个 片刻 他的 头 生长 较重 .

他的头越来越沉。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [flæʃ] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd][ðə; ði][feɪnt] [nɔɪz]
For an instant there was a tiny flash of light and the faint noise
为了 一个 立即的 那里 曾是 一个 微小的 闪光 的 光 和 这 头晕的 噪音
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃrɪvlɪŋ] [wɪŋ] .
of a shrivelling wing .
的 一个 萎缩 翼 .

瞬间，一道微弱的闪光闪过，传来翅膀萎缩的轻微声响。

[hɑːf][ɒv; əv] ['dɪziz] [wɪŋ] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnd] [ɒf] .
Half of Dizzy's wing had been burned off .
一半 的 晕眩的 翼 有 到过 烧伤 离开 .

迪兹的一半翅膀被烧掉了。

[wɒt] [wʊd] ['flʌtə(r)] [θɪŋk] [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['blækənd] ['sɪlvə(r)] [wɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['brʌðə(r)] !
What would Flutter think now of the blackened silver wing of her brother !
什么 会 扑 思考 现在 的 这 变黑 银 翼 的 她 兄弟 ！
如果Flutter现在看到她哥哥那只漆黑的银色翅膀，她会作何感想呢！

[daʊn] [went] ['dɪzi] ,
Down went Dizzy ,
向下 去 晕眩的 ，

晕倒了，

[hɪz; ɪz] [gʊd] [wɪŋ] ['biːtɪŋ] ['helpləsli] [ə'pɒn][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [sɪl] ['flʌtə(r)] [ænd; ənd]['mʌðə(r)] [mɒθ]
his good wing beating helplessly upon the window sill Flutter and Mother Moth
他的 好的 翼 殴打 无助地 之上 这 窗户 窗台 扑 和 母亲 蛾
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .
were in his mind .
是 在 他的 头脑 .
他那只完好的翅膀无力地拍打着窗台，他的脑海里浮现出飞蛾和蛾妈妈的身影。

[ðə; ði] [kuːl] [eə(r)] [bluː] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] , [wɪtʃ] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hæd; həd] [kləʊzd]
The cool air blew in through the shutter , which a few minutes before had closed
这 凉爽的 空气 吹 在 通过 这 快门 , 哪个 一个 很少 分钟 前 有 关闭
[ə'pɒn] [hɪm] .
upon him .
之上 他 .

凉爽的空气从百叶窗吹进来，几分钟前，这扇百叶窗还对他关上了。

[bʌt; bət] , ['wʌndəf(ə)l] ['prɒvɪdəns] [ə; eɪ] [bɪg] [waɪt] [hænd] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['ʃʌtə(r)] [ænd; ənd] ['dʒentli]
But , wonderful Providence a big white hand opened the shutter and gently
但 , 精彩的 普罗维登斯 一个 大的 白色的 手 打开 这 快门 和 轻轻地
[brʌʃt] [aʊt] ['dɪzi] .
brushed out Dizzy .
刷过 出去 晕眩的 .

但是，奇妙的天意，一只白色的大手打开了快门，轻轻地拂去了迪兹。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['lɜːnɪd] [hɪz; ɪz] ['les(ə)n] , [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [mɒθ] [dɪd] [nɒt] [spiːk] [wʌn] [rɪ'prəʊtʃfl]
He had learned his lesson , and Mother Moth did not speak one reproachful
他 有 学习 他的 课 , 和 母亲 蛾 做过 不是 说话 一 责备的
[wɜːd] ,
word ,
单词 ,

他吸取了教训，蛾母也没有说一句责备的话。

[æz; əz] [wɪð] ['drægɪŋ] [wɪŋ] [hiː; hi] ['hɔbl] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɜːtʃ] - [liːf] [həʊm] .
as with dragging wing he hobbled into the little birch - leaf home .
作为 和 拖拽 翼 他 跛行 进入 这 小的 桦木 - 叶子 家 .

他拖着翅膀，一瘸一拐地走进那间用桦树叶做成的小房子。

['fɑːðə(r)] [bʌz] , [haʊ'evə(r)] ,
Father Buzz , however ,
父亲 嗡嗡声 , 然而 ,

然而，巴兹神父

[wɒz; wəz] [hɜːd] ['sɪŋɪŋ] [ɪn] [æn; ən] ['ʌndətəʊn] [ðiːz] [wɜːdz] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['melədiz] [ɪn]
was heard singing in an undertone these words to one of the melodies in
曾是 听到 歌唱 在 一个 底色 这些 字 到 一 的 这 旋律 在
[ðə; ði] [kɒb] - [web] ['sɪmfəni] .
the Cob - Web Symphony .
这 玉米 - 网站 交响乐 .

有人听到有人用低沉的声音哼唱着这些歌词，配上《蛛网交响曲》中的一段旋律。

" [sɪndʒd] [wɪŋz]
" Singed wings
" 已签名 翅膀

烧焦的翅膀

[tiːtʃ] ['meni] [θɪŋz] !
Teach many things !
教 许多 事物 !

教很多东西！

" [ðə; ði] ['ɒnɪst] [ænt]
" THE HONEST ANT
" 这 诚实的 蚂蚁

《诚实的蚂蚁》

['æn.tɪ] ,
Anty ,
安提 ,

安蒂，

— [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['gɒdmʌðə(r)] [tuː; tə] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][hɜː(r); hə(r)] [fʊl] [neɪm]
— when she was Godmother to any of the little ones her full name
— 什么时候 她 曾是 教母 到 任何 的 这 小的 一个 她 满的 姓名
[wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][æz; əz]['æn.tɪ] [hɪl] — [wel] ,
was given as Anty Hill — well ,
曾是 给定 作为 安提 爬坡道 — 出色地 ,

——当她担任某个小孩的教母时，她的全名是安蒂·希尔——嗯，

[tuː; tə][gəʊ][ɒn] , ['æn.tɪ][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] .
to go on , Anty was in a great hurry .
到 去 在 , 安提 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 .

安蒂继续往前走，显得非常着急。

[ʃiː; ʃi]['ɒf(ə)n] [priːtʃ] [ə'genst] ['hʌri] ,
She often preached against hurry ,
她 经常 布道 反对 匆忙 ,

她经常告诫人们不要操之过急。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['riːəli] [səʊ] [mʌtʃ] [wɜːθ] [waɪl] ['duːɪŋ] [ɪn][laɪf][ænd; ənd] [ðæt]
but she found that there was really so much worth while doing in life and that
但 她 成立 那 那里 曾是 真的 所以 很多 值得 尽管 正在做 在 生活 和 那
[laɪf][wɒz; wəz][səʊ] [ʃɔːt] ,
life was so short ,
生活 曾是 所以 短的 ,

但她发现生活中真的有很多值得做的事情，而生命又如此短暂。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə] ['hʌri] [wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [dʌn] .
she had to hurry once in a while to get it all done .
她 有 到 匆忙 一次 在 一个 尽管 到 得到 它 全部 完毕 .

她有时不得不加快速度才能把所有事情都完成。

[ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['mɔːnɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)][tuː; tə][duː; də] .
This particular morning there was more than ever to do .
这 特别的 早晨 那里 曾是 更多的 比 曾经 到 做 .

这天早上要做的事情比以往任何时候都多。

[fɜːst] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [milk] [ðə; ði] [kaʊz] , [juː; jʊ] [wʊd] [kɔːl][ðem; ðəm]['lɪt(ə)l] [waɪt] [bʌgz] ,
First she had milked the cows , you would call them little white bugs ,
第一的 她 有 挤奶 这 牛 , 你 会 称呼 他们 小的 白色的 漏洞 ,

她先是挤了牛奶，你会称它们为小白虫。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːəli] [kaʊz] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [drəʊv] ['ɪntuː][ə; eɪ]['taɪni] [pen] .
but they were really cows , which she drove into a tiny pen .
但 他们 是 真的 牛 , 哪个 她 驾驶 进入 一个 微小的 笔 .

但它们其实是牛，她把它们赶进了一个小牛圈里。

[ðeə(r)] ,
There ,
那里 ,

那里，

['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] ['mɪlkɪŋ] [stuːl] ['sændi][ænt][hæd; həd] ['hwitl] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [strɔː]
sitting on a milking stool Sandy Ant had whittled out of a bit of straw
坐着 在 一个 挤奶 凳子 沙 蚂蚁 有 削过的 出去 的 一个 少量 的 稻草
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
for her ,
为了 她 ,

桑迪·安特坐在挤奶凳上，凳子是她用稻草削出来的一小块。

[ʃiː; ʃi] [milk] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][hændz][gəʊ] .
she milked as fast as she could make her hands go .
她 挤奶 作为 快速地 作为 她 可以 制作 她 双手 去 .

她拼命地挤奶。

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [went] ['bʌslɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] ,
After that she went bustling into the house ,
后 那 她 去 繁华 进入 这 房子 ，

之后她匆匆忙忙地进了屋。

[ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['sɪlki] ['tæsl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['tɪməθi] [grɑːs] [ʃiː; ʃi] [swept] [ðə; ði]
and taking the silkie tassel from a piece of Timothy Grass she swept the
和 采取 这 丝毛鸡 流苏 从 一个 片 的 蒂莫西 草 她 扫荡 这
[haʊs] [aʊt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [kliːn] [ænd; ənd] [freʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [meɪ] ['mɔːnɪŋ] .
house out till it was as clean and fresh as a May morning .
房子 出去 直到 它 曾是 作为 干净的 和 新鲜的 作为 一个 可能 早晨 .

她从一根提摩西草上取下一根丝状穗子，把房子打扫得像五月的早晨一样干净清新。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] ['sændi] [ænts] ['bɜːθdeɪ]
She was very happy ; it was her nephew Sandy Ant's birthday
她 曾是 非常 快乐的 ; 它 曾是 她 侄子 沙 蚂蚁的 生日

她非常高兴，因为今天是她侄子桑迪·安特的生日。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['twenti] - [wʌn] ['aʊəz]
and he was coming of age , for he was just twenty - one hours
和 他 曾是 未来 的 年龄 ， 为了 他 曾是 只是 二十 - 一 小时
[əʊld] .
old .
老的 .

他即将成年，因为他当时才出生21个小时。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [keɪk] [tuː; tə] [beɪk] ,
She still had his cake to bake ,
她 仍然 有 他的 蛋糕 到 烤 ，

她还有他的蛋糕要烤。

[ænd; ənd]['kænd(ə)ls][tuː; tə] [meɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['wæksi] ['beibəri] [ðæt] [gruː] [nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
and candles to make from the waxy bayberries that grew near the shore ,
和 蜡烛 到 制作 从 这 蜡状的 月桂树 那 生长 靠近 这 支撑 ，

还有用生长在海岸附近的蜡质月桂果制作的蜡烛，

[ænd; ənd][lɑːst][bʌt; bət][nɒt] [liːst] [hɪz; ɪz]['prez(ə)nts][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] .
and last but not least his presents to arrange .
和 最后的 但 不是 至少 他的 礼物 到 安排 .

最后，还有他需要安排的礼物。

['sændi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] - [deɪ] ['evribɒdi] [hæd; həd]
Sandy had always been a very good boy and so to - day everybody had
沙 有 总是 到过 一个 非常 好的 男生 和 所以 到 - 天 大家 有
[rɪ'membəd] [hɪm][ænd; ənd] [wɪʃt] [hɪm] [wel] .
remembered him and wished him well .
记得 他 和 希望 他 出色地 .

桑迪一直是个非常乖的孩子，所以今天大家都想起了他，并祝他一切顺利。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪk'saɪtɪd]['æn.tɪ] [hɪl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [wɒz; wəz][ðæt][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
But what excited Anty Hill more than anything else was that the King and
但 什么 兴奋的 安提 爬坡道 更多的 比 任何事物 别的 曾是 那 这 国王 和
[kwiːn] ,
Queen ,
女王 ，

但最令安蒂·希尔兴奋的是，国王和王后……

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ænt] [steɪt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɒnəki] ,
for the Ant State was a monarchy ,
为了 这 蚂蚁 状态 曾是 一个 君主制 ，

因为蚂蚁王国是一个君主制国家，

[hæd; həd] [sent] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['mesɪndʒə(r)] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ɒnə(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðeə(r)]
had sent a special messenger to say that they would honor them with their
有 发送 一个 特别的 信使 到 说 那 他们 会 荣誉 他们 和 他们的
['rɔɪəl] ['prez(ə)ns] [ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] .
royal presence on this occasion .
皇家 在场 在 这 场合 .

他们曾派特使传达消息，表示将在此次盛会上以皇室成员的亲临予以表彰。

['æn.tɪ] [hɪl] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [hɑːd] ['wɜːkɪŋ] ,
Anty Hill had been a hard working ,
安提 爬坡道 有 到过 一个 难的 在职的 ，

安蒂·希尔一直很勤奋，

['ɒnɪst] [ænt] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [ðɪs] ['ɒnə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)]
honest ant all her life and she felt that this honor was a reward for
诚实的 蚂蚁 全部 她 生活 和 她 毛毡 那 这 荣誉 曾是 一个 报酬 为了
[ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə] [brɪŋ] ['sændi] [ʌp] [æz; əz] [ə; eɪ] [gʊd] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['sɪtɪz(ə)n]
all that she had done to bring Sandy up as a good and honest citizen
全部 那 她 有 完毕 到 带来 沙 向上 作为 一个 好的 和 诚实的 公民
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
of the kingdom .
的 这 王国 .

她一生诚实正直，她觉得这份荣誉是对她为将桑迪培养成王国善良诚实的公民所做的一切的回报。

[ʃiː; ʃi] ['bʌsl] [ə'baʊt] ['bɪzɪli] ,
She bustled about busily ,
她 熙熙攘攘 关于 忙碌地 ，

她忙碌地走来走去，

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] ['sændi] [keɪm] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [ʃuː] - [ed] [hɪm] [aʊt] [ænd; ənd] [təʊld] [hɪm]
and every time Sandy came in the house she shoo - ed him out and told him
和 每一个 时间 沙 来了 在 这 房子 她 嘘 - 编辑 他 出去 和 讲述 他
[tuː; tə] [gəʊ] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] ,
to go take care of the horses and cows ,
到 去 拿 关心 的 这 马匹 和 牛 ，

每次桑迪进屋，她都会把他赶出去，让他去照看马和牛。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [beɪd] [hɪm] [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [best] [kləʊðz] .
By and by she called him in and bade him put on his best clothes .
经过 和 经过 她 称为 他 在 和 巴德 他 放 在 他的 最好的 衣服 .

过了一会儿，她叫他进来，让他穿上最好的衣服。

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ,
She didn't tell him that the King and Queen were coming ,
她 没有 告诉 他 那 这 国王 和 女王 是 未来 ，

她没有告诉他国王和王后要来。

[fɔː(r); fə(r)] ['sændi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bæʃfl] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə'freɪd] [ðɪs] [wʊd] ['fraɪt(ə)n] [hɪm]
for Sandy was a bashful boy and she was afraid this would frighten him
为了 沙 曾是 一个 害羞的 男生 和 她 曾是 害怕的 这 会 吓唬 他
.
.
.

因为桑迪是个害羞的男孩，她怕这会吓到他。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [hæd; həd] [hɜːd] [rɪ'pɔːts] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Now the King and Queen had heard reports far and wide of the
现在 这 国王 和 女王 有 听到 报告 远的 和 宽的 的 这
['ɒnəsti] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ɒv; əv] ['æn.tɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] ['sændi] .
honesty and goodness of Anty Hill and her nephew Sandy .
诚实 和 善良 的 安提 爬坡道 和 她 侄子 沙 .

现在，国王和王后已经从四面八方听说了安蒂·希尔和她的侄子桑迪的诚实和善良。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['eni] [ænts] [sɪk] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ['æn.tɪ] [hɪl] [ænd; ənd]['sændi][dɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] .
If there were any Ants sick in the kingdom Anty Hill and Sandy did something to help them .
如果 那里 是 任何 蚂蚁 生病的 在 这 王国 安提 爬坡道 和 沙 做过 某物 到 帮助 他们 .

如果王国里有生病的蚂蚁，蚁丘和沙地就会想办法帮助它们。

[ɔːl] [ðɪs] [pliːzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['veri] [mʌtʃ] ,
All this pleased the King and Queen very much ,
全部 这 高兴 这 国王 和 女王 非常 很多 ,

这一切都令国王和王后非常高兴。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ʌp][ðeə(r)][maɪndz][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['æn.tɪ][ænd; ənd]['sændi] .
and they made up their minds to do something for Anty and Sandy .
和 他们 制成 向上 他们的 思想 到 做 某物 为了 安提 和 沙 .

他们下定决心要为安蒂和桑迪做点什么。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [gests] [hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] .
The other guests had come , and it was time for the King and Queen .
这 其他 客人 有 来 , 和 它 曾是 时间 为了 这 国王 和 女王 .

其他宾客都已到场，现在轮到国王和王后登场了。

[æt; ət][lɑːst][ðeə(r)] [kəʊtʃ] [druː] [ʌp][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)] .
At last their coach drew up in front of the door .
在 最后的 他们的 教练 画 向上 在 正面 的 这 门 .

他们的马车终于停在了门口。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['ʃaɪni] [griːn] ['biːtl] [ʃel] [drɔːn] [baɪ] [tuː] [næts] .
It was a beautiful , shiny green beetle shell drawn by two gnats .
它 曾是 一个 美丽的 , 闪亮的 绿色的 甲虫 壳 绘制 经过 二 小飞虫 .

那是一个美丽闪亮的绿色甲虫壳，由两只小飞虫绘制而成。

[tuː] ['lɪt(ə)l] ['lɪvərid] [griːn] [mɪdʒ] ['tʌmbld] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊtʃ] - [bɒks] , ['əʊpənd][ðə; ði] [kəʊtʃ] - [dɔː(r)] ,
Two little liveried green midges tumbled off the coach - box , opened the coach - door ,
二 小的 身着制服的 绿色的 小飞虫 翻滚 离开 这 教练 - 盒子 , 打开 这 教练 - 门 ,

两只身披绿色制服的小蚊子从车厢上滚落下来，打开了车厢门。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] [stept] [aʊt] ,
and the King and Queen stepped out ,
和 这 国王 和 女王 步 出去 ,

国王和王后走了出来。

[waɪl] [ðə; ði] [gests] [baʊd] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [ʌp][ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] ['æn.tɪ][ænd; ənd]['sændi][wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] .
while the guests bowed low to the ground as they passed up the entrance to the house where Anty and Sandy were waiting .
尽管 这 客人 鞠躬 低的 到 这 地面 作为 他们 通过了 向上 这 入口 到 这 房子 在哪里 安提 和 沙 是 等待 .

客人们经过房子入口时，都深深地鞠躬向安蒂和桑迪致敬，他们正在那里等候。

['æn.tɪ] [hɪl] [baʊd] [ləʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [kwiːnz] [hænd] ,
Anty Hill bowed low to the King and kissed the Queen's hand ,
安提 爬坡道 鞠躬 低的 到 这 国王 和 亲吻 这 女王大学 手 ,

安蒂·希尔向国王深深鞠躬，并亲吻了王后的手。

[waɪl] ['sændi] [baʊd] ['veri] [ləʊ] [tuː; tə][bəʊθ] .
while Sandy bowed very low to both .
尽管 沙 鞠躬 非常 低的 到 两个都 .

桑迪向两人深深鞠躬。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kɔːld] [ɔːl] [ðə; ði] [gests] [ə'baʊt] [hɪm] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [spiːtʃ] .
Then the King called all the guests about him and made a little speech .
然后 这 国王 称为 全部 这 客人 关于 他 和 制成 一个 小的 演讲 .

然后国王把所有宾客叫到身边，发表了一小段讲话。

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] ['kaɪndnəs] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] ,
He said he always liked to reward kindness and honesty ,
他 说 他 总是 喜欢 到 报酬 仁慈 和 诚实 ,

他说他一直喜欢奖励善良和诚实的行为。

[ænd; ənd] [ðæt] ['æn.tɪ] [hɪl] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['nefjuː] ['sændi] [hæd; həd] [biːn] [æz; əz] [kaɪnd] [ænd; ənd]
and that Anty Hill and her nephew Sandy had been as kind and
和 那 安提 爬坡道 和 她 侄子 沙 有 到过 作为 种类 和
['ɒnɪst] [æz; əz] ['eni] [tuː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] .
honest as any two people in his kingdom .
诚实的 作为 任何 二 人们 在 他的 王国 .

安蒂·希尔和她的侄子桑迪是他王国里最善良、最诚实的人。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ðə; ði] [kɪŋ] [druː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [bleɪd] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [grɑːs]
After this the King drew out his sword which was a fine blade of sharp grass
后 这 这 国王 画 出去 他的 剑 哪个 曾是 一个 美好的 刀刃 的 锋利的 草
,
,
,

随后，国王拔出了他的剑，那是一把锋利的草剑。

[ænd; ənd] ['telɪŋ] ['sændi] [tuː; tə] [niːl] [daʊn] , [hiː; hi] [sed] : " [ai] [dʌb] [ðiː] [naɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [red]
and telling Sandy to kneel down , he said : " I dub thee Knight of the Red
和 讲述 沙 到 下跪 向下 , 他 说 : " 我 配音 你 骑士 的 这 红色的
[hɪl] .
Hill .
爬坡道 .

他命令桑迪跪下，说道：“我封你为红山骑士。”

" [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['evə(r)] ['ɑːftəwəd] ['sændi] [sɜːvd] [ðə; ði] [kɪŋ] ; [ænd; ənd]
" This was a great honor and ever afterward Sandy served the King ; and
" 这 曾是 一个 伟大的 荣誉 和 曾经 之后 沙 服务 这 国王 ; 和
['æn.tɪ] [hɪl] ,
Anty Hill ,
安提 爬坡道 ,

“这是一种莫大的荣幸，此后桑迪一直侍奉国王；还有安蒂·希尔，

[huː] [bɪ'keɪm] ['leɪdi] [hɪl] , [lɪvd; 'laɪvd] [wɪð] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] .
who became Lady Hill , lived with him at the court .
WHO 成为 女士 爬坡道 , 居住地 和 他 在 这 法庭 .

她后来成为希尔夫人，并与他一起住在宫廷里。

[ðæt] [naɪt] ['mɪsɪz] . [təʊld] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - [ʃiː; ʃi] [həʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'membə(r)]
That night Mrs . Cricky told all the little Cricketses she hoped they would remember
那 夜晚 太太 . 克里克 讲述 全部 这 小的 - 她 希望 他们 会 记住
['sændiz] ['ɒnə(r)] ,
Sandy's honor ,
桑迪的 荣誉 ,

那天晚上，克里克太太告诉所有的小蟋蟀们，她希望他们能记住桑迪的荣誉。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [helpt] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [ðeɪ] , [tuː] , [mait] [biː; bi] ['ɒnəd] [sʌm; səm] [deɪ] .
and that if they helped other people they , too , might be honored some day .
和 那 如果 他们 帮助 其他 人们 他们 , 也 , 可能 是 荣幸 一些 天 .

如果他们帮助了其他人，他们将来也可能会受到表彰。

[tʃiː'iː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [ænd; ənd] [tʃɜːp] [lʊkt] [mʌtʃ] [ɔːd] ,
Chee and Chirk and Chirp looked much awed ,
奇 和 奇尔克 和 啁啾 看起来 很多 敬畏 ,

Chee、Chirk 和 Chirp 看起来都非常敬畏。

[ænd; ənd] [weɪvd] [ðeə(r)]['lɪt(ə)l] [pɪŋk] ['kləʊvə(r)] ['sʌnbɒnɪt] ['helpləsli] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [tɪl] ['fɑːðə(r)]
and waved their little pink clover sunbonnets helplessly in the air till Father Cricky
和 挥手 他们的 小的 粉色的 三叶草 遮阳帽 无助地 在 这 空气 直到 父亲 克里克
[sed] [hiː; hi][dɪd] [wɪʃ] [ðeɪ] [wʊd] [stɒp] ,
said he did wish they would stop ,
说 他 做过 希望 他们 会 停止 ,

她们无助地挥舞着粉红色的小三叶草遮阳帽，直到克里克神父说他真希望她们停下来。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [hɪm] [frɒm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['mjuːzɪk][hiː; hi][wɒz; wəz] ['stʌdiɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mɑːʃ]
it kept him from seeing the music he was studying for the Marsh
它 保留 他 从 看到 这 音乐 他 曾是 学习 为了 这 沼泽
[grɑːs] ['vespə(r)] [kwɔː'tet] .
Grass Vesper Quartette .
草 黄昏 四重奏 .

这使他无法看到他正在为沼泽草晚祷四重奏研究的乐谱。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðə(r)] ? " [kɔːld] [tʃiː'iː] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['kjʊəriəs] .
" What is it , Father ? " called Chee , who was always curious .
" 什么 是 它 , 父亲 ? " 称为 奇 , WHO 曾是 总是 好奇的 .

“爸爸，什么事？”一向好奇的奇问道。

" [ɪts] [ə; eɪ][kæn'tɑːtə] , " [sed] ['mɪstə(r)] . .
" It's a Cantata , " said Mr . Cricky .
" 它是 一个 康塔塔 , " 说 先生 . 克里克 .

“这是一首清唱剧，”克里克先生说。

[tʃiː'iː] [nʌdʒd] [tʃɜːk] [ænd; ənd] ['wɪspəd] :
Chee nudged Chirk and whispered :
奇 轻推 奇尔克 和 低声说道 :

Chee 碰了碰 Chirk，低声说道：

" [seɪ] , [wʌts] [ðæt] ? "
" Say , what's that ? "
" 说 , 是什么 那 ? "

“喂，那是什么？”

" [əʊ] , [ai][doʊnt] [nəʊ] , " [sed] [tʃɜːk] , " [lets] [ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [wiːl; wil][faɪnd] [aʊt]
" O , I don't know , " said Chirk , " let's ask him to sing it , then we'll find out
" 哦 , 我 不 知道 , " 说 奇尔克 , " 我们来吧 问 他 到 唱歌 它 , 然后 出色地 寻找 出去
. "
. "
. "

“哦，我不知道，”奇尔克说，“我们让他唱一遍，然后就知道了。”

" [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ][duː; də] , " [sed] [tʃiː'iː] .
" All right , you do , " said Chee .
" 全部 正确的 , 你 做 , " 说 奇 .

“好吧，你得这么做，”奇说道。

['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] [glæd][tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [hiː; hi]
Father Cricky was very glad to sing it , and this was the song he
父亲 克里克 曾是 非常 高兴的 到 唱歌 它 , 和 这 曾是 这 歌曲 他
[sæŋ] :
sang :
唱 :

克里克神父非常乐意演唱这首歌，他唱的就是这首：

_ [triː] - [tɒp] [kæn'tɑːtə]
Tree - Top Cantata
树 - 顶部 康塔塔

树顶清唱剧

['mɒdərətli] [fɑːst] _
Moderately fast
中等程度 快速地

中等速度

[swɪŋ] [triː] [tɒp] , [swɪŋ] ,
Swing tree top , swing ,
摇摆 树 顶部 , 摇摆 ,

树顶秋千，秋千，

[ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [braɪt]
This morning bright
这 早晨 明亮的

今天早上阳光明媚

[swɪŋ] [gəʊld] [ænd; ənd] [griːn]
Swing gold and green
摇摆 金子 和 绿色的

摇摆金绿

[ɪn] [geɪ] ['sʌnlaɪt]
In gay sunlight
在 同性恋 阳光

在阳光下

[swɪŋ] , [triː] - [tɒp] , [swɪŋ] .
Swing , tree - top , swing .
摇摆 , 树 - 顶部 , 摇摆 .

荡秋千，树梢上的秋千。

[swɪŋ] [triː] [tɒp] , [swɪŋ]
Swing tree top , swing
摇摆 树 顶部 , 摇摆

树顶秋千，秋千

[ɪn] [naɪt] [taɪm] [tuː] ,
In night time too ,
在 夜晚 时间 也 ,

夜间也是如此。

[ðeəz; ðəz] ['ʃaɪnɪŋ] [stɑːz] ,
There's shining stars ,
有 灼灼 明星 ,

有闪亮的星星，

[ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [djuː] ,
And falling dew ,
和 坠落 露 ,

还有飘落的露水，

[swɪŋ] , [triː] - [tɒp] , [swɪŋ] .
Swing , tree - top , swing .
摇摆 , 树 - 顶部 , 摇摆 .

荡秋千，树梢上的秋千。

[ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk]
THE WALKING STICK
这 步行 戳

拐杖

[ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [wɒz; wəz] ['səʊbəli] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] ['lʊkɪŋ] ['spɪndli] [ɪn] ['evri] [wei] :
The Walking Stick was soberly walking down the path looking spindly in every way :
这 步行 戳 曾是 清醒地 步行 向下 这 小路 寻找 细长的 在 每一个 方式 :

那根拐杖神情严肃地沿着小路走着，看起来瘦骨嶙峋，浑身散发着寒意。

[lɒŋ] , [θɪn] [legz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [θɪn] ['bɒdi] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] [stɪk] .
long , thin legs and a long thin body that were for all the world like a stick .
长的 , 薄的 腿 和 一个 长的 薄的 身体 那 是 为了 全部 这 世界 喜欢 一个 戳 .

长长的细腿和细长的身子，看起来就像一根棍子。

['prɒbəbli] [juː; jʊ] [hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd] [θɔːt] [hɪm] [dʒʌst] [ə; eɪ] [twɪg] .
Probably you have seen the Walking Stick many times and thought him just a twig .
大概 你 有 已见 这 步行 戳 许多 时代 和 想法 他 只是 一个 枝条 .

你可能见过拐杖很多次，一直以为它只是一根树枝。

[ɪf] [juː; jʊ] ['hædnt] [biːn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hʌri] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [siːn] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] .
If you hadn't been in such a hurry you might have seen something interesting .
如果 你 之前没有 到过 在 这样的 一个 匆忙 你 可能 有 已见 某物 有趣的 .

如果你当时不那么着急，或许能看到一些有趣的东西。

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ] [leg] ,
Each time he picked up a leg ,
每个 时间 他 挑选 向上 一个 腿 ,

他每次抬起一条腿，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [weɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ə'gen] .
he seemed to wave it in the air before he put it down again .
他 似乎 到 海浪 它 在 这 空气 前 他 放 它 向下 再次 .

他似乎把它在空中挥舞了一番，然后又放了下去。

[ðæt] [wɒz; wəz] , [ai] [sə'pəʊz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] , [iːtʃ] [leg] [wɒz; wəz] [səʊ] ['veri] [lɒŋ] .
That was , I suppose , because he had to , each leg was so very long .
那 曾是 , 我 认为 , 因为 他 有 到 , 每个 腿 曾是 所以 非常 长的 .

我想，那是因为他不得不这样做，因为他的每条腿都太长了。

[ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['pɑːsn] " [baɪ] [sʌm; səm] ['nɔːti] ['lɪt(ə)l] ['krɪkɪts] ,
The Walking Stick had been given the name of the " Parson " by some naughty little crickets ,
这 步行 戳 有 到过 给定 这 姓名 的 这 " 牧师 " 经过 一些 淘气 小的 蟋蟀 ,

那根拐杖被一些顽皮的小蟋蟀取名为“牧师”。

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] , [ai] [ˌeɪ 'em] [ʃʊə(r)] , [ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] [ɪk'siːdɪŋli] [greɪv] .
for no other reason , I am sure , than that he was so exceedingly grave .
为了 不 其他 原因 , 我 是 当然 , 比 那 他 曾是 所以 非常 严重 .

我确信，没有其他原因，只是因为他的表情非常严肃。

[tʃiːˈiː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [ænd; ənd] [tʃɜːp] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [ˈnɔːti] [ˈkrɪkɪts] [huː] [geɪv] [hɪm][ðə; ði]
Chee and Chirk and Chirp were the naughty crickets who gave him the
奇 和 奇尔克 和 啁啾 是 这 淘气 蟋蟀 WHO 给予 他 这
[neɪm] ,
name ,
姓名 ,

Chee、Chirk 和 Chirp 这三只淘气的蟋蟀给他起了这个名字。

[ænd; ənd] [ɔːlˈðəʊ] [ˈmɪsɪz] . [sed] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˌʌnˈkaɪnd] , [jet] [ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)l] [tʊk] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] .
and although Mrs . Cricky said it was unkind , yet other people took it up .
和 虽然 太太 . 克里克 说 它 曾是 不友善 , 然而 其他 人们 采取 它 向上 .

尽管克里克太太说这样做很不友善，但其他人还是接受了。

[naʊ] [tʃiːˈiː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ˈpɑːsn] " [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm]
Now Chee and Chirk were waiting for the " Parson " when they saw him
现在 奇 和 奇尔克 是 等待 为了 这 " 牧师 " 什么时候 他们 锯 他
[kʌm] [aʊt] [ɒv; əv] [grɑːs] [ˈkɒtɪdʒ] ,
come out of Grass Cottage ,
来 出去 的 草 小屋 ,

Chee 和 Chirk 正在等“牧师”，这时他们看到他从草屋里走了出来。

[weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ˈvɪzɪtɪŋ] [ˈmɪsɪz] . .
where he had been visiting Mrs . Cricky .
在哪里 他 有 到过 访问 太太 . 克里克 .

他当时正在拜访克里克太太。

" [ʃ] ! " [sed] [tʃiːˈiː] , " [dəʊnt] [meɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] , [hiːl] [hɪə(r)][ˌjuː ˈes] .
" Ssh ! " said Chee , " don't make so much noise , he'll hear us .
" SSH ! " 说 奇 , " 不 制作 所以 很多 噪音 , 地狱 听到 我们 .

“嘘！”奇说，“别那么吵，他会听到的。”

[ðeə(r)] !
There !
那里 !

那里！

[tʃɜːk] , [teɪk] [ðæt] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [stretʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkrɒs] [ðə; ði] [pɑːθ] .
Chirk , take that blade of grass and stretch it across the path .
奇尔克 , 拿 那 刀刃 的 草 和 拉紧 它 穿过 这 小路 .

奇尔克，把那根草叶伸到小路上去。

[hiːl] [ˈnevə(r)] [siː] [ˌaɪ ˈtiː] .
He'll never see it .
地狱 绝不 看 它 .

他永远也看不到。

[ðeɪ] [seɪ] [hiːz] [ˈɔːlweɪz] [ˈθɪŋkɪŋ] [əˈbaʊt] [θɪŋz] [ðæt] [fəʊks][dəʊnt] [θɪŋk] [əˈbaʊt][æt; ət][ɔːl] . "
They say he's always thinking about things that folks don't think about at all . "
他们 说 他是 总是 思维 关于 事物 那 各位 不 思考 关于 在 全部 . "

他们说他总是思考一些人们根本不会想到的事情。

" [seɪ] , " [sed] [tʃɜːk] , [ˈtʌgɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] ,
" Say , " said Chirk , tugging at the blade of grass ,
" 说 , " 说 奇尔克 , 拉扯 在 这 刀刃 的 草 ,

“说，”奇尔克一边说着，一边拽着一根草叶。

" [ɪf] [ai] [wɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [ðɪs] [ˈbʌtəkʌp] [stɔːk] , [wɪl] [ðæt] [duː; də] ? "
" if I wind it around this buttercup stalk , will that do ? "
" 如果 我 风 它 大约 这 毛茛 茎 , 将要 那 做 ? "

“如果我把它缠绕在这根毛茛茎上，可以吗？”

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [tʃiː'iː] , " [hɪə(r)][hiː; hi] ['kɒmz] .
" Yes , " replied Chee , " here he comes .
" 是的 , " 回复 奇 , " 这里 他 来 .

“是的，”奇回答说，“他来了。”

[əʊ] ! [ai] [wɪʃ] [tʃɜːp] [wɒz; wəz][hɪə(r)] !
Oh ! I wish Chirp was here !
哦 ! 我 希望 啁啾 曾是 这里 !

哦！真希望Chirp在这里！

" [ə'lɒŋ] [keɪm] [ðə; ði] " ['pɑːsn] ,
" Along came the " Parson ,
" 沿着 来了 这 " 牧师 ,

“牧师来了，

" ['greɪvli] ['swɪŋɪŋ] [wʌn] [leg] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [wɪð] [mʌtʃ]
" gravely swinging one leg after the other in the air and thinking with much
" 严重地 摇摆 一 腿 后 这 其他 在 这 空气 和 思维 和 很多
['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaɪndlinəs] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['kɔːdiəl]
pleasure of the kindliness of Mrs . Cricky who was always a very cordial
乐趣 的 这 善良 的 太太 . 克里克 WHO 曾是 总是 一个 非常 亲切
['həʊstəs] .
hostess .
女主人 .

“他严肃地在空中摆动着双腿，愉快地想着克里克太太的善良，她总是一位非常热情好客的女主人。

" [ʃ] ! " ['wɪspəd] [tʃɜːk] , " [hiːz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [mɪs] [keɪ] . [tiː] . [dɪd] .
" Ssh ! " whispered Chirk , " he's thinking of Miss K . T . Did .
" SSH ! " 低声说道 奇尔克 , " 他是 思维 的 错过 K . T . 做过 .

“嘘！”奇尔克低声说，“他正在想念KT Did小姐。”

[ðeɪ] [seɪ] —
They say —
他们 说 —

他们说——

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['sentəns] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] ['fɪnɪʃt] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [sprɔːl] ,
" But the sentence was never finished , for with a sprawl ,
" 但 这 句子 曾是 绝不 完成的 , 为了 和 一个 蔓延 ,

“但句子并未说完，因为随着一阵狼狈，

[ðə; ði] " ['pɑːsn] " ['stʌmb(ə)ld] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
the " Parson " stumbled over the blade of grass and came down on the other
这 " 牧师 " 踉跄 超过 这 刀刃 的 草 和 来了 向下 在 这 其他
[saɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['klætə(r)] .
side with a clatter .
边 和 一个 哒 .

“牧师”被一根草叶绊倒，重重地摔到了另一边。

" [tiː] - [hiː] !
" Tee - hee !
" 球座 - 嘿 !

“嘻嘻！”

[tiː] - [hiː] !
Tee - hee !
球座 - 嘿 !

嘻嘻！

[tiː] - [hiː] !
Tee - hee !
球座 - 嘿 !

嘻嘻！

" ['tʃirəp] [bəuθ] [tʃiː'iː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] ,
" chirruped both Chee and Chirk ,
" 啁啾 两个都 奇 和 奇尔克 ,

"奇和奇克叽叽喳喳地说，

[səʊ] [ə'mjuːzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['fʌni] ['tæŋɡ(ə)l] [ɒv; əv] [legz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [wɒz; wəz] ,
so amused at the funny tangle of legs in which the Walking Stick was ,
所以 觉得好笑 在 这 有趣的 纠纷 的 腿 在 哪个 这 步行 戳 曾是 ,

看到拐杖缠绕在几条腿之间那滑稽的景象，我忍不住笑了。

[ðæt] [ðeɪ] [fə'ɡɒt] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .
that they forgot to run away .
那 他们 忘了 到 跑步 离开 .

他们竟然忘了逃跑。

[naʊ] [ðə; ði] " ['pɑːrsənz] " [lɒŋ] [legz] [meɪd] [ɡreɪt] [straɪdz] ,
Now the " Parson's " long legs made great strides ,
现在 这 " 牧师的 " 长的 腿 制成 伟大的 步幅 ,

现在，"牧师"的大长腿迈出了大步，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tʃiː'iː] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['saʊndli] ['biːt(ə)n] .
and before they knew what had happened Chee was being soundly beaten .
和 前 他们 知道 什么 有 发生 奇 曾是 存在 稳固地 被打败 .

还没等他们反应过来，Chee 就被狠狠地揍了一顿。

" [wæk] !
" Whack !
" 猛击 !

"啪！"

[wæk] !
Whack !
猛击 !

啪！

[wæk] ! " [went] [ðə; ði] ['wɔːkɪŋ] [stɪk] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] ['ʃaɪni] [blæk] [bæk] .
Whack ! " went the Walking Stick on his little shiny black back .
猛击 ! " 去 这 步行 戳 在 他的 小的 闪亮的 黑色的 后退 .

"啪！"手杖狠狠地抽在他闪亮的小黑背上。

" [əʊ] ! [əʊ] ! [əʊ] ! " [kraɪd] [tʃiː'iː] , " [aɪl] ['nevə(r)] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ! "
" O ! O ! O ! " cried Chee , " I'll never do it again ! "
" 哦 ! 哦 ! 哦 ! " 哭 奇 , " 患病的 绝不 做 它 再次 ! "

"哦！哦！哦！"奇喊道，"我再也不会这么做了！"

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði] " ['pɑːsn] , " [ɪn] [ə; eɪ] [haɪ] [θɪn] [vɔɪs] , " [ai] [θɪŋk] [juː; jʊ] [woʊnt] ,
" No , " said the " Parson , " in a high thin voice , " I think you won't ,
" 不 , " 说 这 " 牧师 , " 在 一个 高的 薄的 嗓音 , " 我 思考 你 惯于 ,

"不，"牧师用尖细的声音说，"我想你不会的。"

[juː; jʊ] [blæk] [ɪmp] !
you black imp !
你 黑色的 重要 !

你这黑鬼！

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['mɪsɪz] . [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɔːl] [ðə; ði] [nɔɪz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt]
" By this time Mrs . Cricky had come out to see what all the noise was about
" 经过 这 时间 太太 . 克里克 有 来 出去 到 看 什么 全部 这 噪音 曾是 关于

.
.
.

这时，克里克太太出来查看发生了什么事。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðə; ði][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] , [ʃiː; ʃi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [ˈsɒrəʊfl] [təʊn] :
When she heard the explanation , she said in a sorrowful tone :
什么时候 她 听到 这 解释 , 她 说 在 一个 悲伤 语气 :

听到解释后，她悲伤地说：

" [tʃiːˈiː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] , [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [wei] [aɪv] [brɔːt] [juː; jʊ] [ʌp] ?
" Chee and Chirk , is this the way I've brought you up ?
" 奇 和 奇尔克 , 是 这 这 方式 我已经 带来 你 向上 ?

Chee 和 Chirk，我就是这样教育你们的吗？

[wen] [jɔː(r); jə(r)][ˈfɑːðə(r)] [hˈiəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ˈveri] [ˈæŋgri] .
When your father hears of this he will be very angry .
什么时候 你的 父亲 听到 的 这 他 将要 是 非常 生气的 .

你父亲听到这件事会非常生气。

[kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [ˌem ˈiː][æt; ət][wʌns] .
Come into the house with me at once .
来 进入 这 房子 和 我 在 一次 .

立刻跟我进屋。

" [ænd; ənd][ˈɪntuː] [grɑːs] [ˈkɒtɪdʒ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈmɑːtʃt] .
" And into Grass Cottage they were marched .
" 和 进入 草 小屋 他们 是 行军 .

于是他们被押进了草屋。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˌɪnˈsaɪd] [grɑːs] [ˈkɒtɪdʒ] [ˈmɪsɪz] . [sed] [ɪn][ə; eɪ][sæd] [wei] ,
When they were inside Grass Cottage Mrs . Cricky said in a sad way ,
什么时候 他们 是 里面 草 小屋 太太 . 克里克 说 在 一个 伤心 方式 ,

当他们身处草屋里时，克里克太太悲伤地说：

[ðæt] [ðə; ði] [wɜːst] [θɪŋ] [ˈenibɒdi] [kʊd; kəd][duː; də][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi]
that the worst thing anybody could do in his own house was to be
那 这 最差 事物 任何人 可以 做 在 他的 自己的 房子 曾是 到 是
[ˌɪnhɒˈspɪtəb(ə)l][tuː; tə] [ˈstrendʒər] ;
inhospitable to strangers ;
不宜居住的 到 陌生人 ;

在自己家中，最糟糕的事情莫过于对陌生人冷漠无情；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ruːd] [tuː; tə][ˈmɪstə(r)] . [ˈwɔːkɪŋ] [stɪk] [əˈpɒn][ðeə(r)] [əʊn] [graʊndz] .
that they had been rude to Mr . Walking Stick upon their own grounds .
那 他们 有 到过 粗鲁的 到 先生 . 步行 戳 之上 他们的 自己的 理由 .

他们曾在自己的地盘上对沃金斯蒂克先生无礼。

[ðen] [ˈmɪsɪz] . [went] [ɒn][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɪəd] [ðeɪ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə]
Then Mrs . Cricky went on to say that she feared they would never grow up to
然后 太太 . 克里克 去 在 到 说 那 她 害怕 他们 会 绝不 生长 向上 到
[biː; bi][ˈdʒent(ə)l] [ˈkrɪkɪts] [ɪf] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [bɪˈheɪv] .
be gentle crickets if this was the way they intended to behave .
是 温和的 蟋蟀 如果 这 曾是 这 方式 他们 故意的 到 表现 .

然后，蟋蟀太太接着说，她担心如果它们打算这样行事，它们永远也长不成温顺的蟋蟀。

[bəʊθ] [tʃiːˈiː] [ænd; ənd] [tʃɜːk] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [ʌnˈhæpi] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [wʊd]
Both Chee and Chirk were too unhappy for words , and said they would
两个都 奇 和 奇尔克 是 也 不开心 为了 字 , 和 说 他们 会
[ˈnevə(r)][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] ,
never do it again ,
绝不 做 它 再次 ,

Chee和Chirk都非常生气，说他们以后再也不会这么做了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈriːəli] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [hɜːt] [ˈɛniˌbɑːdiz] [ˈfiːlɪŋz] .
and that really they did not want to hurt anybody's feelings .
和 那 真的 他们 做过 不是 想 到 伤害 任何人的 情怀 .

他们真的不想伤害任何人的感情。

" [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . ,
" Well , " said Mrs . Cricky ,
" 出色地 , " 说 太太 . 克里克 ,

“嗯，”克里克太太说，

" [ai][doʊnt] [si:] [haʊ] [ju:; jʊ][kʊd; kəd] [fə'get] [səʊ] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [ðæt] [sɒŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['fɑ:ðə(r)] [tɔ:t] [ju:; jʊ] .
" I don't see how you could forget so soon after that song your father taught you .
" 我 不 看 如何 你 可以 忘记 所以 很快 后 那 歌曲 你的 父亲 教授 你 .

“我不明白你怎么会这么快就忘记你父亲教你的那首歌。”

[wi:; wi] [wɪl] [sɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tə'geðə(r)] [ə'gen] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ju:; jʊ] [wɪl] [rɪ'membə(r)][nekst] [taɪm] .
We will sing it together again , and perhaps you will remember next time .
我们 将要 唱歌 它 一起 再次 , 和 也许 你 将要 记住 下一个 时间 .

我们会再次一起唱这首歌，也许下次你就会记得了。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [sɒŋ] [ðeɪ] [sæŋ] :
" And this was the song they sang :
" 和 这 曾是 这 歌曲 他们 唱 :

这就是他们唱的歌：

_ [ðə; ði] ['krɪkɪt] [ru:l]
= The Cricket Rule
_ 这 蟋蟀 规则

板球规则

['rɑ:ðə(r)] [sləʊ] _
Rather slow =
相当 慢的 _

速度较慢

[tʃɜ:p] , [fɔ:(r); fə(r)] [tʃɜ:p] [ɪz][ɔ:l]['aʊə(r)] [sɒŋ]
Chirp , for chirp is all our song
啁啾 , 为了 啁啾 是 全部 我们的 歌曲

啁啾，因为啁啾就是我们所有的歌声

['tʃɪəf(ə)l] [tʃɜ:rps]
Cheerful chirps
快乐 啁啾声

欢快的啁啾声

[wɪl] [help][ə; eɪ] [lɒŋ] .
Will help a long .
将要 帮助 一个 长的 .

这将长期有所帮助。

[du:; də][nɒt] [seɪ]
Do not say
做 不是 说

不要说

[wɒt] [wɪl] [nɒt] [tʃɪə(r)]
What will not cheer
什么 将要 不是 欢呼

什么不会令人振奋

[traɪ][tu:; tə] [su:ð]
Try to soothe
尝试 到 舒缓

试着安抚

[iːtʃ] ['taɪni][fɪə(r)]
Each tiny fear
每个 微小的 害怕

每一个微小的恐惧

[tʃɜːp] , [fɔː(r); fə(r)] [tʃɜːp] [ɪz][ɔːl]['aʊə(r)] [sɒŋ]
Chirp , for chirp is all our song
啁啾 , 为了 啁啾 是 全部 我们的 歌曲

啁啾，因为啁啾就是我们所有的歌声

['tʃɪəf(ə)l] [tʃɜːrps]
Cheerful chirps
快乐 啁啾声

欢快的啁啾声

[wɪl] [help][ə; eɪ] [lɒŋ] .
Will help a long .
将要 帮助 一个 长的 .

这将长期有所帮助。

['leɪdi] [bʌg] [ænd; ənd]['mɪsɪz] .
LADY BUG AND MRS .
女士 漏洞 和 太太 .

瓢虫和夫人

[pəʊ]['tɑːtoʊ] - [bʌg]
POE TATO - BUG
POE 土豆 - 漏洞

POE 土豆虫

" [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] , " [ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [sʌtʃ] [θɪŋz] [hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ɒn] .
" Well , " said Mrs . Poe Tato - Bug , " it's a pity such things have to go on .
" 出色地 , " 说 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 , " 它是 一个 遗憾 这样的 事物 有 到 去 在 .

"唉,"波·塔托巴格太太说，"真可惜，这种事情还要继续发生。"

[wɒt] [ðəʊz] ['hɒrɪd] [blæk] [rəʊd] - [wərmz] [miːn] [baɪ] ['iːtɪŋ] [ʌp] [ɔːl][ðə; ði]['æp(ə)l] [liːvz] [ɪz][mɔː(r)]
What those horrid black Road - worms mean by eating up all the apple leaves is more
什么 那些 可怕的 黑色的 路 - 蠕虫 意思是 经过 吃 向上全部 这 苹果 树叶 是 更多的
[ðæn; ðən][aɪ][kæn; kən] [siː] .
than I can see .
比 我 能 看 .

那些可怕的黑色路虫吃光了苹果树叶，它们到底是什么意思，我实在看不懂。

" ['leɪdi] [bʌg] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['aʊtbɜːst] ['kwaɪətli] ,
" Lady Bug listened to this outburst quietly ,
" 女士 漏洞 听着 到 这 爆发 悄悄 ,

瓢虫静静地听着这番爆发，

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [wɜːdz] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['kɪnzwʊmən] .
as if she had been accustomed to such words from her kinswoman .
作为 如果 她 有 到过 习惯 到 这样的 字 从 她 女亲属 .

仿佛她早已习惯了亲戚们说这样的话。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [sed] :
Finally she said :
最后 她 说 :

最后她说道：

" ['riːəli] , [aɪ] [kænt] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] ['eni] [mɔː(r)] [hɑːm] [ðæn; ðən] — "
" Really , I can't see that they do any more harm than — "
" 真的 , 我 不能 看 那 他们 做 任何 更多的 伤害 比 — "

"说真的，我看不出它们造成的危害比——"

" [kræk] !
" Crack !
" 裂缝 !

“裂缝！

[kræk] !
Crack !
裂缝 !

裂缝！

[kræk] ! " ['splʌtəd] ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] , [fər'get] [ɪn'taɪəli] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
Crack ! " spluttered Mrs . Poe Tato - Bug , forgetting entirely the dignity of a
裂缝 ! " 喷溅 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 , 遗忘 完全 这 尊严 的 一个
['haɪfəneɪtɪd] [neɪm] ; " [hʌm] !
hyphenated name ; " hum !
连字符 姓名 ; " 哼 !

“咔嚓！”波·塔托巴格太太结结巴巴地说，完全忘记了带连字符的名字的尊严；“哼！”

[waɪ] ,
why ,
为什么 ,

为什么，

[ðeə(r)] [woʊnt] [biː; bi] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [liːf] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['æp(ə)l] [triː] [left] [tuː; tə] [ʃeɪd] [ˌem 'iː] [ænd; ənd]
there won't be a single leaf on a single apple tree left to shade me and
那里 惯于 是 一个 单身的 叶子 在 一个 单身的 苹果 树 左边 到 阴影 我 和
[maɪ] ['fæməli] [baɪ] [taɪm] [dʒʊ'laɪ] ['kɒmz] .
my family by time July comes .
我的 家庭 经过 时间 七月 来 .

到七月的时候，苹果树上将连一片叶子都不会剩下，无法再为我和我的家人遮荫了。

[hʌm] , [ɪn'diːd] ! "
Hum , indeed ! "
哼 , 的确 ! "

嗯，确实如此！

" [jes] , [maɪ] [dɪə(r)] , " [sed] ['leɪdi] [bʌg] , [huː] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['riːznəbl] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
" Yes , my dear , " said Lady Bug , who was always reasonable as well as
" 是的 , 我的 亲爱的 , " 说 女士 漏洞 , WHO 曾是 总是 合理的 作为 出色地 作为
['dʒent(ə)l] ,
gentle ,
温和的 ,

“是的，亲爱的，”瓢虫小姐说道，她一向既通情达理又温柔体贴。

" [ai] [ˌʌndə'stænd] [ɔːl] [juː; jʊ] [seɪ] , [bʌt; bət] [juː; jʊ] [nəʊ] [jɔː'self] [ðæt] [wiː; wi] [iːt] [liːvz] . "
" I understand all you say , but you know yourself that we eat leaves . "
" 我 理解 全部 你 说 , 但 你 知道 你自己 那 我们 吃 树叶 . "

“我明白你说的一切，但你自己也知道，我们吃的是树叶。”

" [hʌ] ! " [snɪft] ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] , " [ai] [kænt] [siː] [ðæt] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [æt; ət] [ɔːl]
" Huh ! " sniffed Mrs . Poe Tato - Bug , " I can't see that it's the same thing at all
" 嗯 ! " 嗅了嗅 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 , " 我 不能 看 那 它是 这 相同的 事物 在 全部
.
.
.

“哼！”波·塔托巴格太太嗅了嗅，“我完全看不出这是同一件事。”

[wɒt] ['gʊdz] [ə; eɪ] [liːf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] , [naʊ] , [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ! "
What good's a leaf to a Potato , now , just tell me that ! "
什么 商品 一个 叶子 到 一个 土豆 , 现在 , 只是 告诉 我 那 ! "

告诉我，土豆长叶子有什么用！

" [aɪ]['əʊnli] [nəʊ] [ðɪs] , " [rɪ'plaɪd] ['leɪdi] [bʌg] ,

" I only know this , " replied Lady Bug ,

" 我 仅有的 知道 这 , " 回复 女士 漏洞 ,

"我只知道这些,"瓢虫回答道。

" [lɑːst][jɪə(r)]['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] [ˌəʊvər'hɜːrd]['fɑːmə(r)] ['heɪsiːd] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][get][rɪd][ɒv; əv]

" last year Mrs . Cricket overheard Farmer Hayseed say that if he could get rid of

" 最后的 年 太太 . 蟋蟀 无意中听到 农民 乡巴佬 说 那 如果 他 可以 得到 摆脱 的

[ðə; ði] [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg]['fæməli] [id] [lɪv; laɪv] ['twenti] [j'ɪəz] [lɒŋgə(r)] .

the Poe Tato - Bug family he'd live twenty years longer .

这 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 家庭 他会 居住 二十 年 更长 .

"去年，蟋蟀太太无意中听到干草农夫说，如果他能摆脱波·塔托巴格一家，他就能多活二十年。

[hiː; hi] [sed] [wiː; wi][et; eɪt][ʌp][ðə; ði] [liːvz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ruːts] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] .

He said we ate up the leaves and made the roots good for nothing .

他 说 我们 吃 向上 这 树叶 和 制成 这 根 好的 为了 没有什么 .

他说我们把叶子都吃光了，把根也吃得一文不值。

[aɪ] [prɪ'zjuːm] [hiː; hi] [ment] [aʊə(r)]['fæməli] "

I presume he meant our family "

我 估 他 意思是 我们的 家庭 "

我想他指的是我们家。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['kwaɪət] ['bɒdi] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [ðə; ði] ['miːnɪst] [θɪŋz] , " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [pəʊ]

" For a quiet body you can say the meanest things , " exclaimed Mrs . Poe

" 为了 一个 安静的 身体 你 能 说 这 最卑鄙的 事物 , " 惊呼 太太 . 爱伦·坡

['tɑːtoʊ] - [bʌg] .

Tato - Bug .

塔托 - 漏洞 .

"你这具安静的身体，却能说出最刻薄的话,"波·塔托巴格太太惊呼道。

[dʒʌst] [ðen] ['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] , [hed] [daʊn] , [went] ['hʌrɪɪŋ] [baɪ][ænd; ənd] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɑːst] ,

Just then Mrs . Cricket , head down , went hurrying by and said as she passed ,

只是 然后 太太 . 蟋蟀 , 头 向下 , 去 匆忙 经过 和 说 作为 她 通过了 ,

就在这时，蟋蟀太太低着头匆匆走过，边走边说:

" [jʊd] ['betə(r)][gəʊ][həʊm] .

" You'd better go home .

" 你会 更好的 去 家 .

你最好回家。

['fɑːmə(r)] ['heɪsiːd] [ɪz] ['pɔːrɪŋ] [waɪt] [stʌf] [ɔːl]['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['haʊzɪz] .

Farmer Hayseed is pouring white stuff all over your houses .

农民 乡巴佬 是 浇注 白色的 东西 全部 超过 你的 房屋 .

农夫海西德正在你们的房子上到处倾倒白色粉末。

[məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][fəʊks][hæv; həv][left] , [bʌt; bət][aɪ] [sɔː] ['lɪt(ə)l] [pəʊ] [ænd; ənd]['tɑːtoʊ] [stɪl] [ðeə(r)] .

Most of your folks have left , but I saw little Poe and Tato still there .

最多 的 你的 各位 有 左边 , 但 我 锯 小的 爱伦·坡 和 塔托 仍然 那里 .

"

"

"

你们大部分人都走了，但我看到小波和塔托还在那里。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] !

" Dear me !

" 亲爱的 我 !

"我的天哪！"

[əʊ] !

O !

哦 !

哦！

[əʊ] !
O !
哦 !

哦!

" [ðeɪ] [bəuθ] [kraɪd] , " [ðəʊz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [biː; bi] [tʃəʊkt] [tuː; tə] [deθ] !
" they both cried , " those children will be choked to death !
" 他们 两个都 哭 , " 那些 孩子们 将要 是 窒息 到 死亡 !

他们俩都喊道:"那些孩子会被噎死的!"

" [nəʊ] [tuː] ['mʌðəz] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['hʌrid] [həʊm] [fɑːstə(r)] .
" No two mothers could have hurried home faster .
" 不 二 母亲们 可以 有 慌忙 家 快点 .

"没有哪两位母亲能比她们更快地赶回家。"

['leɪdi] [bʌg] [traɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kʌmfət] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ] .
Lady Bug tried to give a little comfort on the way .
女士 漏洞 尝试 到 给 一个 小的 舒适 在 这 方式 .

瓢虫试图在途中给予一些安慰。

" [ai] [θɪŋk] , " [sed] [ʃiː; ʃi] , " [ðæt] [rəʊz] [bʌg] [wɪl] [help] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
" I think , " said she , " that Rose Bug will help the children ,
" 我 思考 , " 说 她 , " 那 玫瑰 漏洞 将要 帮助 这 孩子们 ,

"我想,"她说,"玫瑰虫会帮助孩子们。"

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [njuː] [həʊm] .
for all she lives in such a beautiful new home .
为了 全部 她 生活 在 这样的 一个 美丽的 新的 家 .

尽管如此,她还是住在一个非常漂亮的新家。

[rəʊz] [ɪz] [səʊ] [fɒnd] [ɒv; əv] [pəʊ] [ænd; ənd] ['tɑːtoʊ] ; [ænd; ənd] [ðen] , [tuː] ,
Rose is so fond of Poe and Tato ; and then , too ,
玫瑰 是 所以 喜爱 的 爱伦·坡 和 塔托 ; 和 然后 , 也 ,

罗斯非常喜欢坡和塔托;而且,

[bʊʃ] ['mænə(r)] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Bush Manor is not so far away .
衬套 庄园 是 不是 所以 远的 离开 .

布什庄园离这里并不远。

" [nɒt] [wʌn] [wɜːd] [dɪd] ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] [seɪ] , [bʌt; bət] ['flaɪɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ʃiː; ʃi]
" Not one word did Mrs . Poe Tato - Bug say , but flying and jumping she
" 不是 一 单词 做过 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 说 , 但 飞行 和 跳 她
['hʌrid] [həʊm] .
hurried home .
慌忙 家 .

"波·塔托巴格太太一句话也没说,但她飞快地跳着跑回了家。"

[hɜː(r); hə(r)] [red] ['spekld] [wɪŋz] [kept] ['krækɪŋ] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [ə'lɒŋ]
Her red speckled wings kept cracking louder and louder as she hurried along
她 红色的 斑驳的 翅膀 保留 裂纹 更大声 和 更大声 作为 她 慌忙 沿着
[fɑːstə(r)] [ænd; ənd] [fɑːstə(r)] .
faster and faster .
快点 和 快点 .

她飞得越来越快,红色的斑点翅膀也发出越来越响亮的噼啪声。

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] ['hʌri] [səʊ] [fɑːst] , " [sed] ['leɪdi] [bʌg] , ['dʒentli] ,
" I wish you would not hurry so fast , " said Lady Bug , gently ,
" 我 希望 你 会 不是 匆忙 所以 快速地 , " 说 女士 漏洞 , 轻轻地 ,

"我希望你不要那么着急,"瓢虫小姐温柔地说。

" ['riːəli] [ai][ˌeɪ 'em][kwaɪt] [aʊt][ɒv; əv] [breθ] ; [ænd; ənd] [siː] !

" really I am quite out of breath ; and see !

" 真的 我 是 相当 出去 的 气息 ; 和 看 !

"我真的喘不过气来了；你看！"

[ðeə(r)][ɪz]['fɑːmə(r)] ['heɪsiːd] [wei] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [pætʃ] .

there is Farmer Hayseed way up at the other end of the patch .

那里 是 农民 乡巴佬 方式 向上 在 这 其他 结尾 的 这 修补 .

农夫海西德住在田地另一头。

[hiː; hi]['hæznt] [riːtʃt] ['aʊə(r)] [həʊm] [jet] .

He hasn't reached our home yet .

他 还没有 达到 我们的 家 然而 .

他还没到我们家。

" ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] [lʊkt] ['iːgəli] , [ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] ,

" Mrs . Poe Tato - Bug looked eagerly , and sure enough ,

" 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 看起来 急切地 , 和 当然 足够的 ,

"波·塔托-巴格夫人热切地看着，果然，

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['fɑːmə(r)] ['heɪsiːd] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg][bɒks] [mɑːkt] " ['pærɪs] [griːn] " [ɪn][wʌn][hænd] ,

there was Farmer Hayseed with a big box marked " Paris Green " in one hand ,

那里 曾是 农民 乡巴佬 和 一个 大的 盒子 标记 " 巴黎 绿色的 " 在 一 手 ,

只见海西德农夫手里拿着一个标有"巴黎绿"字样的大箱子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] [sɪv] [θruː] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪftɪŋ] [faɪn] [waɪt] ['paʊdə(r)] .

and in the other a sieve through which he was sifting fine white powder .

和 在 这 其他 一个 筛 通过 哪个 他 曾是 筛分 美好的 白色的 粉末 .

另一个筛子里，他正用它筛细白粉末。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] ! " [saɪd] ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] , " [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'liːf] .

" Dear me ! " sighed Mrs . Poe Tato - Bug , " this is such a relief .

" 亲爱的 我 ! " 叹了口气 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 , " 这 是 这样的 一个 宽慰 .

"天哪！"波·塔托巴格太太叹了口气，"这真是太好了。"

[hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] .

Here we are .

这里 我们 是 .

我们到了。

" [æt; ət][wʌns][ʃiː; ʃi][bɪ'gæn] ['skɜːriːɪŋ] [ə'raʊnd]['əʊvə(r)] ['evri] [liːf] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][həʊm] ,

" At once she began scurrying around over every leaf of her home ,

" 在 一次 她 开始 匆匆忙忙 大约 超过 每一个 叶子 的 她 家 ,

她立刻开始在她家的每一片叶子上四处奔走，

[bʌt; bət][nɒt][ə; eɪ][saɪn][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [pəʊ] [ænd; ənd]['tɑːtoʊ][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][faɪnd] .

but not a sign of little Poe and Tato could she find .

但 不是 一个 符号 的 小的 爱伦·坡 和 塔托 可以 她 寻找 .

但她却找不到小波和塔托的踪迹。

" ['greɪʃəs] ! " [sed] ['leɪdi] [bʌg] , " [haʊ] ['veri] [ʌn'fɔːtʃənət] .

" Gracious ! " said Lady Bug , " how very unfortunate .

" 亲切 ! " 说 女士 漏洞 , " 如何 非常 不幸 .

"天哪！"瓢虫说，"真是太不幸了。"

[weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ? "

Where do you suppose they are ? "

在哪里 做 你 认为 他们 是 ? "

你觉得他们会在哪里?

" [ai][doʊnt] [sə'pəʊz] , [bʌt; bət][ai] [ges] [ai] [nəʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] ,

" I don't suppose , but I guess I know , " replied Mrs . Poe Tato - Bug ,

" 我 不 认为 , 但 我 猜测 我 知道 , " 回复 太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 ,

"我不敢说，但我猜我知道，"波·塔托-巴格太太回答道。

[æz; əz] [ɒf] [ʃiː; ʃi]['skʌri, 'skəː-] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [rəʊz] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði][əʊld] ['fæʃ(ə)nd] ['gɑːd(ə)n][nɪə(r)][baɪ] .
as off she scurried toward the Rose Bush in the old fashioned garden near by .
作为 离开 她 匆匆跑过 朝向 这 玫瑰 衬套 在 这 老的 造型 花园 靠近 经过 .

她飞快地朝附近古色古香的花园里的玫瑰丛跑去。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] ['hʌrid] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [bʊʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [rəʊz] [bʌg] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
And as they hurried toward the bush they could see Rose Bug with her
和 作为 他们 慌忙 朝向 这 衬套 他们 可以 看 玫瑰 漏洞 和 她
[wɪŋz] [ə'raʊnd] ['lɪt(ə)l] [pəʊ] [ænd; ənd]['tɑːtoʊ] .
wings around little Poe and Tato .
翅膀 大约 小的 爱伦·坡 和 塔托 .

当他们匆匆走向灌木丛时，他们看到玫瑰虫张开翅膀，围绕着小波和塔托。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['lʌlə,baɪ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm]['kwaɪət][ɔː(r)][pʊt][ðem; ðəm][tuː; tə]
She was singing a lullabye , trying to keep them quiet or put them to
她 曾是 歌唱 一个 摇篮曲 , 尝试 到 保持 他们 安静的 或者 放 他们 到
[sliːp] ,
sleep ,
睡觉 ,

她唱着摇篮曲，想让他们安静下来或者哄他们睡觉。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['lʌlə,baɪ] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] :
and this was the lullabye she sang :
和 这 曾是 这 摇篮曲 她 唱 :

这就是她唱的摇篮曲：

_ ['lʌlə,baɪ] [leɪk]
= Lullabye Lake
_ 摇篮曲 湖

摇篮曲湖

['kwaɪətli] _
Quietly =
悄悄 _

悄悄_

['lʌlə,baɪ] [leɪk]
Lullabye Lake
摇篮曲 湖

摇篮曲湖

[ɪz][ə; eɪ] [pleɪs] [ai] [nəʊ]
Is a place I know
是 一个 地方 我 知道

是我认识的一个地方

[weə(r)] [ðə; ði] [triː] [tɒps] [sɪŋ] ,
Where the tree tops sing ,
在哪里 这 树 最高额 唱歌 ,

树梢歌唱的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['briːzɪz] [bləʊ] ,
And the breezes blow ,
和 这 微风 吹 ,

微风吹拂，

[weə(r)] [ðə; ði] ['triː,tɒps] [sɪŋ]
Where the treetops sing
在哪里 这 树梢 唱歌

树梢歌唱的地方

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bri:zɪz] [bləʊ] .
And the breezes blow .
和 这 微风 吹 .

微风吹拂。

[ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [dɪm]
The moon shines dim
这 月亮 闪耀 暗淡

月光昏暗。

[wɪð] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] [lait]
With a silver light
和 一个 银 光

带着银光

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪplz] [dɑ:ns]
And the ripples dance
和 这 涟漪 舞蹈

涟漪翩翩起舞

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] ,
And the stars are bright ,
和 这 明星 是 明亮的 ,

星星很亮，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪplz] [dɑ:ns]
And the ripples dance
和 这 涟漪 舞蹈

涟漪翩翩起舞

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [braɪt] .
And the stars are bright .
和 这 明星 是 明亮的 .

星星很亮。

[ðə; ði] [gləʊ] [wɜ:m] [bɜ:nz]
The glow worm burns
这 辉光 蠕虫 烧伤

萤火虫燃烧

[ɒn] [ðə; ði] ['mɪstɪd] [gri:n]
On the misted green
在 这 雾蒙蒙的 绿色的

在雾气弥漫的绿地上

[ænd; ənd] ['skætə] [hɪz; ɪz] [laɪts]
And scatters his lights
和 散布 他的 灯

并将他的灯光散落一地

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feɪəri; 'feəri] [kwi:n] ,
For the Faery Queen ,
为了 这 仙女 女王 ,

致仙后，

[ænd; ənd] ['skætə] [hɪz; ɪz] [laɪts]
And scatters his lights
和 散布 他的 灯

并将他的灯光散落一地

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['feɪəri; 'feəri] [kwi:n] .
For the Faery Queen .
为了 这 仙女 女王 .

献给仙后。

['mɪsɪz] . [pəʊ] ['tɑːtoʊ] - [bʌg] ['lɪsnd] ['keəfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒŋ] .
Mrs . Poe Tato - Bug listened carefully to the song .
太太 . 爱伦·坡 塔托 - 漏洞 听着 小心 到 这 歌曲 .

波·塔托巴格太太认真地听着这首歌。

[æt; ət][lɑːst][ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] :
At last she exclaimed :
在 最后的 她 惊呼 :

最后她惊呼道：

" [ðæt] [rəʊz] [bʌg] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [sɪŋ] [streɪndʒ] [sɔːŋz] .
" That Rose Bug always did sing strange songs .
" 那 玫瑰 漏洞 总是 做过 唱歌 奇怪的 歌曲 .

“那只玫瑰虫总是唱一些奇怪的歌。”

[ai] [həʊp] [maɪ] ['tʃɪldrən] [wɪl] [nɒt] [rɪ'membə(r)] ['eni] [sʌtʃ] [ʌn'præktɪkəl] ['nɒns(ə)ns] .
I hope my children will not remember any such unpractical nonsense .
我 希望 我的 孩子们 将要 不是 记住 任何 这样的 不切实际 废话 .

我希望我的孩子们不会记得这些不切实际的蠢事。

[ðə; ði] [pəʊ] - ['tɑːtoʊ]['fæməli]['nevə(r)][wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['nəʊʃ(ə)nz] .
The Poe - Tato family never was given to notions .
这 爱伦·坡 - 塔托 家庭 绝不 曾是 给定 到 概念 .

波-塔托一家从来没有过什么想法。

[wɒt] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [kæn; kən][ʃiː; ʃi] [miːn] [baɪ][ðə; ði]['feɪəri; 'feəri] [kwiːn] ?
What in the world can she mean by the Faery Queen ?
什么 在 这 世界 能 她 意思是 经过 这 仙女 女王 ?

她口中的“仙后”到底是什么意思?

[ai][deə(r)] [seɪ] [sʌm; səm][rəʊ'mæntɪk] [teɪl] !
I dare say some romantic tale !
我 敢 说 一些 浪漫的 故事 !

我敢说，这或许是个浪漫的故事！

" [ðə; ði] ['tjuːnfl] ['hʌmɪŋ] - [bɜːd]
" THE TUNEFUL HUMMING - BIRD
" 这 悦耳动听 哼唱 - 鸟

《悦耳动听的蜂鸟》

[ðə; ði]['kləʊvə(r)] ['blɔsəmz] [gruː] ['hevɪə] ['evri] [deɪ] [wɪð] ['hʌni] ,
The clover blossoms grew heavier every day with honey ,
这 三叶草 花朵 生长 较重 每一个 天 和 蜂蜜 ,

三叶草的花朵一天比一天更沉，沾满了蜂蜜。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [greɪt] [red] [hedz] [bɒbd] [ə'baʊt] ['klʌmzɪli] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['briːzɪz] [ðæt] ['vɪzɪtɪd]
and their great red heads bobbed about clumsily in the little breezes that visited
和 他们的 伟大的 红色的 头部 波波德 关于 笨拙地 在 这 小的 微风 那 到访
[ðə; ði] [grɑːs] [baɪ][ðə; ði] [leɪk] [ʃɔː(r)] .
the grass by the lake shore .
这 草 经过 这 湖 支撑 .

它们硕大的红色脑袋在吹拂湖岸草地的微风中笨拙地晃动着。

[skwɜːm] , - ['kætəpɪlə(r)] ['brʌðə(r)] ,
Squirm , Glummie's caterpillar brother ,
蠕动 , - 毛虫 兄弟 ,

蠕动，格鲁米的毛毛虫兄弟，

[hæd; həd] [biːn] [hɜːd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][səʊ] [swiːt] [ə'baʊt] [ðəʊz] ['kləʊvə(r)] ['blɒsəmz]
had been heard to say that it was so sweet about those clover blossoms
有 到过 听到 到 说 那 它 曾是 所以 甜的 关于 那些 三叶草 花朵
[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['skeəsli] [krɔːl] [baɪ][ðem; ðəm] ;
that he could scarcely crawl by them ;
那 他 可以 几乎 爬行 经过 他们 ;

有人曾听他说，那些三叶草花太甜了，他几乎无法从它们身边爬过去；

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [hɪm] [feɪnt] .
it made him faint .
它 制成 他 头晕的 .

他因此昏了过去。

[bʌt; bət] ['evri] ['mɔːnɪŋ] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [gɒt] [ʌp] , ['hʌmi] [keɪm] [hwəː] [ə'lɒŋ] ,
But every morning , just as the sun got up , Hummy came whirring along ,
但 每一个 早晨 , 只是 作为 这 太阳 得到 向上 , 哼哼 来了 嗡嗡声 沿着 ,

但每天早晨，太阳刚升起，哈米就嗡嗡地来了。

['sɪŋɪŋ] [səʊ] ['bɪzɪli] [ænd; ənd] ['swiːtli] ,
singing so busily and sweetly ,
歌唱 所以 忙碌地 和 甜蜜地 ,

歌声如此忙碌而甜美，

[ðæt] ['iːv(ə)n] ['toʊdi] - [stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌdhəʊl] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,
that even Toadie Todson stuck his head out of his mudhole to listen ,
那 甚至 蟾蜍 - 卡住 他的 头 出去 的 他的 泥洞 到 听 ,

就连托迪·托德森都从泥坑里探出头来听。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['frɪski] [frɒg] [ɒn][ðə; ði] ['wɔːtərz] [edʒ] [stɒpt] ['krəʊkɪŋ] .
and the Frisky Frog on the water's edge stopped croaking .
和 这 活泼的 青蛙 在 这 水的 边缘 停止 呱呱叫 .

水边那只活泼的青蛙停止了鸣叫。

['hʌmi] [keɪm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ['riːz(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz][tuː; tə][get][hɪz; ɪz]
Hummy came for a very simple reason , and that was to get his
哼哼 来了 为了 一个 非常 简单的 原因 , 和 那 曾是 到 得到 他的
['brekfəst] ;
breakfast ;
早餐 ;

Hummy来的原因很简单，就是来吃早餐；

[hɪz; ɪz] ['lʌntʃən] [ænd; ənd]['dɪnə(r)][hiː; hi]['ɔːlweɪz] [tʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['hʌnisʌkl] [vaɪnz][ænd; ənd]
his luncheon and dinner he always took from the honeysuckle vines and
他的 午餐 和 晚餐 他 总是 采取 从 这 金银花 藤蔓 和
[ðə; ði][rəʊz] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [ɒn][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒaɪənts] [haʊs] .
the rose bushes that grew on the side of the Giant's house .
这 玫瑰 灌木丛 那 生长 在 这 边 的 这 巨人的 房子 .

他总是从巨人房子旁边的金银花藤蔓和玫瑰丛中摘取午餐和晚餐。

[hiː; hi] [prɪ'fɜːd] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [haʊ'evə(r)] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['kləʊvə(r)] ,
He preferred his breakfast , however , from the clover ,
他 首选 他的 早餐 , 然而 , 从 这 三叶草 ,

不过，他更喜欢吃三叶草做的早餐。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [djuː] [ɒn][ðem; ðəm][wɒz; wəz] ['freʃə(r)] [ðæn; ðən][ɒn][ðə; ði] ['blɒsəmz]
for he said that the dew on them was fresher than on the blossoms
为了 他 说 那 这 露 在 他们 曾是 更清新 比 在 这 花朵
[ʌp][baɪ][ðə; ði][bɪg] [haʊs] .
up by the big house .
向上 经过 这 大的 房子 .

他说，它们身上的露水比大房子旁边花朵上的露水还要清新。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] - [biːk] [fiːl] [kuːl] [ænd; ənd] [freʃ] ,
It made Hummy's beak feel cool and fresh ,
它 制成 - 喙 感觉 凉爽的 和 新鲜的 ,

它让哈米的喙感觉凉爽清新。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [bæθ.bɑːθ] [ɪn] [ðə; ði] [klɪə(r)] , [freʃ] [djuː] .
for all the world like a morning bath in the clear , fresh dew .
为了 全部 这 世界 喜欢 一个 早晨 洗澡 在 这 清除 , 新鲜的 露 .

感觉就像清晨沐浴在清澈的露水中。

[ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] ['hʌmi] [sæŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [meɪd] ['evribɒdi] [wɪ'ðɪn] ['hɪərɪŋ] ['dɪstəns] ['hæpi]
All the time Hummy sang away and made everybody within hearing distance happy
全部 这 时间 哼哼 唱 离开 和 制成 大家 之内 听力 距离 快乐的
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['tjuːnflnəs] .
because of his tunefulness .
因为 的 他的 音调 .

哈米一直唱歌，他悦耳的歌声让周围所有人都感到快乐。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ə'baʊt] [səʊ] ['prɪtɪli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [juː; jʊ] [fiːl] [gʊd] [tuː; tə]
And he waved his wings about so prettily that it made you feel good to
和 他 挥手 他的 翅膀 关于 所以 漂亮 那 它 制成 你 感觉 好的 到
[siː] [ðem; ðəm] ,
see them ,
看 他们 ,

他挥动着翅膀，姿态优美，让人看了心情愉悦。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['reɪnbəʊz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] .
they were such little rainbows of color .
他们 是 这样的 小的 彩虹 的 颜色 .

它们就像一道道色彩斑斓的小彩虹。

['evri] ['mɔːnɪŋ] [wen] ['hʌmi] [keɪm] [raʊnd] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] [gɒt] [ʌp] ,
Every morning when Hummy came round just as the sun got up ,
每一个 早晨 什么时候 哼哼 来了 圆形的 只是 作为 这 太阳 得到 向上 ,

每天早上，当老妈在太阳刚升起的时候过来时，

['mɪsɪz] . [kɔːld] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
Mrs . Cricky called all her children to the door and told them that it
太太 . 克里克 称为 全部 她 孩子们 到 这 门 和 讲述 他们 那 它
[wɒz; wəz] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['mænəz]
was as good as going to school for them to watch the manners
曾是 作为 好的 作为 去 到 学校 为了 他们 到 手表 这 礼仪
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['dʒentlmən] [æz; əz] ['mɑːstə(r)] ['hʌmi] .
of such a perfect gentleman as Master Hummy .
的 这样的 一个 完美的 绅士 作为 掌握 哼哼 .

克里克太太把孩子们都叫到门口，告诉他们，能亲眼目睹像哈米少爷这样一位完美绅士的举止，就跟上学一样好。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['bjuːtɪfli] [kliːn]
She said she wished them always to remember that to be so beautifully clean
她 说 她 希望 他们 总是 到 记住 那 到 是 所以 非常漂亮 干净的
[ænd; ənd] [səʊ] ['veri] ['tʃɪəf(ə)l] [æz; əz] ['mɑːstə(r)] ['hʌmi] [wʊd] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd]
and so very cheerful as Master Hummy would make up for a multitude
和 所以 非常 快乐 作为 掌握 哼哼 会 制作 向上 为了 一个 民众
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [sɪnz] .
of other sins .
的 其他 罪孽 .

她说，她希望他们永远记住，像哈米少爷那样干净漂亮、开朗快乐，可以弥补许多其他的罪过。

[ðen] [æz; əz] ['hʌmi] [fluː] [pɑːst] [ðeə(r)] [dɔː(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] - , [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ,
Then as Hummy flew past their door all the little Cricketses , and Mrs . Cricky ,
然后 作为 哼哼 飞翔 过去的 他们的 门 全部 这 小的 - , 和 太太 . 克里克 ,

然后，当哈米飞过他们的门时，所有的小蟋蟀和蟋蟀太太，

[tuː] , [geɪv] [ə; eɪ][hɒp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] ['tʃɪrəp] , [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
too , gave a hop and a cheerful chirrup , as a good morning to him .
也 , 给予 一个 跳 和 一个 快乐 叽叽喳喳 , 作为 一个 好的 早晨 到 他 .

它也蹦蹦跳跳，欢快地叫了一声，向他道早安。

[ænd; ənd][æt; ət] ['evri] [pleɪs] [ðæt] ['hʌmi] [went] [ðæt] [deɪ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [swiːt] [saʊnd] [ænd; ənd]
And at every place that Hummy went that day he made a sweet sound and
和 在 每一个 地方 那 哼哼 去 那 天 他 制成 一个 甜的 声音 和
['evribɒdi] [felt] ['hæpɪə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] .
everybody felt happier because he had been there .
大家 毛毡 更快乐 因为 他 有 到过 那里 .

那天，哈米走到哪里，就发出多么甜美的声音，每个人都因为他的到来而感到更加快乐。

['hʌmi] [dɪd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] ['ʌðə(r)z] ['hæpɪə] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tjuːnflnəs] .
Hummy did a great many things besides making others happier with his tunefulness .
哼哼 做过 一个 伟大的 许多 事物 除了 制作 其他的 更快乐 和 他的 音调 .

除了用美妙的歌声带给别人快乐之外，哈米还做了很多其他事情。

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['hɒpə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mʌd] ['pʌd(ə)l] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [[hɔpt]]
He pulled a young hopper out of a mud puddle into which he had hopped
他 拉 一个 年轻的 料斗 出去 的 一个 泥 水坑 进入 哪个 他 有 跳跃
[baɪ]['æksɪdənt] .
by accident .
经过 事故 .

他把一只小跳蚤从泥坑里拉了出来，那只小跳蚤是不小心跳进泥坑里的。

[hiː; hi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['biːtl] [ðæt] [gɒt] ['strændɪd] [ɒn][ɪts] [bæk] .
He turned over a beetle that got stranded on its back .
他 转向 超过 一个 甲虫 那 得到 搁浅 在 它是 后退 .

他把一只翻了个身的甲虫翻了过来，这只甲虫四脚朝天搁浅了。

[ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [hiː; hi][dɪd][wɒz; wəz][səʊ] ['plez(ə)nt] [ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] [sɒŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
And everything he did was so pleasant and full of song that it was
和 一切 他 做过 曾是 所以 令人愉快的 和 满的 的 歌曲 那 它 曾是
[ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə][hæv; həv][hɪm][duː; də] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] .
a pleasure to have him do things for you .
一个 乐趣 到 有 他 做 事物 为了 你 .

他做的每件事都那么令人愉快，充满了歌声，让他为你做事真是一种享受。

['æn.tɪ] [hɪl] [sed] [ʃiː; ʃi][dɪd] [wɪʃ] ['sændi][kʊd; kəd] [lɜːn] [tuː; tə] [sɪŋ] [ðæt] [wei] ,
Anty Hill said she did wish Sandy could learn to sing that way ,
安提 爬坡道 说 她 做过 希望 沙 可以 学习 到 唱歌 那 方式 ,

安蒂·希尔说她确实希望桑迪能学会那样唱歌。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [meɪk] [wʌn] [fiːl] [səʊ] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmbədi] [ə'raʊnd] [huː]
it did make one feel so much happier when there was somebody around who
它 做过 制作 一 感觉 所以 很多 更快乐 什么时候 那里 曾是 某人 大约 WHO
[wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] ['meri] [ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['tempə(r)][ə'baʊt] ['helpɪŋ] ['piːp(ə)l] .
was always merry and in such a good temper about helping people .
曾是 总是 欢乐 和 在 这样的 一个 好的 脾气 关于 帮助 人们 .

身边有那么一个总是笑容满面、乐于助人的人，真的会让人感到无比快乐。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [siː] [haʊ] [mɑː] - - ['fæməli][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd] ,
She said she didn't see how Ma ' Squiter's family had lived ,
她 说 她 没有 看 如何 马 - - 家庭 有 居住地 ,

她说她没见过斯奎特太太一家是怎么生活的。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] [nægd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌgli] [bʌz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][bæd]['tempə(r)] .
they were so nagged with her ugly buzz and her bad temper .
他们 是 所以 唠叨 和 她 丑陋的 嗡嗡声 和 她 坏的 脾气 .

他们受够了她那难听的嗡嗡声和坏脾气。

[leɪt] [ðæt] [seɪm] [naɪt] ['æn.tɪ] [hɪl] [ˌəʊvər'hɜːrd] ['sændi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋ] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ðə; ði] ['frɪski]
Late that same night Anty Hill overheard Sandy trying to sing a song the Frisky
晚的 那 相同的 夜晚 安提 爬坡道 无意中听到 沙 尝试 到 唱歌 一个 歌曲 这 活泼的
[frɒg] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm] .
Frog had taught him .
青蛙 有 教授 他 .

当天晚上很晚的时候，安蒂·希尔无意中听到桑迪在唱一首活泼青蛙教他的歌。

['sændiz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [sɒŋ] [hiː; hi] [sæŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [məʊst]
Sandy's voice was very poor , and this is the song he sang in a most
桑迪的 嗓音 曾是 非常 贫穷的 , 和 这 是 这 歌曲 他 唱 在 一个 最多
['mɔːnf(ə)l] [wei] :
mournful way :
悲哀 方式 :

桑迪的嗓音很差，这是他用极其悲伤的方式演唱的一首歌：

_ [ðə; ði] [frɒg] [sɒŋ]
= The Frog Song
_ 这 青蛙 歌曲

青蛙之歌

['rɑːðə(r)] ['sləʊli] _
Rather slowly =
相当 缓慢地 _

相当慢_

[kʌm] , ['frɑːgi] [sɪŋ]
Come , Froggie sing
来 , 青蛙 唱歌

来吧，青蛙弗罗吉唱歌

[jɔː(r); jə(r)] ['iːvnɪŋ] [sɒŋ] ,
Your evening song ,
你的 晚上 歌曲 ,

你的晚间歌曲，

[ðə; ði] ['sʌməz] [ʃɔːt]
The summers short
这 夏天 短的

夏天短暂

[ænd; ənd] [w'ɪntəz] [lɒŋ]
And winters long
和 冬天 长的

漫长的冬季

[kʌm] , [sɪŋ] [ə'weɪ]
Come , sing away
来 , 唱歌 离开

来吧，尽情歌唱吧！

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ]
Now that the day
现在 那 这 天

如今这一天

[hæz; həz] ['feɪdɪd] [kwaɪt]
Has faded quite
有 褪色 相当

已经褪色不少了。

[ˈɪntuː][ðə; ði] [naɪt]
Into **the** **night**
进入 这 夜晚

夜幕降临

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神